La LIBERTÉ

Vol. 88 n°15 • du 13 au 19 juillet 2001 • **SAINT-BONIFACE** — **88 ¢ + taxes**

Spécial santé !

Chiropractie, acupuncture, zoothérapie, yoga, etc. *La Liberté* vous offre, cette semaine, un supplément de cinq pages sur les principales médecines douces et alternatives.

■ **Pages 15 à 19.**

Citation de la semaine

« Cette guerre permettra aux vainqueurs de vendre des stupéfiants à vos enfants ! »

Auteur de quatre ouvrages sur le crime organisé, Yves Lavigne met les résidants de la capitale manitobaine en garde. Seuls les efforts conjugués des forces policières et des citoyens pourraient aider au démantèlement des bandes criminalisées.

■ **Page 5.**

Le SOMMAIRE

Comment nous joindre ?
Téléphone : 237-4823
Télécopieur : 231-1998
Sans frais : 1-800-523-3355
la_liberte@presse-ouest.mb.ca

Il fallait y être !









photos : Véronique Darveau et Jean-François Nadeau

Le soleil radieux a attiré une foule record lors de la 28e édition du Festival Folk. Plus de 40 000 personnes ont festoyé au parc Birds Hill, les 5, 6, 7 et 8 juillet. Encore une fois, les spectateurs ont pu apprécier toute la créativité musicale des artistes présentés !

Place au Fringe

Après le Festival Folk, c'est maintenant au tour du Festival Fringe de prendre son envol. Découvrez avec nous quelques-uns des artistes francophones qui seront en spectacle.

■ **Page 11.**

Clair comme de l'eau ...

Près d'un an après avoir appris que plusieurs puits privés de la municipalité rurale de Ritchot étaient contaminés, les gouvernements fédéral, provincial et municipal mettent la main à la pâte pour offrir une eau de qualité aux résidants de la région.

■ **Page 3.**

La Liberté primée

L'hebdomadaire *La Liberté* a encore une fois su tirer son épingle du jeu lors de la remise des prix annuels de l'Association de la presse francophone.

■ **Page 4.**

La super bénévole

Malgré ses 81 ans, Cécile Fortier n'a pas l'intention de prendre sa retraite. « J'ai fait du bénévolat toute ma vie, pourquoi j'arrêterais ? » lance-t-elle en souriant.

■ **Page 31.**

LA MONTAGNE

Exode rural, vous dites ?

De plus en plus de gens quittent la ville pour vivre à la campagne à la recherche d'une meilleure qualité de vie.

Érick THÉBERGE

On entend souvent parler d'exode rural. À l'inverse, la région de La Montagne vit depuis moins de deux ans un exode urbain. En effet, quatre familles, Donald Vigier, Paul Magne, Norbert Jamault et Gilbert Collette, ont laissé la vie urbaine pour s'installer à Notre-Dame-de-Lourdes. De plus, la communauté a vu huit chantiers de constructions ou de rénovations domiciliaires en douze mois. Que viennent chercher ces gens qui quittent la ville ?

« La chaleur des résidants et l'ambiance communautaire », répondent-ils à peu près tous.

Habitant à Saint-François Xavier, Nanette Magne et son mari, Paul, se sont installés à Notre-Dame-de-Lourdes en août 2000. L'hiver, Paul est camionneur et l'été, il installe des gouttières sur les maisons. De son côté, Nanette Magne a laissé son travail à la Caisse populaire d'Élie pour se trouver un emploi à l'École élémentaire de Notre-Dame-de-Lourdes. Ils ont deux filles. « Pour nous, la vie ici répond à nos attentes, dit-elle. Tout le monde se connaît et se salue dans la rue. La communauté vibre beaucoup plus qu'à Saint-François-Xavier, une ville-dortoir de Winnipeg. »

Même son de cloche chez les Jamault. Norbert est camionneur pendant la saison hivernale. Il s'occupe également d'une ferme située dans la région. Originaire de Saint-Boniface, son épouse Danielle Jamault était enseignante à la Division scolaire Seine. Elle s'est trouvée un emploi d'enseignante à Somerset. « Mon mari et moi avions décidé de nous installer à la campagne, raconte-t-elle. Norbert était un habitué de la région en raison de son travail à la ferme, mais moi, je n'y avais jamais vécu. Je suis très heureuse de notre choix.

« Toute la vie ici se fait en français, c'était aussi très important que nos deux filles puissent aller à l'école française », ajoute-t-elle.

« Notre-Dame-de-Lourdes compte beaucoup de jeunes familles avec des enfants en bas âge, poursuit Danielle Jamault. Ici, les résidants ont un sens de la communauté très développé. Ils sont près les uns des autres et tout le monde s'entraide en cas de pépin. De plus, toutes les activités familiales comme les pique-niques se font en français. »

Un besoin de vivre à la campagne a poussé Louise et Gilbert Collette à s'installer à Notre-Dame-de-Lourdes pour y ouvrir un restaurant.

Louise Collette apprécie la chaleur des résidants de La Montagne. « L'attitude des gens d'ici est très différente de ceux qui habitent en ville, souligne-t-elle. Dans la rue, les gens se serrent la main et se disent bonjour. Il y a souvent du monde qui s'arrête sur le chantier du restaurant pour discuter avec mon mari. On ne regrette pas notre choix. »



En deux ans, près de quatre familles ont choisi Notre-Dame-de-Lourdes pour y établir leur foyer.

Coup d'œil national



La LIBERTÉ

Journal hebdomadaire publié le vendredi par Presse-Ouest Limitée

C. P. 190
383, boulevard Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 3B4

Directeur : **Pascal DUBÉ** • Rédacteur en chef : **Daniel BAHUAUD** • Journalistes : **Mylène CRÊTE, Véronique DARVEAU, Jean-François NADEAU** et **Sandra POIRIER** • Caricaturiste : **Cayouche (Réal BÉRARD)** • Bicolo: **Roxanne BOUCHARD** et **Véronique TOGNERI** • Chef de la production et coordonnatrice de la publicité : **Véronique TOGNERI** • Secrétaire administrative : **Roxanne BOUCHARD** • Publicité : **Pascal DUBÉ** • Développement de photos : **Hubert PANTEL**.

Les bureaux sont situés au **383, boulevard Provencher** et sont ouverts de **9 h à 17 h du lundi au vendredi** • Toute correspondance doit être adressée à **La Liberté, Case postale 190, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4** • Les lettres à la rédaction seront publiées si leur contenu n'est pas diffamatoire et leur auteur(e) facilement identifiable • Téléphone: **(204) 237-4823** • Sans frais: **1-800-523-3355** • Télécopieur: **(204) 231-1998**.

L'heure de tombée pour les annonces est le lundi à midi. La direction se réserve le droit de refuser toute annonce envoyée après cette échéance ou d'imposer une surcharge de 10 %. • Nos annonceurs ont jusqu'au mercredi de la semaine suivante pour nous signaler toute erreur de notre part. La responsabilité du journal se limitera au montant payé pour la partie de l'annonce qui contient l'erreur.

L'adresse Internet: **http://www.presse-ouest.mb.ca** • Courrier électronique: Administration : **la_liberte@presse-ouest.mb.ca** • Rédaction : **redaction@presse-ouest.mb.ca** • Département graphique : **production@presse-ouest.mb.ca**

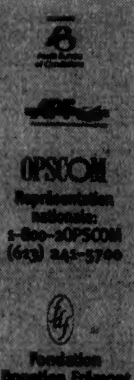
L'abonnement annuel: **Manitoba:** 28,50 $ (TPS et taxe provinciale incluses) • **Ailleurs au Canada:** 32,10 $ (TPS incluse) • **États-Unis:** 90 $ • **Outre-mer:** 125 $ • Les abonné.e.s manitobain.e.s qui passeront une partie de l'année aux États-Unis devront payer un supplément de 5 $ par mois • Les changements d'adresse pour les abonnements doivent nous parvenir AU MOINS DIX JOURS avant la date de déménagement.

Le journal LA LIBERTÉ est imprimé sur les presses de **Derksen Printers à Steinbach**.

Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada, par l'entremise du Programme d'aide aux publications (PAP), pour nos dépenses d'envoi postal.

Nº de la convention: 40012102 • PAP 7996

ISSN 0845-0455



OPSCOM
Représentation nationale:
1-800-2OPSCOM
(613) 241-5700

Fondation Donatien Frémont

RITCHOT

Enfin de la bonne eau !

Grâce au nouveau projet d'amélioration des sources d'eau potable dans la municipalité de Ritchot, plus personne n'aura à faire bouillir son eau en 2002.

Jean-François NADEAU

Près de 3 000 résidants de la municipalité rurale de Ritchot auront bientôt un nouveau système d'alimentation en eau potable. Les travaux, qui coûteront au total six millions $, seront financés à parts égales par les gouvernements fédéral et provincial, ainsi que la municipalité de Ritchot.

Les nouvelles installations permettront d'alimenter plus de 700 résidences d'Île-des-Chênes, de Saint-Adolphe et des zones rurales de la municipalité, à partir de l'usine de traitement des eaux située à Sainte-Agathe. Dans le cadre de ce projet, on aménagera des canalisations en région rurale, des conduites pour l'alimentation en eau dans les localités, de même que des réservoirs et de l'équipement de pompage. Il sera ainsi possible d'acheminer de l'eau potable dans des secteurs actuellement desservis par des puits privés qui se trouvent dans une nappe phréatique contaminée.

« La salubrité de l'eau potable est une question de qualité de vie et un élément essentiel que tous les Canadiens s'attendent à recevoir, affirme le secrétaire d'État à la Diversification de l'économie de l'Ouest, Ronald Duhamel. C'est pourquoi le gouvernement fédéral s'est engagé à travailler avec la Province et les municipalités, afin de garantir aux Manitobains l'accès à de l'eau propre. »

La nouvelle a été généralement bien accueillie par les citoyens de la municipalité. Toutefois, ce ne sont pas toutes les résidences qui éprouvaient des problèmes d'eau potable. Les propriétaires de puits privés ayant de l'eau de bonne qualité se demandent pourquoi ils doivent débourser les 2 000 $ nécessaires pour être branchés au réseau d'aqueduc.

« Construire un système de canalisation d'eau, c'est comme construire une route, indique le préfet de Ritchot Bob Stefaniuk. On ne peut pas seulement la construire en partie parce que certains ne la veulent pas. De plus, ce n'est pas parce que l'eau est testée potable aujourd'hui qu'elle le sera demain. »

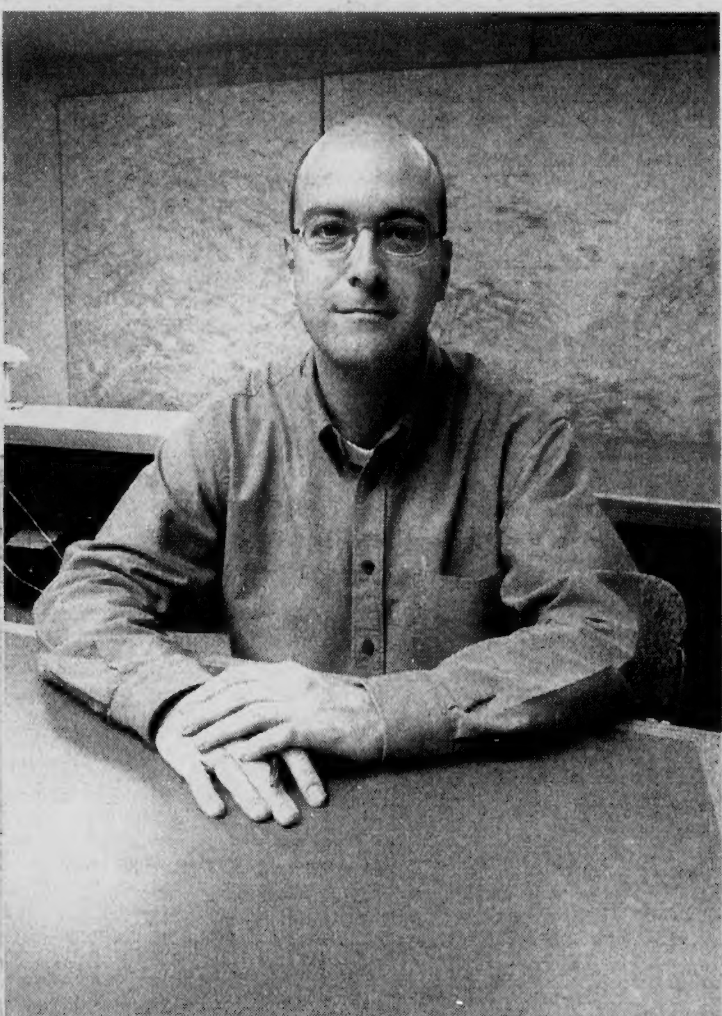
D'ailleurs, bien qu'il soit conscient que le montant à payer puisse être élevé pour certains, Bob Stefaniuk mentionne qu'à long terme, ceci s'avère une solution rentable. « Il en coûte souvent plus de 2 000 $ pour entretenir un puit artésien, affirme-t-il. De plus, des bornes fontaines seront installées, ce qui devrait faire baisser les primes d'assurance de plusieurs citoyens de Ritchot. » Bob Stefaniuk mentionne également que le 2 000 $ peut être payé immédiatement en un seul versement ou échelonné sur une période de 20 ans.

Les travaux de construction du nouveau système de canalisation devraient se terminer en 2002.



Archives La Liberté

Le préfet de la municipalité de Ritchot, Bob Stefaniuk.

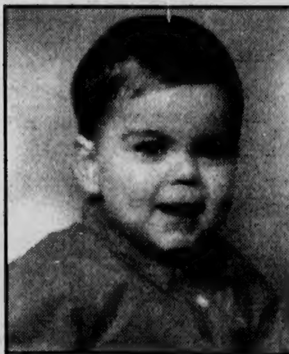


Archives La Liberté

Nouveau directeur au CCFM

Le Centre culturel franco-manitobain (CCFM) connaît maintenant son nouveau directeur. Le Franco-Manitobain Christian Delaquis entrera en fonction à la mi-août. « Je suis chanceux d'arriver dans une boîte qui fonctionne déjà très bien », constate-t-il. D'ici là, Christian Delaquis terminera son mandat en tant que chargé de projet pour le Conseil des arts du Manitoba avant de prendre le relais du CCFM. Par ailleurs, il demeurera président du Conseil des arts de la ville de Winnipeg. L'organisme devrait devenir indépendant à l'automne.

T'es parent avec qui, toi ?



Salut !

Je suis Vincent Louis Rene Picton fils de Patrick Picton et Yolanda denBrok-Picton.

J'aimerais dire bonjour à mes grands-parents Rene et Jacqueline denBrok de Saint-Lazare et Elie ainsi qu'à Hélène Picton de Saint-Boniface, et tous les autres membres de ma famille.

Je voudrais spécialement souhaiter bonne fête à mon papa qui célébrera son 30e anniversaire cet été.

Je t'aime beaucoup papa !

Avec amour Vincent !

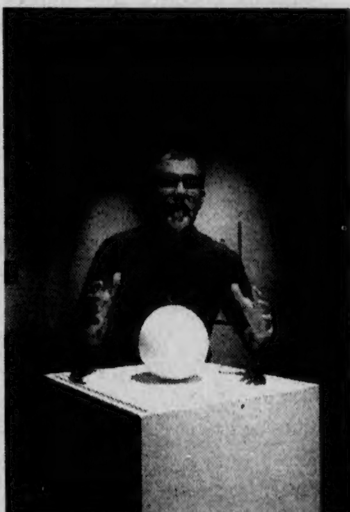
APF

La Liberté parmi les premiers

Bon an, mal an, La Liberté a remporté sa part de prix d'excellence lors de l'assemblée annuelle de l'Association de la presse francophone. Bien que la récolte de cette année ait été moindre, le journal a quand même réussi à tirer son épingle du jeu.

La Liberté

Le journal *Le Madawaska*, d'Edmundston au Nouveau-Brunswick a reçu cinq honneurs, dont le prix d'excellence général pour le journal de l'année 2000 remis par l'Association de la presse francophone (APF). *La Liberté* a pour sa part remporté le prix de la meilleure page promotionnelle pour son cahier spécial de Noël.



Archives La Liberté

Le cliché de Daniel Bahuaud pris dans le cadre de l'exposition Mozes de Marcel Gosselin a reçu une mention dans la catégorie photo de l'année par l'APF.

De plus, *La Liberté* a figuré parmi les finalistes dans cinq autres catégories : celle du meilleur reportage (*Les derniers barbiers du boulevard Provencher*), de la photographie de l'année (exposition *Mozes*), de la qualité générale de sa page éditoriale, de la qualité graphique des annonces et de la qualité graphique du journal.

Le directeur de l'hebdomadaire *La Liberté*, Pascal Dubé, est satisfait de la performance du journal. « Les attentes sont grandes à *La Liberté* et nous aimerions remporter tous les prix, affirme-t-il. Mais il faut reconnaître qu'il y a d'autres excellents journaux dans le réscau de l'APF. De plus, il y a eu une plus grande participation de la part des journaux membres à l'édition 2000 des prix de l'APF. C'est un signe que la presse francophone en milieu minoritaire est généralement en bonne santé. »

D'ailleurs, la formule de la remise des prix d'excellence de l'APF était différente cette année. La catégorie André-Paquette, qui regroupait les journaux à but lucratif, de même que la catégorie Roland-Pinsonneault, qui comportait les journaux à but non lucratif, ont été éliminées. Tous les membres de l'APF étaient donc en lice pour recevoir chacun des prix.

« Le fait qu'il y a eu plus de journaux qui se sont inscrits nous permet d'avoir une meilleure idée de la qualité de notre travail, souligne Pascal Dubé. Certaines années, *La Liberté* remportait des prix dans des catégories où il y avait peu ou tout simplement pas de compétition. La participation accrue des autres journaux fait en sorte que les honneurs que nous recevons sont pleinement mérités. »

Le directeur général souligne également la diversité des mentions. « Nous avons reçus des mentions pour la qualité de nos reportages, de nos éditoriaux et de nos photos, souligne-t-il. De plus, je tiens à souligner le travail exceptionnel de notre infographiste, Véronique Togneri, qui, année après année, voit son travail récompensé par les membres de l'APF, que ce soit pour la création des annonces publicitaires ou encore pour la qualité générale de la présentation graphique du journal. Véronique, comme tous les autres membres de l'équipe de *La Liberté* méritent bien les récompenses de l'APF pour couronner l'excellence de leurs efforts. »

L'APF regroupe 24 hebdomadaires et bimensuels canadiens de langue française à l'extérieur du Québec. L'assemblée annuelle de l'APF se déroulera d'ailleurs à Saint-Boniface en 2003, à l'occasion du 90e anniversaire du journal *La Liberté*. L'assemblée annuelle 2001 de l'APF s'est déroulée du 3 au 9 juillet à Windsor en Ontario. L'Île-du-Prince-Édouard sera l'hôte de la rencontre en 2002.



À VOUS la parole

Une fête réussie

M. le rédacteur,

Au nom du musée de Saint-Boniface et Rues principales Saint-Boniface, nous voulons remercier ceux et celles qui ont participé à l'organisation de la cérémonie d'ouverture officielle de la fête du Canada, le 1er juillet, au Musée de Saint-Boniface.

Grâce à votre dévouement, la célébration fut un grand succès. Ce fut une première pour le Quartier français et nous sommes très fiers des résultats.

Le Centre culturel franco-manitobain • Équipe Vert de la ZAC du Quartier français • Le Festival du Voyageur • Les Associés du Fort Gibraltar • Le Conseil de développement économique des municipalités bilingues du Manitoba • La Compagnie du Sieur La Vérendrye • Les Sœurs Grises • Tourisme Riel • La ZAC du Quartier français • Théâtre dans le cimetière • La Chorale des Intrépides • La Bardasse • Patrimoine canadien • L'Hôpital général Saint-Boniface • Le Collège universitaire de Saint-Boniface • Jocelyne Pambrun.

Philippe Mailhot,
directeur du Musée de Saint-Boniface,

Catari Macaulay Gauthier,
coordonnatrice de Projets
pour Rues principales
Le 9 juillet 2001

Écrivez-nous!

Le journal *La Liberté* est ouvert à la publication de toute lettre à l'éditeur à condition que l'identité de l'auteur soit connue (les noms de plume ou pseu-donymes ne sont pas acceptés) et qu'elle ne contienne pas de propos diffamatoires. La rédaction se réserve également le droit de limiter la longueur des lettres ou de retourner celles dont la formulation n'est pas claire.

Jeter un peu de lumière

Réponse à la lettre de Jeff Staflund parue dans La Liberté du 6 au 12 juillet 2001.

Cher Jeff,

Ta lettre dans *La Liberté* m'interpelle. Elle m'incite à t'offrir quelques précisions concernant le message de l'Église sur l'homosexualité.

Je comprends que mes propos en présentant la position de l'Église puissent être, comme tu le dis, «tout à fait inacceptables pour bon nombre de gais et de lesbiennes». Je le regrette. Mon intention n'est pas de semer la pagaille, mais jeter un peu de lumière sur la route de ceux qui veulent suivre le Christ.

Tu sembles attendre que l'Église change sa position face à l'homosexualité et tu lui reproches son paternalisme, son arrogance et sa lenteur. Je ne comprends pas tout à fait ce qui te fait dire cela. C'est comme si, à tes yeux, l'enseignement de l'Église était une simple fabrication humaine qu'elle pouvait modifier au gré du temps. Ce n'est pas le cas.

Si l'homosexualité, ou mieux la pratique homosexuelle, n'est pas acceptable moralement, c'est qu'elle va à l'encontre du dessein de Dieu qui en créant l'être humain le veut homme et femme. Cet enseignement divin transmis par l'Église ne va pas changer. Il ne faut donc pas attendre de la part de l'Église des changements sur ce rapport. Cela ne signifie pas que l'Église condamne les personnes qui sont d'orientation homosexuelle. Elle est consciente que leur situation est éprouvante. Elle est prête à cheminer avec elles, leur offrant l'appui de la prière, des sacrements et de l'accompagnement spirituel. Elle compatit avec ces personnes comme elle le fait avec tous celles qui souffrent dans leur corps, leur psychisme ou leur âme. Elle ne va pas pour autant diluer le message du Christ concernant l'homosexualité comme l'euthanasie, l'avortement, etc... pour accommoder des individus ou des groupes de personnes.

Jésus n'a jamais laissé entendre que devenir son disciple allait être facile. L'Évangile, pris au sérieux, est rudement exigent. Il nous convie à une grande aventure, celle d'aller au plus profond de soi pour, en y découvrant le meilleur de son être, rencontrer Dieu. C'est un chemin de conversion, où dans la confiance, nous apprenons progressivement à nous abandonner à la volonté du Père en lui remettant tous les aspects de notre vie. C'est un chemin étroit, mais comblant, au centuple. Nous résistons à nous y aventurer. Nous n'aimons pas trop l'inconnu qu'il représente. Nous préférons les garanties que nous pouvons nous donner, comme celle de faire notre vie à notre façon, selon nos critères, notre moralité.

Mon propos peut paraître dur à certains. Peut-être davantage à ceux qui voudraient que la vie soit facile, sans épreuve, sans croix. Nous sommes tous marqués par la blessure humaine, comme aime le rappeler Jean Vanier. Nous sommes tous engagés dans le rude combat de la vie. Nous avons besoin des uns et des autres pour nous entraider, panser nos plaies, mais non pas pour nous faire croire que la blessure ne devrait pas être présente dans nos vies. Pour beaucoup heureusement, la souffrance et l'épreuve deviennent un tremplin. De leurs frustrations se dégagent progressivement des énergies nouvelles consacrées à construire un monde plus profondément humain. C'est à cela que nous convie Jésus. Il nous rappelle que la croix débouche sur la résurrection, la vie en plénitude.

Cher Jeff, quand j'ai invité Joanne à s'inspirer de la sagesse divine de l'Église, je la conviais à s'en remettre au message évangélique. L'Église, bien que composées d'êtres humains, a été voulue par le Christ pour communiquer au monde son message évangélique. Si je ne porte mon regard que sur les pauvres humains qui constituent l'Église, qu'ils soient pape, évêques, prêtres ou laïcs, je serai tenté de croire que son message n'est qu'humain. Mais, si dans la foi, j'accueille que son message vient de Dieu par le Christ et qu'elle est assistée par l'Esprit Saint dans sa proclamation au monde, je peux puiser à la source de sa sagesse pour ma conduite.

Il faut aussi nous rappeler que les prophètes ont émergé pour renvoyer à l'essentiel du message divin par rapport auquel leurs contemporains avaient pris quelques distances et non pour changer le message.

Je t'encourage, cher Jeff, à aller au bout de la vie en toi. J'ose espérer que ma réponse aide à combler le fossé qui s'est creusé en toi par rapport à l'Église. Nous pourrions poursuivre ce dialogue en se rencontrant. Bon courage.

Robert Campeau
Saint-Boniface
Le 11 juillet 2001

GUERRE DES MOTARDS

« Winnipeg vit un climat chaud »

Yves Lavigne ne mâche pas ses mots. Auteur de quatre ouvrages sur le crime organisé, dont trois à propos des Hells Angels, il attribue l'implantation de ce gang de motards à Winnipeg à l'inaction policière.

Véronique DARVEAU

Une affaire de gros sous, voilà en quoi l'ex-journaliste Yves Lavigne résume la stratégie des services policiers en matière de lutte contre les gangs de motards. Si le phénomène de ces bandes criminalisées à Winnipeg peut sembler récent pour le commun des mortels, Yves Lavigne indique qu'il ne l'est pas. « Les services policiers savent depuis 21 ans que les Hells Angels préparaient leur implantation à Winnipeg, déplore-t-il. Tout ce qu'ils ont fait depuis, c'est alerter la population par le biais des médias, afin que celle-ci presse les gouvernements d'investir de l'argent dans la lutte contre les gangs de motards. Ce n'est pas pour ça que nous payons les forces policières ! »

Yves Lavigne consent toutefois qu'une action policière efficace peut contribuer au démantèlement d'une bande de motards criminalisée, mais qu'elle se doit d'être conjuguée aux efforts de la communauté. Plus qu'elle ne le croit, cette dernière détient la clé du problème. « Chaque fois qu'une personne fume un joint, elle contribue à engraisser le compte de banque d'un Hells », insiste Yves Lavigne. La déclaration peut sembler forte, acquiesce-t-il, mais elle n'en est pas moins vraie : « Lorsqu'ils s'établissent dans une ville, les Hells Angels implantent un monopole. Ils en contrôlent le trafic complet de stupéfiants. Ils ne supportent pas de partager le marché avec des indépendants. »

Une guerre de pouvoir

Winnipeg se trouve présentement au cœur de cette guerre de pouvoir. « C'est typique de ce qui se passe chaque endroit où les Hells établissent un chapitre », confirme Yves Lavigne, non étonné par la tournure des derniers événements. Parce qu'ils refusent de se faire assimiler, les traficants indépendants contre-attaquent « ...et ils le font d'une manière à mettre la vie de personnes innocentes en danger ! », commente-t-il.

Aux dires de l'auteur de « Hells Angels at War », la situation s'envenimera. « Les Hells connaissent les noms de ceux qui veulent leur peau. En retour, les indépendants savent que leur tête est mise à prix. Ils essaieront de tuer le plus de Hells possible avant qu'ils ne se fassent descendre eux-mêmes », prédit Yves Lavigne.

Ce dernier indique que l'implantation des Hells Angels est relativement nouvelle dans la capitale du Manitoba. Il prétend toutefois que le gang de motards a commencé à fréquenter les Los Brovos winnipégois au début des années 80 : « Les membres des Los Brovos doivent maintenant faire preuve de leur appartenance aux Hells Angels. Ils ont douze mois pour le faire, donc un an pour accroître le territoire de leurs réseaux criminels. » Yves Lavigne croit que certains membres des Los Brovos ont réussi leur examen puisqu'ils affichent déjà les couleurs des Hells Angels.

« Il subsiste un climat très chaud à Winnipeg en ce moment et les citoyens sont en quelque sorte otages de cette guerre », observe-t-il enfin. Immunisée par le phénomène de la violence, la société ne devrait pas, selon lui, sous-estimer l'ampleur du problème. « Cette guerre permettra aux vainqueurs de vendre des stupéfiants à vos enfants ! », alerte-t-il, en suggérant d'accroître les efforts de sensibilisation fait en matière de stupéfiants. Idéaliste mais tout de même réaliste, Yves Lavigne ne croit pas qu'il soit possible d'enrayer complètement l'action des gangs criminalisés. Mais il croit par contre en la solidarité humaine... et il en fait appel.

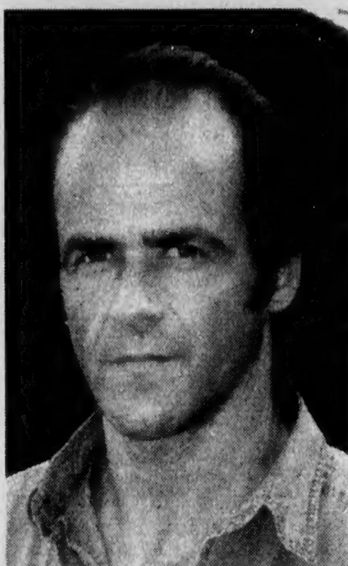


Photo : Gracieuseté Éditions HaperCollins

Yves Lavigne consent qu'une action policière efficace peut contribuer au démantèlement d'un gang de motards, mais qu'elle se doit d'être conjuguée aux efforts de la communauté.



photo: Hubert Pantel

C'est le temps des vacances !

La Division scolaire franco-manitobaine a tenu le 7 juin une soirée de reconnaissance pour remercier tous ceux et celles qui ont travaillé auprès de ses élèves et qui prennent leur retraite à la fin de cette année. Sur la photo, on reconnaît : Pierre Badiou (collège régional Notre-Dame), Paul Cenerini (collège régional Notre-Dame), Yvonne Cenerini (école Notre-Dame-de-Lourdes), Annette Chartier (école Saint-Lazare), Sr Huguette Gagnon (école Lavallée), Gérald Grenier (école Saint-Léon), Claude Laurin (collège Louis-Riel), Jean-Paul Lemoine (école Saint-Joachim), André Mahé (collège Louis-Riel), Auguste Meyer (école Notre-Dame-de-Lourdes), Roland Pantel (bureau divisionnaire), Béatrice Ritchot (école communautaire Réal-Bérard), Denis Perron (école Lagimodière), Estelle Taillefer (école Saint-Joachim), Laurent Tétrault (collège Louis-Riel) et Madeleine Tone (école communautaire Réal-Bérard). Pierrette Labelle (école Jour de Plaines) était absente.

ÉDUCATION

UNE COMMUNAUTÉ *actions*

Depuis quelques années, nous avons travaillé à l'élaboration et à la mise en œuvre d'un plan de développement global. Qu'est-ce que ça signifie dans les domaines de la culture, de l'éducation, de l'économie, etc. ? Pour en savoir plus, la Société franco-manitobaine vous propose, chaque mois, la chronique Une communauté d'actions, *qui vous permettra d'en apprendre davantage sur les actions et les priorités des organismes de la communauté. En vedette ce mois-ci : l'éducation.*

Seront-ils encore francophones ?





L'avenir de nos enfants... c'est maintenant !



L'éducation en français... notre fierté !



Apprendre et grandir ensemble !



L'excellence en français, notre passeport pour l'avenir !



Réseau action femmes favorise l'accès équitable à une éducation de qualité.



L'autonomie et l'épanouissement !



Ensemble, nous sommes partenaires dans le vieillissement !



De génération en génération !



Par et pour les jeunes !

Bientôt à la SFM

- Communiquez avec le Centre de ressources communautaire (CRC) afin de mettre à jour vos informations pour l'Annuaire des services en français, Édition 2002.
- Soumettez dès maintenant vos mises en candidature pour le Prix Riel 2001 qui sera remis le 20 octobre 2001 lors de la 19e Soirée gala du Prix Riel.

Si vous avez des commentaires, vous pouvez nous contacter à la Société franco-manitobaine, 383, boulevard Provencher, pièce 212, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0G9



Tel. : 233-4915 1-800-665-4443 (sans frais)
Adresse Internet : sfm@franco-manitobain.org
Site : www.franco-manitobain.org

FÉDÉRATION DES MÉTIS

Reconquérir les terres ancestrales

Il faut rendre à César ce qui appartient à César, dit le proverbe. Les Métis ont l'intention de faire respecter un droit qui leur aurait été accordé en 1870 par le gouvernement fédéral.

Jean-François NADEAU

La Fédération des Métis du Manitoba revendique au gouvernement fédéral des droits territoriaux couvrant une superficie de 1 400 000 acres. Elle présentera une requête à cet effet en mai 2002, en Cour du banc de la Reine.

Selon la Fédération des Métis du Manitoba, le gouvernement fédéral n'aurait pas respecté une clause négociée avec le gouvernement provisoire de Louis Riel en 1870, lors de l'entrée du Manitoba dans la Confédération. Cette clause accordait des terres aux enfants des 9 000 Métis qui composaient alors la colonie de la rivière Rouge. « Ces terres couvraient une partie des quartiers Saint-Norbert, Saint-Boniface, Saint-Vital et Saint-James, explique le président du conseil d'administration de la Fédération des Métis du Manitoba, Andrew Carrier. Cependant, nous ne visons pas à regagner ces terrains, car nous n'avons pas du tout l'intention de faire déménager des gens. »

Ce que la Fédération des Métis du Manitoba désire, en fait, c'est un dédommagement de la part d'Ottawa, qu'il soit sous la forme de concession territoriale, de compensation financière ou un amalgame des deux. Andrew Carrier est très confiant face aux chances de son organisme de remporter cette lutte qui perdure depuis plus d'un siècle. « Nous avons maintenant assez de preuves pour appuyer notre demande, affirme-t-il. Nous avons notamment eu accès à des documents, qui jusqu'à présent, étaient demeurés privés. »

De plus, les Métis sont représentés par trois avocats, dont Thomas Berger qui a récemment remporté une cause similaire en Colombie-Britannique. « Maître Berger a travaillé avec la nation Nisga, mentionne Andrew Carrier. Ils viennent d'obtenir 2 000 kilomètres carrés de terres ainsi que 190 millions $ de la province. Je crois que nous sommes en bonnes mains. »



photo : Jean-François Nadeau

Le président du conseil d'administration de la Fédération des Métis du Manitoba, Andrew Carrier, est très confiant face aux chances de son organisme de remporter une lutte qui perdure depuis plus d'un siècle.

S'il fallait que la Fédération des Métis du Manitoba remporte sa cause, Andrew Carrier rappelle que le gain ne serait pas que financier. « Ce serait un pas de plus vers la survie de la culture et du patrimoine métis », mentionne-t-il.

L'Union nationale métisse Saint-Joseph du Manitoba appuie cette démarche, qui profiterait à l'ensemble des Métis. Toutefois, elle croit qu'il sera difficile de déterminer combien de personnes auront droit d'être indemnisées si la Cour tranche en faveur de la Fédération des Métis du Manitoba.

« Ce ne sera pas une mince tâche que de départager les vrais Métis de ceux qui disent l'être et qui ne le sont pas, affirme un membre de l'Union nationale métisse Saint-Joseph du Manitoba, Paul Desrosiers. Il faudrait peut-être se servir d'un recensement qui avait été fait en 1870 dans la colonie de la rivière Rouge. Ceci permettrait de retracer leurs descendants actuels. »

Andrew Carrier n'est pas de cet avis. Il rappelle qu'un recensement des familles métisses a été fait en 1970, et qu'il est facilement accessible. Il est également possible, selon lui, de consulter les archives de la Société historique du Manitoba, qui possède la généalogie des familles métisses.

En outre, Paul Desrosiers est d'avis que la nation métisse ne recevra pas rapidement de compensation de la part du gouvernement fédéral. « Les bénéfices de cette cause ne seront certainement pas pour moi, mais plutôt pour mes petits-enfants », prétend-t-il.

Mentionnons que la Fédération des Métis du Manitoba a porté cette cause devant les tribunaux en 1981. Le gouvernement fédéral s'y est opposé et a obtenu gain de cause en cour d'appel. Cependant, la décision a été renversée en 1993.

Les activités fourmillent à la Division scolaire franco-manitobaine



Voici un résumé de certaines activités.

École communautaire Réal-Bérard

À l'élémentaire : tournage d'une émission complète de Clan Destin avec les élèves de 6e année. L'émission a été présentée à la télévision de Radio-Canada le jeudi 1er février 2001.

Au secondaire : l'équipe féminine de volley-ball senior a gagné le championnat provincial AA à la fin du mois de novembre 2000. Les élèves en arts plastiques ont décoré les vitrines des commerces locaux de Saint-Pierre-Jolys et de Saint-Malo à l'occasion de Pâques. Les élèves des harmonies junior et senior ont fait deux tournées de spectacles dans les écoles et les villages de la région. Le dernier spectacle a eu lieu au Centre culturel franco-manitobain.

Témoignages de deux élèves du collège Saint-Jean-Baptiste qui ont fait un voyage-échange au Québec

Mon expérience au Québec de Sophie Barnabé

Mon expérience au Québec était « full » bien ! On croirait qu'un voyage-échange de trois mois serait vraiment long, mais quand on le vit, on dirait que ça passe à toute vitesse, comme deux semaines ! Je suis allée dans une école où il y a environ 1600 jeunes ! C'est plus gros que mon village ! Il y avait une salle d'entraînement, une piscine et quand on entrait dans l'école, il y avait une cafétéria qui était aussi grande que l'espace réservé aux comptoirs de nourriture du Centre commercial Saint-Vital ! Je me suis inscrite à l'option football (cours d'entraînement et de théorie pour le foot dans le cadre du programme physique). C'était vraiment cool ! J'ai rencontré tellement de gens à l'école et je passais du temps avec eux hors des cours. Les personnes que j'ai rencontrées ont bien voulu m'accepter dans leurs vies, surtout la famille chez qui j'ai habité durant mes trois mois au Québec ! Je suis super heureuse d'avoir pu m'intégrer pleinement à la vie scolaire, sociale et familiale des personnes qui m'entouraient ! Mon seul regret à la suite de mon expérience c'est d'avoir eu à quitter le petit monde que je me suis fait là-bas !

Texte de Louane Fillion

Cette année, j'ai eu le plaisir d'aller passer trois mois merveilleux dans la Belle province. Au début, je dois admettre, j'avais peur d'aller passer tellement de temps dans un endroit étranger loin des miens. En même temps j'avais hâte de découvrir une nouvelle culture et de rencontrer de nouvelles personnes. Je pense que cette expérience n'aurait pas pu être meilleure ! J'ai été placée dans un foyer avec une famille extraordinaire, qui m'a tout de suite reçue comme un membre de leur famille. Durant mon séjour au Québec, j'ai fréquenté l'école secondaire du mont Saint-Anne. Une école qui fourmille de ses 1000 élèves. Je trouvais ça envahissant, énorme ! Aucun problème à m'ajuster à ma nouvelle vie là-bas, car la famille Boucher, le personnel, et les élèves de l'école étaient incroyablement amicaux et hospitaliers. J'ai même eu la chance d'essayer de nouvelles expériences. J'ai fait de la planche à neige au Mont Saint-Anne et j'ai descendu la glissade Evrest au Village des sports. Merci à tous ceux qui ont fait de mon séjour une expérience très enrichissante, mémorable et libérante ! Ce fut jusqu'ici un des meilleurs moments de ma vie !!

École Lacerte

La 8e année de l'École Lacerte a eu, cette année, l'immense bonheur de participer à un voyage-échange organisé par l'Association canadienne d'éducation de langue française. Les élèves de Winnipeg ont été jumelés aux élèves de Chénéville, un petit village de la région de la Petite Nation. Les visites des villes de Montréal, Hull et Ottawa, du Biodôme, du Musée de la civilisation, du Musée de l'homme et de la nature, du Petit Fort Garry, du désert de Spruce Woods, les activités en famille le soir et la fin de semaine ont scellé une nouvelle amitié et ont contribué à une meilleure compréhension entre les deux cultures francophones, pareilles et différentes en même temps.

Ces mêmes élèves ont aussi participé au Festival Théâtre Jeunesse avec *Le Petit Prince* d'Antoine de Saint-Exupéry.

Grande première à Lacerte et au Manitoba : Le Casino mathématique des 8e – une belle façon de s'amuser en faisant des math pour les parents des élèves !

Nos patrouilles continuent à triompher ! Ils ont gagné le prix de meilleure patrouille de la DSFM, ainsi que la première place de la ville de Winnipeg !

Nous sommes fiers de nos élèves, membres du personnel de l'école Lacerte et de nos parents.

Chapeau !

École communautaire Gilbert-Rosset

La chaîne de télévision TVA a fait, ce printemps, une émission spéciale sur les Franco-Manitobains et ils ont choisi d'inclure notre école dans ce reportage qui a été diffusé le 27 mai.

Le 19 juin nous avons eu le plaisir d'accueillir à notre école le lieutenant-gouverneur du Manitoba, l'Honorable Peter Liba.

École communautaire Saint-Georges

- En septembre, nous avons eu notre journée d'accueil et portes ouvertes pour les parents ainsi que pour la communauté.
- En octobre et décembre, nous avons servi un déjeuner aux élèves, parents et gens de la communauté.
- En décembre, notre concert de Noël a été présenté à de fiers parents.
- En février, le marathon de lecture et la semaine d'activités du Festival du Voyageur ont bien occupé nos jeunes.
- En mars, un animateur est venu préparer tous les élèves de l'école à une pièce de théâtre que nous avons présentée en soirée aux parents ainsi qu'à la communauté.
- En avril, l'école a organisé une cabane à sucre en collaboration avec le comité culturel du village.
- En mai, une élève de S4 (Jacqueline Avanthay) a participé à la conférence nationale « Échange sur les études canadiennes » qui a eu lieu à Victoria en Colombie-Britannique.
- En juin, les élèves de M à 4 ont participé à Dansons ensemble et à la fête d'été organisée par le comité scolaire. Pour la fête, il y a eu des jeux, des activités, un souper et un spectacle de Gérald Laroche.

École Lavallée

Notre projet prioritaire était de donner un nom à notre nouvelle école. Un comité de sélection a été établi pour donner un nom à notre nouvelle école. Le concours était ouvert à la communauté entière, les invitant tous à soumettre des noms pour la nouvelle école. Le nom retenu est celui de Christine-Lespérance, religieuse de la congrégation des Soeurs Grises qui fut la première à enseigner en français à Saint-Vital. Nous avons aussi dévoilé que le secrétariat portera le nom de Germaine-Gosselin, en l'honneur d'une secrétaire dévouée, et que le centre de ressources portera le nom de Normand-Boisvert, directeur de longue date et dévoué au projet de l'école française à Saint-Vital.

Nous avons un nom, il faut maintenant se donner une identité. Nous avons lancé deux concours à tous nos élèves et personnel de l'école. Le premier consistait à concevoir un logo. Le deuxième, un emblème et un sobriquet. Nous sommes fiers de vous annoncer que dorénavant nous seront connus sous le fier nom des Béliers et nous pavanerons le jaune, le noir et le blanc. Notre logo est à la fois unique et innovateur. Une élève de la 6e année, Caroline Mousseau, a soumis le sobriquet et l'emblème et une enseignante de maternelle, Mme Claudette Gagné, a soumis le logo.

L'établissement d'un système de maisons différentes : maison jaune, maison rouge, maison bleue et maison verte donne à chaque élève et membre du personnel un sens d'appartenance à un groupe au sein de l'École Lavallée /École Christine-Lespérance pour la durée de leur séjour ou de leur carrière au sein de notre école.

Collège Louis-Riel

Activités

- Présentations au Festival Théâtre Jeunesse
- Défilé de mode pour les finissants
- Voyage-échange avec Trois-Rivières (projet de journalisme)
- Présentation de la pièce « Je m'en vais à Régina » par la troupe de théâtre du CL-R.
- Participation à Faus' Connaître à Saint-Laurent
- Concerts de musique - harmonie et jazz
- Camp au parc Assinoiboia
- Camp au Mont-Riding

Lauréats

- L'équipe du CL-R a gagné le championnat provincial en badminton
- M. Youcef Soufi est gagnant du concours « Reporters sans frontières ». Il se rendra en Bolivie pour faire un reportage pour RDI.
- Nathalie est gagnante d'une bourse millénaire d'excellence.

École Saint-Joachim

Les élèves de l'École Saint-Joachim ont participé à des foules d'activités tout au long de l'année.

En premier lieu, nos élèves se sont qualifiés lors de plusieurs rencontres sportives; en particulier en gagnant les honneurs de la zone 13 et se sont rendus à Brandon pour disputer les finales provinciales.

En deuxième lieu, nous devons faire mention du voyage à Ottawa qu'ont fait les élèves de 7e et 8e. Quarante élèves/parents/enseignantes se sont rendus à Ottawa. Ce voyage de cinq jours a été rempli d'activités, de tournées guidées des musées, de la colline parlementaire et de la Tour de la Paix et ils ont même eu une visite personnelle de notre député Vic Toews.

École Gabrielle-Roy

Deux de nos élèves au S4 seront à Ottawa à la Chambre des communes en septembre prochain comme pages : Stéphanie Arbez et Lise Harris.

De plus, Stéphanie Arbez a été choisie comme récipiendaire de la bourse nationale de la Fondation canadienne des bourses d'études du millénaire. Les critères de sélection sont l'engagement communautaire vérifiable, le rendement académique supérieur, la capacité de leadership et de motivation d'autrui, l'intérêt et l'innovation.

C'est toujours un plaisir de partager de si bonnes nouvelles !

École Pointe-des-Chênes

Nous avons eu une variété d'activités. Au niveau élémentaire, l'événement majeur a été la Radio-Enfant. Nos élèves y ont participé pendant deux pleines journées. Ce fut une occasion de se serrer les coudes afin de produire des émissions de qualité.

Au niveau secondaire, notre école s'est jointe au Collège Saint- Jean-Baptiste pour offrir aux élèves S3-S4 l'occasion de faire un voyage en Europe. Dix neuf élèves y ont participé. Ils ont passé quelques jours en Angleterre suivi d'une tournée dans la partie nord de la France (Normandie. Vallée de Loire et Paris).

Nous avons eu une semaine de lecture où tous les élèves de M à S4 ont participé. Il y avait des concours, des livres chanceux et des périodes de temps où tous les élèves et adultes ont lu. Ce fut une semaine enrichissante.

École Noël-Ritchot

Les élèves de l'École Noël-Ritchot ont participé à un menu incroyable d'activités, au niveau oral et écrit, choisies selon leur profil linguistique et culturel.

C'est avec joie, entrain, devouement et fierte que nos jeunes de la 5e à la 8e ont présenté la Boîte à chansons du mois de juin intitulée, **Tempête électrique.**

Nous voulons aussi reconnaître et valoriser les écrits de nos élèves. Un sous-comité du comité scolaire travaille présentement à la production d'un recueil d'écrits des élèves de l'École Noël-Ritchot, « Les auteures et auteurs en herbe ». Les élèves de la 1re année ont composé des petites histoires et sont fiers des deux lancements de livres qu'ils ont réalisés « J'ai des idées qui trottent dans ma tête et dans mon coeur ».

Nos activites sont organisées dans le but de faire apprécier notre belle langue de façon plaisante et intéressante tout en atteignant nos objectifs pédagogiques. À plusieurs occasions nous surprenons les élèves le sourire aux lèvres, fiers de leurs exploits.

École Jours de Plaine

SEPTEMBRE

- Course Terry Fox
- Tour de Birch

OCTOBRE

- Pièce de théâtre « Histoire du Manitoba »
- Ballet « Dracula »
- Visites des pompiers et de la Gendarmerie royale du Canada
- Dîner australien

NOVEMBRE

- Publication du premier numéro de notre journal
- Tournoi divisionnaire de volley-ball

DÉCEMBRE

- Deuxième journal scolaire
- Conte de Noël de CKSB

FÉVRIER

- Concours des caisses populaires
- Festival du Voyageur
- Projet « Amour »

MARS

- Ballet « Madame Butterfly »
- Royal Manitoba Winter Fair - Concours des semences
- Ski alpin
- Pêche sur glace
- Radio-Enfant

AVRIL

- Festivals des arts
- Tournoi de badminton
- Ski alpin / Ski de fond
- Symposium des carrières
- Sautons en cœur

MAI

- Compétition divisionnaire de vélos de montagne : Tour de Plaine
- Participation à Faus' Connaître
- Participation aux Jeux du Manitoba
- Vélos de montagne

JUIN

- Jeux juniors olympiques
- Vélos de montagne
- Surboum

La Division scolaire franco-manitobaine est fière de ses élèves et de leurs exploits !

FORT GIBRALTAR

Hôte de l'année !

Le Fort Gibraltar est le récipiendaire du prix Meeting Professionals International (MPI) « Établissement hôte de l'année 2000-2001 ». Cette récompense lui a été remise le 19 juin, par le chapitre manitobain de l'organisme. Celui-ci compte 53 membres oeuvrant à titre d'organisateurs ou de promoteurs d'événements spéciaux ou de conférences majeures.

Il s'agit d'une première pour le Fort Gibraltar, puisque cet honneur annuel ne lui avait jamais été décerné. « Le prix MPI va nous donner plus de visibilité et aussi plus de crédibilité, indique le responsable des communications au Festival du Voyageur, Éric Fournier. Nous sommes très heureux qu'il nous ait été accordé. »

Mentionnons que MPI est une organisation qui compte plus de 18 000 membres au Canada, aux États-Unis ainsi qu'en Europe.

J.-F. N.

PATRIMOINE

Les francophones ont gain de cause

Le Manitoba financera la traduction française de l'ouvrage de référence *Geographical Names of Manitoba*. C'est ce qu'a annoncé, le 21 juin, le ministre de la Conservation, Oscar Lathlin.

Publié il y a quelques semaines en version anglaise seulement, ce livre qui répertorie les origines et les données géographiques de quelque 12 000 toponymes du Manitoba, devrait être disponible dans la langue de Molière d'ici un an.

« Le gouvernement reconnaît que les toponymes ont une signification culturelle et historique importante et qu'ils sont d'intérêt particulier pour la communauté francophone, indique Oscar Lathlin. La traduction du document sera achevée aussi rapidement que possible. »

Notons que l'ouvrage repose sur plus d'un siècle de correspondance entre la Commission de toponymie du Canada et des représentants des compagnies ferroviaires, des arpenteurs, des colons, des officiers des postes et des historiens locaux. Il est également le fruit de recherches effectuées dans certaines des régions les plus éloignées de la Province.

J.-F. N.

La Liberté LOISIRS

Cahier culturel et sportif.

FESTIVAL FRINGE

Winnipeg en costume de scène

Le Festival Fringe de Winnipeg s'est taillé une place enviable au panthéon des rendez-vous culturels les plus courus au pays. Il attire chaque année plus de 120 000 amants de théâtre.

Véronique DARVEAU

Imaginatifs et talentueux à souhait, les artistes feront vibrer Winnipeg au rythme de leur créativité à l'occasion du Festival Fringe. Célébré aux quatre coins de la ville du 19 au 29 juillet, l'événement attirera plus de 150 compagnies de théâtre d'ici et d'ailleurs. Diversité et nouveauté figureront au menu de ce rendez-vous culturel jugé comme l'un des plus importants du genre au Canada. *La Liberté* vous propose d'en découvrir toute la pluralité à travers les quelques artistes suivants…

Micheline Marchildon

Considérant l'anxiété comme une source inépuisable d'inspiration, Micheline Marchildon a fait de ce fléau contemporain le sujet de son second « one woman show », présenté à l'occasion du Festival Fringe. Apprêté avec humour, « Keeping it sewed together » plonge le spectateur dans le quotidien de quatre femmes prises dans l'engrenage de ce mal moderne : Robin, une hôtesse de l'air surexcitée, Gritta, une rock star australienne à la vie tumultueuse, Elle-Eh !, drag queen et animatrice vedette de l'émission *Stop, shop n' drag* et finalement Micheline, une cliente souffrant d'insatisfaction aigue. « On ne peut s'empêcher d'avoir de l'affection pour mes personnages, commente la comédienne Micheline Marchildon. Et on ne peut s'empêcher non plus de se moquer d'eux ! »

Également signée par l'auteur Marc Danis, « Keeping it sewed together » sera présenté au Pockets Bar & Grill, situé au 171, avenue McDermot, du 19 au 29 juillet à 19 h 45. Le dimanche, les représentations seront données à 19 h. L'entrée sera de 6 $.

Foqué dans la tête

Cette jeune troupe montréalaise en sera à sa première présence au Festival Fringe de Winnipeg. Ayant entrepris la tournée des festivals fringe du pays, les comédiens n'ont jusqu'ici récolté que de bonnes critiques. « Everything You Wanted to Know About Yourself But Were Afraid to Ask Freud » a été saluée tour à tour dans les villes de Montréal et d'Ottawa. Âgés entre 19 et 21 ans, les cinq membres de la troupe personnifient 54 rôles dont le mandat consiste à acter, de manière humoristique, les enseignements du père de la psychanalyse. « C'est un spectacle comique et très visuel, indique le comédien et coauteur de la pièce, Eli Batalion. Les changements de costumes sont très fréquents. Nous utilisons aussi beaucoup de projection vidéo. Quant à notre décor, il entre entièrement dans une Chevrolet Malibu ! »



Photo : Betty Riff

Si Freud l'a dit…, une présentation de la troupe montréalaise « Foqué dans la tête ».

Les représentations auront lieu au Son of Warehouse, situé au 140, avenue Rupert, du 20 au 29 juillet, selon l'horaire suivant : le 20 à 12 h 15, le 21 à 15 h 15, le 22 à 23 h 15, le 23 à 22 h, le 25 à 17 h 45, le 26 à 21 h 45, le 28 à 18 h 30 et le 29 à 13 h 45. Le coût d'entrée sera de 8 $ pour les adultes et 6 $ pour les étudiants.

Kevin Armstrong

Celui pour qui la vie est un tremblement de terre sera aussi de passage à Winnipeg, à l'occasion du Festival Fringe. Chanteur, conteur et musicien, Kevin Armstrong bouleversera son auditoire avec ses histoires empreintes d'émotions, à là fois rigolotes et dramatiques. La vie humaine est pour lui une série de secousses sismiques, d'où le thème de son spectacle « Songs from the Epicenter ». Inspiré par son entourage, Kevin Armstrong entrecoupe ses récits d'airs rock dont il est l'auteur, compositeur et interprète. Troubadour des temps modernes, il n'a pour seul allié sur scène que sa fidèle guitare sèche. On connaît déjà le Montréalais pour son talent et son amour pour l'opéra. Le Fringe nous propose de le découvrir sous un jour nouveau.

« Songs from the Epicenter » sera présenté au Dreman Building, situé au 240, avenue Portage, selon l'horaire suivant : le 19 juillet à 23 h 15, le 21 à 18 h, le 23 à 19 h, le 24 à 14 h 30, le 25 à 23 h 15, le 26 à 20 h, le 27 à 14 h et le 29 à 13 h 15.

Small girl

« Au début, on essaie d'aimer les autres, mais après, on comprend qu'il faut d'abord s'aimer soi-même. » Tel est l'enseignement qu'Aliza Amihude souhaite communiquer aux spectateurs par l'entremise de son personnage de Thea. Jeune femme au rire communicatif, la chanteuse nous livrera une performance empreinte d'émotions à l'occasion du Festival Fringe par le biais de la production « Small Girl Chokes the Chicken ». Accompagnée sur scène par des musiciens de renom, Aliza Amihude racontera, à travers le chant, la danse et divers autres moyens d'expression, la quête d'une femme vers l'amour véritable. À la fois comédienne, auteure, compositeur et interprète, Aliza Amihude signe de sa plume les textes et les arrangements musicaux de « Small Girl Chokes de Chicken ». « C'est drôle, triste et profond. C'est à l'image de la femme », résume-t-elle.

Les représentations auront lieu au MTC Warehouse Theater, situé au 140, avenue Rupert. L'horaire est le suivant : le 21 juillet à 19 h, le 23 à 21 h 30, le 25 à 23 h, le 26 à 14 h 45 et le 29 à 18 h 30. Le coût d'entrée sera de 8 $ pour les adultes et de 5 $ pour les étudiants.



Photo : May Cutler

Enseigner Shakespeare ou non, voilà la question pour Keir Cutler !

Keir Cutler

Enseigner Shakespeare ou non, voilà la question ! Seul sur scène, Keir Cutler essaie tant bien que mal d'enseigner à des élèves dissipés… les spectateurs ! Délicieuse parodie du corps professoral, « Teaching Shakespeare » est le résultat du périple éducationnel de Keir Cutler. « L'idée de la pièce m'est évidemment venue de mes professeurs de théâtre lorsque j'étudiais au collège et à l'université. Vous le constaterez, mon personnage n'était pas du tout préparé à ce qui l'attendait… », révèle le comédien d'un ton moqueur. La pièce a été agréablement accueillie des critiques. Elle a entre autres mérité l'an dernier le prix d'excellence du Festival Fringe de New York.

« Teaching Shakespeare » sera présentée le 19 juillet à 22 h 45, le 20 à 14 h 30, le 21 à 20 h, le 23 à 12 h 45, le 24 à 18 h 15, le 25 à 21 h 30, le 26 à 16 h et le 28 à 23 h 15 au Planetarium Auditorium, situé au 190, avenue Rupert.

Le Babillard

AÎNÉS

✎ ***La Fédération des aînés franco-manitobains*** organise sa collecte de fonds annuelle, sous forme ***d'omnium de golf*** le 13 septembre au Club La Vérendrye à La Broquerie. Départ à 13 h. Coût d'inscription : 75 $ par personne incluant : frais de golf (18 trous), voiturette, souper, prix de présence et taxes. Les personnes désirant se joindre au souper peuvent le faire au coût de 15 $. Un reçu pour fins d'impôt sera émis aux participants de l'omnium. Faites parvenir votre chèque libellé à la FAFM, au montant de 75 $, à l'adresse suivante : FAFM, 383, boulevard Provencher, bureau 212, Saint-Boniface, MB, R2H 0G9. Info : Lucienne Boucher au 237-8421.

ASSEMBLÉE

✎ L'assemblée générale annuelle de ***l'Association des familles Frigon*** se tiendra le 20 juillet à Saint-Paulin, au Québec. Plusieurs activités au programme. Info au (450) 678-9515 ou visitez le site Internet à l'adresse suivante : pfrigon@videotron.ca

RECHERCHÉS

✎ Venez-vous amuser au 23 e ***pavillon canadien-français*** du festival Folklorama. Soyez bénévoles pendant la deuxième semaine de Folklorma du 12 au 18 août et soyez de la fête ! Si vous êtes intéressés, contactez Melissa au 233-7440.

✎ Les ***Guides franco-manitobaines*** reprendront leurs activités à l'automne et sont présentement à la recherche de femmes intéressées à animer un groupe de jeunes filles : Étincelle 6-7 ans, Jeannettes 8-10 ans et Guides 11-13 ans. Info, composez le 237-6217.

✎ Le ***Musée des beaux-arts de Winnipeg*** recherche pour le mois de septembre des guides bénévoles disponibles deux heures par semaine pendant le jour. Intéressés ? Téléphonez le plus tôt possible à Sara Lafrance au 786-6641, poste 231.

✎ Le ***Foyer Valade*** recherche des bénévoles qui aimeraient assister les résidents dans leurs activités et au service de pastorale. Les personnes intéressées peuvent contacter Sylvie au 254-3332.

✎ Le ***Bureau de tourisme Riel*** est à la recherche de bénévoles bilingues pour ses Centres d'information touristique de Saint-Boniface et de Saint-Norbert. Info : 233-8343.

✎ La ***Société canadienne du cancer*** recherche des bénévoles pour son bureau de Winnipeg. Info : Aileen au 774-7483, poste 231.

LORETTE

✎ Le ***centenaire des Sœurs de Saint-Joseph de Saint-Hyacinthe*** aura lieu le 25 août. Au programme : eucharistie en l'église Notre-Dame-de-Lorette à 10 h, buffet au gymnase de l'école Dawson Trail et spectacle de la Chorale des Intrépides. Tous sont les bienvenus.

SAINTE-ANNE

✎ Les Chevaliers de Colomb vous invitent à une ***soirée de collecte de fonds***, le 13 juillet à 20 h au Club de curling, afin d'aider ***Rhéal Sarrasin*** à lutter contre sa maladie rénale. Au programme, spectacles d'artistes locaux. Billet : 10 $. Un reçu d'impôt sera remis pour tout don monétaire. Info : Clément Charrière au 422-5208, Raymond Connelly au 422-8650 ou Roger Mondor au 422-5306.

SAINT-BONIFACE

✎ Le ***bingo du mardi*** des Chevaliers de Colomb de Saint-Boniface qui a lieu à la Résidence Langevin, (210, rue Masson), est désormais non-fumeur.

✎ Un ***tournoi de pétanque*** aura lieu le 14 juillet dès 13 h sur les terrain du CCFM. Suivra un souper vers 19 h en la salle de l'***Union nationale française*** (541, rue Giroux). Ouverture des portes à 18 h. Réservez vos billets à Rita Conan au 223-2520.

✎ Le Centre de counselling, ***Service du conseiller***, organise son troisième tournoi de golf Texas Scramble (départ shotgun) le 9 août à 13 h au parcours Rivière-aux-Rats, à Saint-Pierre-Jolys. Coût : 65 $ par personne incluant golf, repas, prix et reçu pour fins d'impôt au montant de 30 $. Inscrivez-vous avant le 1er août et obtenez un rabais de 5 $ au 256-6750.

✎ ***Église communautaire de la Rivière-Rouge*** se rencontre les dimanches soir de 18 h à 20 h à la salle Neil-Gaudry au CCFM. Louange au Seigneur par des chants, la prière et l'étude de la Bible. Si vous voulez rencontrer d'autres croyants, joignez-vous à nous. Info : Sonia ou Mario au 339-3584.

SAINTE-GENEVIÈVE

✎ Le ***musée du Vieux Presbytère*** est ouvert du lundi au vendredi des mois de juillet et août de 10 h à 15 h. Des rendez-vous sont nécessaires pour les visites en fin de semaine. Au cours de votre visite, faites le tour d'un ancien bureau, d'une résidence, d'une église historique. Découvrez-y des artéfacts, des collections d'arts religieux, des vêtements de culte, etc. Entrée : 2 $. Info et réservation : 422-5140.

SAINT-LAURENT

✎ Une ***collecte de sang*** aura lieu le 16 juillet de 12 h 30 à 15 h et de 17 h à 20 h au Centre de loisirs. Pour prendre rendez-vous, veuillez téléphoner au 1-888-222-6575, poste 6051.

SAINT-LÉON

✎ Le festival des nations, ***Gathering of Nations***, sera en branle les 14 et 15 juillet à Holland. Ne manquez pas le pavillon canadien-français où chants, danses et musique enivreront l'endroit.

SAINT-MALO

✎ Le Club La Berceuse et la Fédération des aînés franco-manitobains invitent tous les aînés à un ***pèlerinage à la Sainte vierge*** le 24 juillet dès 10 h 45 à la grotte, heure sainte à 13 h 30. Un dîner sera servi à 12 h au club Noret au coût de 6 $. Réservation avant le 19 juillet auprès de Marie Ménard au 347-5285 ou auprès de Jean Bothorel au 347-5355.

SAINT-PIERRE-JOLYS

✎ ***Le Centre d'emploi jeunesse du Manitoba*** est à la recherche de jeunes qui désirent travailler et récolter de l'argent. ***L'Équipe à tout faire*** organise des activités de ventes et de services. Pour information, appelez Maxine au 433-7544 ou rendez-vous au bureau au 471, rue Sabourin entre 8 h 30 et 16 h 30 du lundi au vendredi.

Sélection recueillie par Sandra POIRIER

Vous voulez faire la promotion d'un thé-rencontre, d'une vente bric-à-brac, d'une fête communautaire, d'une réunion annuelle ou de tout autre événement communautaire? C'est facile! Vous n'avez qu'à nous télécopier l'information au 204 231-1998 **avant 17 h le lundi précédant la date de parution** *en précisant «pour le Babillard».*



photo: Mylène Crête

Chante-moi ta chanson

Des élèves de la cinquième à la huitième année de l'école Noël-Ritchot ont fait vibrer les cordes de leurs instruments et celles des gens qui se sont déplacés pour aller les écouter. Le spectacle Boîte à chansons a eu lieu le 27 juin pour la deuxième année consécutive. Sur la photo, des élèves se concentrent pour jouer « Homme 7up » des Respectables.

T'es parent avec qui, toi ?



Bonjour !

Je m'appelle Ariel Hébert. Je suis née le 19 janvier 2001.

J'habite à Saint-Adolphe avec mes parents Léo et Carole (Dupuis) Hébert.

Mes grands-parents sont Paul Dupuis et Irène Carrière et Julien et Alice Hébert.

J'aimerais dire un bonjour tout spécial à mon parrain Patrick Dupuis et ma marraine Brigitte Black ainsi que mes cousins et cousines. Un bonjour aussi à tous mes oncles et tantes.

Winnipeg

VILLE DE WINNIPEG
COMITÉ MUNICIPAL DE RIEL
AVIS DE SÉANCE

DATE : Le mardi 17 juillet 2001

LIEU : Salle du Comité municipal, 604, chemin St. Mary's

HEURE : 16 h 30 - Séance ordinaire.
19 h - Séance publique pour traiter des questions relatives au zonage et à l'octroi des permis.

TOUTE PERSONNE INTÉRESSÉE EST INVITÉE À CES RÉUNIONS. UN SERVICE D'INTERPRÉTATION SIMULTANÉE SERA OFFERT. LES MÉMOIRES SERONT ENTENDUS DANS LES DEUX LANGUES OFFICIELLES.

Marc A. Pittet, secrétaire du Comité municipal - Tél. : 986-4229

Les Rendez-Vous

MUSIQUE

Le Foyer présente à 18 h ***Home-Cooked Meals*** le 13 juillet ; ***Marc Delannoy*** le 20 juillet et ***Annette Campagne et*** le groupe ***High Noon*** le 27 juillet. ***Le Mârdi Jazz*** présente à 20 h 30 ***Laurent Roy*** le 17 juillet ; ***Drasko Kecman*** le 24 juillet et ***Shaboogaloo*** le 31 juillet. Info : 233-8972.

Musique@midi sur le boulevard Provencher tous les jeudis de 11 h 30 à 13 h présente ***Édouard Lamontagne*** le 19 juillet et ***Marie-Claude Macdonald*** le 26 juillet.

THÉÂTRE

Le ***Théâtre dans le cimetière*** présente jusqu'au 2 septembre une nouvelle adaptation de la pièce ***Sur les traces de Riel***. Représentations en français le mercredi à 14 h, le jeudi à 19 h, le vendredi à 13 h, le samedi à 16 h et le dimanche à 19 h. Celles en anglais ont lieu le mercredi à 19 h, le jeudi à 14 h, le vendredi à 19 h, le samedi à 14 h et le dimanche à 14 h et 16 h.

EXPOSITIONS

Au Centre culturel franco-manitobain, voyez l'exposition ***Fragments : une collection de poèmes visuels***, de l'artiste Elaine Rounds jusqu'au 3 août.

La galerie de l'Alliance française présente l'exposition ***Solstice*** de Sol Desharnais jusqu'au 27 juillet.

La galerie de la Bibliothèque de Saint-Boniface présente jusqu'au 21 juillet les photographies, peintures et gravures de ***Michelle M. Moreau.*** Son exposition s'intitule, ***Un mélange de fruits, de paysages et de rêves.***

Le comité culturel de Saint-Pierre-Jolys présente une toute nouvelle ***exposition de Réal Bérard rendant hommage à Gabrielle Roy*** à la ***Galerie Rivière-aux-Rats***. Info : Nicole Lavergne (204) 433-7870.

Le Musée de l'homme et de la nature vous propose l'exposition, ***Jungle Fever : The Quest for Medical Plants***, jusqu'au 3 septembre.

La ***Manitoba Society of Artists*** vous invite à sa 69e exposition annuelle présentée au Centre commercial Eaton Place jusqu'au 28 juillet. Les œuvres peuvent être observées du mardi au samedi de 11 h à 17 h.

CINÉMA

IMAX présente ***Cyberworld*** et ***Galapagos : The Enchanted Voyage***. Représentations à 13 h, 15 h, 19 h et 21 h du lundi au vendredi et à 11 h, 13 h, 15 h, 17 h, 19 h et 21 h les samedis et dimanches. Billets 10, 50 $ pour les adultes et 8, 50 $ pour les jeunes de 12 ans et moins. Info : 956-4629.

ENFANTS

Chaque vendredi à 14 h, le ***Musée des enfants*** présente une histoire interactive en français. L'activité est gratuite. Info : 924-4000.

FAMILLE

Le lieu historique national ***Lower Fort Garry*** vous propose des activités intéressantes en juillet. Visitez le fort de façon amusante en suivant les 20 et 27 juillet à 14 h les aventures des survivants des portages ou revivez le procès de Guillaume Sayer les 21 et 28 juillet à 14 h. Ouvert tous les jours de 9 h à 17 h. Entrée : 5, 50 $ adultes, 3 $ jeunes, 4 $ aînés et gratuits pour les jeunes de moins de six ans. Info : 1-877-534-3678 (sans frais).

Le festival ***A Taste of Manitoba*** aura lieu du 18 au 22 juillet de 11 h à 22 h. Vingt-cinq restaurants de la province seront réunis dans le parc Memorial, en face du palais législatif.

Sélection recueillie par Sandra POIRIER

LITTÉRATURE

Penser autrement

Natif du Manitoba, Placide Gaboury a vogué au gré de ses réflexions qui l'ont mené à écrire des ouvrages et à se libérer du carcan de la religion.

Mylène CRÊTE

« Mes livres sont très controversés, mais ils sont faits pour ceux qui veulent se prendre en main, devenir adulte, autonome et écouter leur Dieu intérieur », lance l'écrivain Placide Gaboury. Son titre le plus récent, *Vivre sans plafond*, débute en expliquant comment la religion infantilise les hommes et suggère une façon de vivre une vie spirituelle avec sagesse.

Placide Gaboury a longtemps connu la vie religieuse. Après avoir terminé son cours classique au Collège de Saint-Boniface, il lui a été tout naturel d'entrer dans la congrégation des Jésuites. Sa vocation a duré 34 ans durant lesquels il a enseigné la philosophie à l'Université Laurentienne à Sudbury et à l'Université Concordia à Montréal.

« J'ai appris à discerner, à enseigner et à avoir confiance en moi chez les Jésuites, analyse-t-il. Mais je suis entré en religion pour apprendre à en sortir, car c'est une prison hypnotique. » Au fil des ans, Placide Gaboury s'est rendu compte que la vie religieuse qu'il poursuivait ne le libérait pas, mais le manipulait. Il a dû quitter la congrégation pour avoir écrit des choses non prouvées sur la religion.

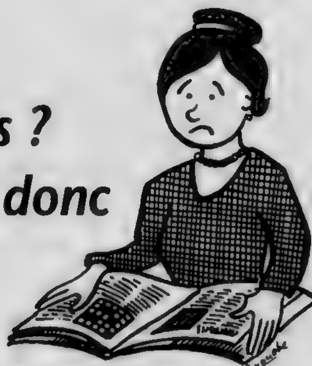
« Cette prise de conscience, je l'ai faite avec les Amérindiens que j'ai rencontrés à Sudbury, explique-t-il. Leur croyance est liée à leur environnement et le Manitou est pour eux le souffle des choses. » Après avoir quitté son statut de prêtre, Placide Gaboury s'est construit une maison dans les Cantons de l'Est. Il a alors écrit plusieurs ouvrages sur la spiritualité entre 1968 et aujourd'hui.

Vivre sans plafond signifie pour lui que le divin est à l'intérieur de soi et non dans une hiérarchie à laquelle il faut se soumettre. « La vie spirituelle nous fait descendre en soi et pas monter vers un ordre, précise-t-il. Il faut vivre intensément et être capable de laisser tomber en même temps. Le passé est comme un sac à dos que l'on traine, il faut savoir en tirer des leçons sinon son poids est tout à fait inutile. »



Photo: Gracieuseté Placide Gaboury
***Vivre sans plafond* de Placide Gaboury.**

Cette sagesse, Placide Gaboury l'a développée au fil de ses 73 années d'existence. Il tente d'en faire profiter la population en donnant des conférences au Canada et en France. Son temps libre, il le passe à jouer du piano, à peindre des aquarelles et à concocter une série télévisée qui pourrait être diffusée à Radio-Canada. « Je suis plus occupé que lorsque j'avais 60 ans, s'exclame-t-il. Je suis en croissance spirituelle, alors je ne vieillis pas. »



LIVRES, DISQUES, ETC.



Photo : Gracieuseté Les Éditions des Plaines

Le premier roman de Claire Lévesque, *Mal de mère*, tente de démystifier l'amour possessif d'un parent envers son enfant.

Mal de mère

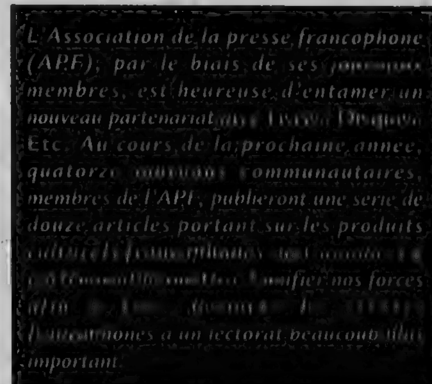
Jean-François Nadeau

Si l'amour que porte une mère à son enfant est habituellement doux, tendre et beau, il peut parfois serrer, étouffer, voire emprisonner. Tel est le propos du premier roman de l'auteure Claire Lévesque, *Mal de mère*, publié aux Éditions des Plaines.

Emma, qui exprime sa passion dévorante par la peinture, a toujours rêvé d'avoir un fils. Alors qu'elle tombe enceinte, elle attend impatiemment la naissance de cet enfant, qu'elle aimera et chérira. Cependant, à la naissance de Karl et de Catherine, des jumeaux, Emma ne peut aimer qu'un seul de ses enfants. Elle jette tout son dévolu sur Karl. Elle lui refuse même d'avoir d'autres amours qu'elle même. Jusqu'où ira-t-elle? Assez loin pour que la vie de Karl en reste marquée.

Le point de départ de *Mal de mère* est une femme que Claire Lévesque a déjà connu. Toutefois, l'histoire de son roman n'est que fiction. Elle a profité de l'écriture de cet ouvrage pour pousser ses personnages à l'extrême. " Je trouve qu'un parent qui aime trop son enfant est une anormalité, explique-t-elle. Je n'aurais jamais pensé qu'une mère pourrait aller aussi loin pour démontrer son amour. Par ce roman, j'ai tenté de démystifier cet amour possessif, presqu'incontrôlé. "

Claire Lévesque a débuté sa carrière d'écrivaine après avoir œuvré longtemps dans l'enseignement. Aujourd'hui âgée de 77 ans, cette Montréalaise qui habite maintenant Ottawa consacre tout son temps à sa plus grande passion, la création littéraire. " J'adore la langue française, indique la romancière. J'ai toujours hâte au lendemain pour pouvoir continuer d'écrire. "



LIVRES, DISQUES, ETC.

Pour commander les produits présentés dans cette chronique ou pour obtenir gratuitement votre exemplaire du catalogue, faites le **1 888 320-8070** ou visitez notre boutique Internet **http://livres-disques.franco.ca** qui propose une vaste sélection de nouveautés dans le domaine du livre, du disque, du cédérom et de la vidéocassette.

À LA ligne

Par J.R. Léveillé



CARNET PARISIEN

(extraits 17-24 juin 2001)

Lancement au Centre culturel canadien (CCC) à Paris de *Dess(e)ins II*, le deuxième livre que je fais avec Tony Tascona. Artiste trop méconnu à l'étranger, pourtant il a œuvré à Montréal avec Molinari; Tousignant, Comtois. On n'appelle pas notre coin de pays le Far-West pour rien! Ses grands panneaux abstraits, peints sur aluminium rehaussé sont un vrai moment de l'art canadien. Il a mis à profit son expérience comme métallurgiste à Trans-Canada airlines. Il me semblerait à propos qu'Air Canada parraine une sélection de ces grandes œuvres pour une exposition au CCC de Paris.

Lancement conjoint avec trois autres auteurs de la francophonie canadienne. Deux Acadiens. Jean-Philippe Raîche et *Lettre au bout du monde*. Il est attaché aux Services culturels du CCC. Rose Després et *La vie prodigieuse*. Elle va venir au Foyer des écrivains à Saint-Boniface en septembre. Stefan Psénak et *La beauté* (titre imbattable). Il est directeur franco-ontarien de *L'interligne* qui a publié le merveilleux livre de Paul Savoie, *à tue-tête*.

Lancement. Cartons d'invitation. Petites tables et chaises. Vin. Ambiance sympathique pour l'écoute, a-t-on répété.

Le lendemain, même endroit, dans le jardin cette fois, lecture avec une trentaine d'autres poètes de la francophonie mondiale. Dans la salle attenante, vernissage de Chan Ky Yut, la nouvelle vedette sino-canadienne. Canapés, sushi, vin toujours.

Au Marché de la Poésie, place Saint-Sulpice, rencontre de vieux amis : Jean-Paul Daoust, Claude Beausoleil, Robert Dickson, Gérald Leblanc, Stéfan Psenak. Dîner aux terrasses, conversations tard dans la nuit. Une fois à La Rhumerie : des « mojitos »; ce n'était pas tout à fait Cuba, mais où trouver ailleurs ce *drink* léger et certain. Beaucoup de conversations sur les liens nécessaires dans l'édition franco-canadienne. Psenak et d'autres éditeurs ontariens ont mis sur pied la collection BCF (Bibliothèque canadienne-française) pour rééditer des titres épuisés ou classiques des plus grands noms de la littérature franco-canadienne. Dickson, lui, voudrait créer une collection au beau nom de la « transcanadienne » pour que l'échange entre nos minorités soit concrétisé.

Un autre jour, je pars en direction du Restaurant du Grand Louvre que dirige avec une main de maître le chef Yves Pinard. On se souviendra de l'authentique repas médiéval qu'il avait préparé il y a quelques années à Winnipeg lors d'un gala organisé par les Éditions du Blé. La dernière fois que j'y étais passé inopinément un matin alors qu'il dirigeait les cuisiniers, il m'a reçu avec une flûte de champagne. Grande délicatesse. J'ai mangé dans son restaurant du foie extraordinaire. Devant mes exclamations, il a répondu tout simplement comme explication : « Vous savez, je suis du Sud. » Vous mettez les pieds à Paris, il faut y aller. Une adresse de classe. Jean-Paul Daoust dit toujours que les poètes n'ont pas de classe, mais qu'ils ont du style. Là vous aurez les deux.

Bon, cette fois, je n'ai pas tellement envie des musées. Mais je suis à deux pas du Quai d'Orsay. Je décide d'aller voir l'unique toile de Courbet, *L'Origine du monde*. Le prix d'entrée au musée est de 10 $, mais je le paie car la splendeur est éternelle. J'y vais directement, uniquement pour cette œuvre. Me voilà immédiatement transporté. Il y a bien sûr d'autres toiles de Courbet. À gauche, *Le sommeil*, à droite, *Femme nue aux chiens*, au-dessus, *Le Rut du printemps, combat de cerfs*. Il y aurait des choses à dire sur cet assemblage, peu importe, car il n'est pas exagéré de dire que Courbet n'a vraiment rien réalisé d'autre que cette œuvre, *L'Origine du monde*. Elle éclipse tout ce qu'il a pu peindre d'autre, et sa singularité de corps d'artiste s'enfonce dans la bouche originelle qui nous est offerte. Ce n'est pas Courbet qui a donné le titre à la toile, mais il est bien choisi, car il est la représentation exacte du vocable premier « Au commencement était le Verbe. » Cette ouverture a mis au monde un génie. Cette œuvre, c'est une conception immaculée. L'auto-génération. Il n'y a qu'un seul poème qui pourrait l'accompagner, celui d'Ikkyu :

C'est la bouche originelle, mais elle demeure coite
Elle est entourée d'un magnifique mont de fourrure
On peut s'y perdre complètement
Mais c'est aussi le lieu de naissance de tous les Bouddhas
des dix mille mondes

Enfin, passons sur tous les plaisirs et les problématiques de Paris, la ville a un grand avantage sur le Manitoba: il n'y a pas de moustiques, même dans le Marais.

Et puis bottom line : le dollar est à la hausse.

DÉJÀ VU dans La LIBERTÉ

La Salle fête le centenaire avec entrain



Dans *La Liberté et le Patriote* du 15 juillet 1970, on pouvait lire : « Un petit village n'en est pas moins capable qu'un gros. Le 4 juillet, La Salle en donnait un preuve concrète avec une célébration formidable de centenaire de la province; déjeuner aux crêpes, ouverture officielle du terrain de jeux, défilé de plus de 20 chars allégoriques, et divers jeux tels que balle molle, courses, tir au câble. Sur la photo, on peut voir René Toupin, ministre de la Santé et du Développement social, qui cause avec des électeurs présents ou futurs. »

Recette — Jambon Normand

1 gros oignon
4 tranches de jambon blanc
1 boîte (398 mL) de champignons émincés
1 5/8 tasse (400 mL) de crème épaisse
2 c. à table (30 mL) de concentré de tomate en tube
Sel & poivre

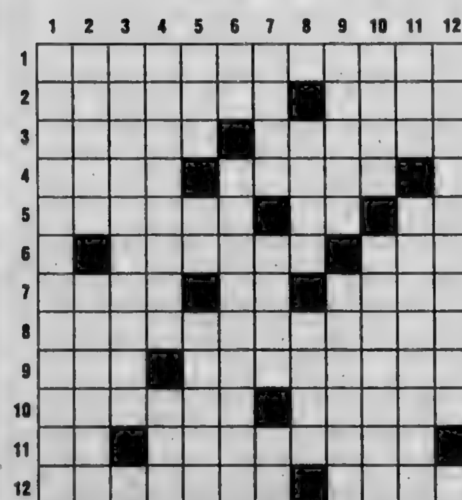
- Faire rissoler 1 gros oignon émincé, puis en garnir le fond d'un plat allant au four.
- Sur des tranches de jambon blanc, mettre 2 cuillères à soupe de champignons en boîte émincés.
- Rouler les tranches de jambon et les disposer dans le plat.
- Mélanger la crème fraîche épaisse avec le concentré de tomate.
- Saler, poivrer ce mélange et l'étaler sur les tranches de jambon.
- Couvrir de gruyère râpé, et faire cuire pendant 30 minutes au four à 350°F (180°C).

Donne 4 portions.

Recette tirée du site Internet suivant : http://www.recettes.qc.ca

MOTS CROISÉS

PROBLÈME N° 153



HORIZONTALEMENT

1. Qui précise la valeur ou le sens d'un mot.
2. Disposais des objets pour la vente. – Bois fraîchement coupé.
3. Alouette d'Afrique. – Quitter.
4. Dans l'Hérault. – Commune de l'Isère.
5. Volcan de l'Antarctique. – Article étranger. – Note.
6. Manquas, ratas. – Passage sans transition d'un plan au plan suivant dans un film.
7. Se jeter avec violence. – Préposition. – Village suisse.
8. Funérailles, obsèques.
9. Plaça. – Pratiquas l'essartage.
10. Écimai. – Rivière d'Allemagne.
11. Négation. – Culte du moi.
12. Impératrice. – Rend moins lourd.

VERTICALEMENT

1. Action de desserrer.
2. Canal côtier. – Accords, harmonies.
3. Petite tarte.
4. Ses racines ont des propriétés purgatives très violentes. – Trois fois.
5. Rayon. – Doublée. – Entré en réaction.
6. Note. – Action de projeter de l'eau bénite.
7. Né. – Ignorants. – Personnel.
8. Monnaies de la Suède. – Déficit.
9. Mois. – Prénom féminin.
10. Clairs, précis. – Centième partie du franc.
11. Choix. – Chroniqueur catalan (1265-1336).
12. Manque de générosité.

RÉPONSES DU N° 152

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	G	E	N	E	R	A	L	E	M	E	N	T
2	E	L	I	G	I	B	I	L	I	T	E	■
3	L	I	T	O	T	E	S	■	G	A	V	A
4	I	T	E	■	E	R	■	A	N	N	A	L
5	F	A	R	E	S	■	E	T	O	C	■	I
6	R	I	O	N	■	E	T	E	T	O	N	S
7	A	R	I	T	H	M	O	M	A	N	I	E
8	C	E	■	E	E	■	N	I	N	■	E	S
9	T	■	B	L	A	I	N	■	T	E	L	■
10	I	I	■	L	U	T	A	I	■	E	L	U
11	O	R	N	E	M	E	N	T	E	■	E	S
12	N	A	S	S	E	■	T	E	R	E	S	A

ACUPUNCTURE

Les aiguilles de l'apaisement

Cette médecine chinoise vieille de 5 000 ans s'est répandue dans le monde au 20e siècle. Portrait d'une approche intangible.

Mylène CRÊTE

Conçue en Chine 2 500 ans avant Jésus-Christ, l'acupuncture est une médecine basée sur la ciruculation de l'énergie vitale dans le corps. De fines aiguilles sont insérées à des points précis du corps suivant les méridiens, c'est-à-dire les canaux où circule l'énergie nommée *qi* — se prononce chi.

« Lorsque l'énergie circule, il y a de la vie, explique le praticien de médecine traditionnelle chinoise, Martin Joyal. L'idée derrière l'acupuncture est de maintenir la circulation du *qi* pour favoriser une santé optimale. » Les méridiens forment un réseau à l'intérieur duquel l'énergie est parfois déséquilibrée. L'insertion d'aiguilles aux points d'acupuncture permet l'accélération ou le ralentissement de la circulation. Elle remet également en mouvement l'énergie bloquée.

Cette façon de guérir a été découverte par des Chinois qui ont remarqué que la douleur disparaissait lorsqu'ils appuyaient des morceaux d'os ou de pierre sur certains endroits de leur corps. Graduellement, l'acupunture a évolué et les instruments utilisés aujourd'hui sont des aiguilles d'acier inoxidable et parfois de cuivre, d'argent et d'or. Des appareils mesurant la résistance électrique sont capables de détecter les points d'acupuncture sur le corps qui offrent moins de résistance que les zones voisines.

« L'acupuncture peut traiter une foule de troubles de santé comme la grippe, les allergies, les inflammations, les indigestions, le syndrome pré-menstruel, la dépression et l'insomnie, énumère Martin Joyal. Toutefois les maladies chroniques sont mieux traitées par les herbes chinoises, car le corps a besoin de se refaire une immunité. Il faut donc le nourrir. »

Avant de donner tout diagnostic, une évaluation avec l'acupuncteur est nécessaire. Celui-ci établit un portrait de la santé du patient en recueillant les informations nécessaires pour déterminer la méthode du traitement. Le praticien prend le pouls chinois à trois endroits sur chaque poignet pour déterminer le flux d'énergie dans le corps. Il observe également la langue qui, au dire de Martin Joyal, est le « miroir de l'interne ». « Cette consultation est basée sur l'observation de la nature, précise Martin Joyal. Le corps est considéré comme un microcosme : les reins forment un lac, la source d'où provient l'énergie tandis que les poumons sont associés aux nuages. »

Une fois toutes les informations rassemblées, le praticien évalue comment se déroulera la séance d'acupuncture selon des patrons de déséquilibre de l'énergie. Ainsi, il déterminera quels points il doit piquer pour remettre le *qi* en équilibre.

Il n'y a pas que des maux qui peuvent être guéris par l'acupuncture. Cette médecine agit également pour désintoxiquer. Ainsi, les fumeurs, alcooliques et toxicomanes peuvent se débarrasser de leur dépendance grâce à cette médecine chinoise.

« Le traitement fonctionne selon ce que chaque individu désire, commente-t-il. Ça dépend si la personne a recours à l'acupuncture pour l'amélioration de sa qualité de vie ou si elle veut simplement un *band-aid* naturel. »



photo: Mylène Crête

L'acupuncteur Martin Joyal et le massothérapeute Andrew D. Terhoch de la clinique East West.

CHIROPRACTIE

Travailler avec le système nerveux

Pascal DUBÉ

Longtemps reconnu comme étant un excellent moyen de traiter les victimes d'accidents de voiture ou les blessures nécessitant une longue réhabilitation, la chiropractie a lentement mais sûrement fait sa place comme une solution de rechange aux soins de santé traditionnels. Mais les méthodes parfois brutales employées par certains praticiens ou encore la crainte de plusieurs patients d'entendre leurs os « craquer » a fait en sorte qu'une bonne partie de la population a craint ces soins.

Heureusement, les méthodes ont évolués et plusieurs cliniques utilisent maintenant de nouvelles techniques qui, sans être aussi drastiques, sont efficaces. Mais l'essence même du traitement demeure toujours le même, soit d'intervenir auprès du système nerveux afin de maximiser la condition physique de la personne.

« Quand un muscle devient tendu ou qu'un ligament ne fonctionne pas aussi bien qu'il le devrait, c'est un signal qu'ils envoient à notre système nerveux indiquant que quelque chose ne fonctionne pas aussi bien que supposé, explique le docteur en chiropractie Patrick Chénier. Contrairement à la massothérapie qui agit surtout au niveau des muscles, la chiropractie agit directement sur le système nerveux pour traiter la cause du problème et non ses symptômes. »

Même son de cloche du côté du docteur Henri Marcoux qui explique d'où viennent les craquements si souvent entendus dans les bureaux des chiropraticiens. « Pour s'assurer que le système nerveux fonctionne à son plein potentiel, il faut parfois déplacer des vertèbres, souligne-t-il. Mais nous sommes maintenant en mesure de faire ses mêmes interventions, sans faire « craquer » les os, en appliquant des tensions contrôlées sur la moelle épinière. Nous pouvons ainsi améliorer la qualité de vie de nos patients sans avoir à leur causer tout le stress vécu auparavant par la peur des craquements. »

Le nouveau défi des chiropraticiens n'est donc plus tant de rassurer leurs clients, mais plutôt de les amener à adopter un style de vie plus sain. Patrick Chénier aimerait par exemple que plus de jeunes familles visitent les cliniques de chiropractie avec leurs enfants.

« Il faut changer les mentalités et cesser de penser que les problèmes de santé débutent après l'âge de 65 ans, lance-t-il. Le but premier de la chiropractie n'est pas de traiter les blessures liées aux accidents de voiture, mais plutôt d'offrir une meilleure qualité de vie à nos patients. Les signaux que nous donne notre système nerveux sont trop souvent mal interprétés. Prenez le temps d'être à l'écoute de votre corps ! »

« Notre corps possède l'intelligence innée pour répondre à la majorité de nos problèmes, renchérit Henri Marcoux. Tout ce qu'il faut faire, c'est lui donner les outils qu'il a besoin pour se soigner. Et pour ce faire, il faut que l'information et l'énergie circulent bien à travers le système nerveux de la personne. D'où l'importance des soins chiropratiques ! »

DRAMATHÉRAPIE

Faire tomber les masques

Nombreuses sont les thérapies qui ont fait leurs preuves auprès des personnes affichant des troubles psychologiques. Mais rares sont celles qui, à l'image de la dramathérapie, stimule l'imaginaire et pousse l'être à combattre ses inhibitions par le jeu de la comédie.

Véronique DARVEAU

Les arts ont depuis toujours été associés aux loisirs et à la culture. Alors peut-être serez-vous étonnés d'apprendre que le mouvement artistique est à la base d'une nouvelle idéologie, recommandée dans le traitement thérapeutique de certaines clientèles aux prises avec des troubles sociaux. Au même titre que la musique et la peinture, l'art dramatique gagne effectivement du terrain sur d'autres thérapies jugées plus conventionnelles…

La dramathérapie s'inspire de la théorie voulant que l'être humain détienne toutes les ressources nécessaires à l'atteinte d'un bon équilibre mental, mais qu'il s'est lui-même fixé les limites qui l'empêchent d'atteindre cet idéal. « Ces blocages, que nous nous sommes imposés, nous séparent de notre plein potentiel », fait d'abord savoir la thérapeute Csilla Przibislawski.

Diplômée de l'Université Concordia à Montréal en « Creative Arts Therapies », cette dernière exerce auprès des adultes, des adolescents et des enfants, et traite divers maux comme l'anorexie, la boulimie, les problèmes de sociabilité et les troubles comportementaux. « En utilisant des techniques qui agissent sur l'inconscient, on réussit à vaincre nos limites et développer notre plein potentiel », poursuit-elle.

En plus de différer d'un individu à l'autre, ces techniques sont aussi nombreuses que variées. « C'est en fait un ensemble de moyens qui convergent tous vers l'art dramatique », résume Csilla Przibislawski. Aux dires de cette dernière, les jeux de rôles figurent à la liste des techniques les plus utilisées par la dramathérapie. « Par exemple, on a souvent recours au psychodrame lorsque l'on intervient auprès des jeunes filles souffrant de boulimie ou d'anorexie, explique la thérapeute. Souvent, elles se contredisent. Pour elles, manger est à la fois bon et mauvais. C'est à ce moment que le jeu de rôle entre en ligne de compte. Par le dialogue, elles expriment chacun de leurs points de vue. Il s'agit d'une technique d'extériorisation. »



photo : Véronique Darveau

« La dramathérapie se prête tout aussi bien de façon individuelle qu'en groupe. Les exercices varient selon chaque personne », précise Csilla Przibislawski. Cette dernière donne des ateliers de dramathérapie auprès de l'organisme Pluri-Elles et du Centre Miriam ainsi qu'au sein des écoles Frontenac et Gabrielle-Roy.

Auprès des enfants…

Jusqu'à présent, la dramathérapie a obtenu d'étonnants résultats auprès des jeunes en bas âge. « Les enfants embarquent beaucoup là-dedans. En jouant un rôle, ils n'ont pas l'impression de se découvrir eux-mêmes, commente Csilla Przibislawski. Je leur demande souvent de me raconter une histoire avec des poupées. Lorsque j'ai des questions, je les pose à la poupée. » La gestuel de l'enfant, le choix du personnage et son comportement général deviennent des éléments fort révélateurs de sa personnalité.

… et des ados !

La dramathérapie semble également avoir la cote du côté des adolescents. Lorsque leur attitude le permet, Csilla Przibislawski travaille avec eux en groupe. Appelés à réaliser un court métrage, les jeunes choisissent leur rôle, bâtissent un scénario et s'improvisent comédiens. « C'est souvent au moment de visionner la cassette que j'assemble les pièces du puzzle », confie la dramathérapeute.

Comédienne à ses heures, Csilla Przibislawski croit que la dramathérapie peut changer les perceptions d'une personne. Jouer un rôle permet, selon elle, de voir la vie sous un nouvel angle. « Si on se considère comme une éternelle victime et que l'on est appelé à personnifier un homme ou une femme de pouvoir, on découvrira alors de nouvelles réalités. À partir de ce moment, la décision de demeurer une victime ou non nous appartient. Quel que soit notre choix, on aura goûté aux deux façons de vivre », signe Csilla Przibislawski.

HOMÉOPATHIE

Soigner goutte à goutte

Hippocrate, le père de la médecine, avait identifié deux façon de guérir les maux : agir contre les symptômes ou trouver des traitements qui les reproduisent.

Mylène CRÊTE

Discipline critiquée par la médecine traditionnelle, l'homéopathie a connu ses heures de gloire au 19e siècle. Cette façon de traiter la maladie a été découverte en 1796 par le médecin allemand Samuel Hahnemann. Partant du principe d'Hippocrate que les semblables sont guéris par les semblables — *Similia similibus curentur* —, l'Allemand a découvert que les maladies étaient traitées par des médicaments qui causent des symptômes similaires à celles-ci chez des personnes en santé.

« C'est comme si l'on introduisait une maladie artificielle à très petites doses, mais qui présente des symptômes un peu plus forts que la maladie naturelle, explique l'homéopathe Philippe Desilets. Le corps combat ces symptômes et par le fait même la maladie naturelle. »

Ce principe de dilution a été inventé par Samuel Hahnemann, qui avait remarqué que des médicaments toxiques comme le mercure produisaient des effets négatifs sur la santé à forte dose. Au fil de ses expérimentations, le médecin s'est rendu compte que de faibles doses de ces médicaments annulaient leur toxicité et aidaient à la guérison.

La pharmacie homéopathique contient plus de 2 000 médicaments dont l'efficacité a été testée sur l'humain. « Des groupes d'hommes et de femmes ont absorbé une petite quantité de chaque produit jusqu'à ce qu'ils aient des symptômes, décrit-il. C'est ainsi que les effets de chaque remède ont été déterminés. »

La médecine traditionnelle est reconnue comme étant anti-symptomatique, alors que l'homéopathie est considérée pro-symptomatique. « Le corps s'habitue aux médicaments de la médecine traditionnelle qui ne guérissent pas la maladie, mais modifient ses symptômes, précise Philippe Desilets. Par exemple, plusieurs études ont démontré que les jeunes enfants à qui on a donné de la crème médicamentée pour une irritation de la peau développent de l'asthme un an plus tard. »

L'homéopathie aide plutôt le corps à se fortifier par lui-même et tient compte des prédispositions de l'individu à certains problèmes de santé. Parmi les problèmes que peut traiter l'homéopathie, il y a les troubles digestifs, la maladie de Crohn et l'arthrite.

La première consultation chez un homéopathe peut durer de 1 h 30 à 2 h. Le praticien évalue les symptômes de la maladie et autres problèmes de santé. La diète, le sommeil, les émotions, la mémoire sont également d'importants éléments afin de déterminer l'état de santé de quelqu'un.

L'homéopathe prescrit ensuite un ou plusieurs médicaments appropriés aux symptômes du malade. Ceux-ci, sous forme de gouttes, doivent être pris oralement et généralement plusieurs fois par jour. Le suivi du traitement se fait habituellement un mois et demi après la première rencontre.



photo: Mylène Crête

L'homéopathe, Philippe Desilets, ne croit pas l'efficacité des médicaments prescrits par la médecine traditionnelle.

« La guérison dépend de plus d'un facteur, signale Philippe Desilets. Ça dépend de la maladie à traiter, de la période de temps que le patient en souffre, de quels médicaments il a pris auparavant et s'il est prêt à changer son mode de vie pour guérir lorsque c'est indiqué. »

ZOOTHÉRAPIE

Une thérapie pas bête du tout

Sandra POIRIER

Chaque second lundi du mois, les résidents du Centre pour malentendants de Winnipeg s'enthousiasment. Sourire aux lèvres, rire, yeux étincelants et visage illuminé, voilà quelques-unes des réactions palpables des résidents qui reçoivent la visite de Marie-Claire Sabourin, accompagnée de l'une de ses deux chiennes.

Depuis mars, la Franco-Manitobaine, toujours suivie de l'un de ses huskies sibériens, Igloo et Tamaracq, fait une visite bimensuelle d'environ une heure aux pensionnaires du Centre pour malentendants de Winnipeg. Cette nouvelle activité glissée dans la programmation du centre veut permettre aux résidents de toucher et de flatter des chiens.

Elle permet aussi aux bénéficiaires, dont la santé est fortement hypothéquée, de faire un bref retour dans leur vie d'avant puisque plusieurs d'entre eux ont déjà eu un animal de compagnie, un chien ou un chat, ou encore vécu sur une ferme où abondaient les animaux. « Lors de nos visites, j'ai l'impression qu'Igloo et moi semons la joie autour de nous, révèle la thérapeute Marie-Claire Sabourin. Lorsque Igloo s'approche des gens, elle diffuse amour, joie et encouragements. »

Plus qu'une caresse

Au fil des ans, de nombreuses recherches ont démontré les bienfaits de la zoothérapie et des animaux de compagnie. En plus de contribuer à une augmentation du sentiment de bien-être général, la thérapie par les animaux aide à réduire le stress et faire baisser la tension artérielle. « En présence d'animaux, les gens se sentent et agissent différemment, remarque Marie-Claire Sabourin. La compagnie d'Igloo et de Tamaracq apporte de l'amour, de la joie et de l'affection dans la vie des patients. »

Demeurant depuis août dernier au Centre pour malentendants de Winnipeg, Cécile Bérard de Saint-Jean-Baptiste profite grandement de ces visites. « J'ai toujours aimé les animaux, partage-t-elle. D'ailleurs, j'ai longtemps habité à la ferme. Igloo est une chienne très douce et gentille et sa visite crée de l'ambiance au Centre. »

Avant d'entamer ses « visites du bonheur », Marie-Claire Sabourin a suivi une formation auprès d'Ambulance Saint-Jean avec Igloo et avec Tamaracq. En plus d'habituer les chiens à la présence d'autrui, outre que celle de leur maître, cet entraînement a permis à Marie-Claire Sabourin d'être certifiée thérapeute.

« Cette action bénévole est très importante pour moi, conclut Marie-Claire Sabourin. Mes chiennes me donnent et m'apportent beaucoup tant au plan de l'amour que de la tendresse. J'ai trois chiennes et j'ai de la difficulté à m'imaginer ma vie sans elles, alors je veux partager ma joie avec les personnes qui ne peuvent en avoir. Voir les gens rayonnants, ravis, le sourire aux lèvres et les yeux éclatants est l'une des plus belles récompenses que je puisse recevoir. »

Propriétaire de la clinique « À votre santé » dans le quartier Osborne, Marie-Claire Sabourin offre également des massages thérapeutiques avancés, de la thérapie sacrée-crânienne (CranioSacral) et de l'ortho-bionomie.

GÎTE DU PASSANT

Aux petits soins

Un séjour au gîte du passant Free Spirit offre l'occasion de se refaire une santé physique et psychologique.

Jean-François NADEAU

Le gîte du passant *Free Spirit*, vous connaissez ? Il s'agit de la nouvelle entreprise du Français d'origine Serge Salvador. Ouverte depuis quelques mois, celle-ci offre une gamme variée de soins de médecine douce.

Free Spirit propose de nombreux services à tous ceux qui aiment prendre le temps, aux amoureux de la détente. « Il est possible de se faire masser et de participer à des séances de reiki directement au gîte, indique Serge Salvador. Les gens peuvent également profiter de traitements d'aromathérapie et de cours de méditation par les sons et la musique. De plus, ils peuvent se procurer sur place des produits naturels de même que des huiles essentielles. » Un spa est aussi mis à la disposition de tous ceux qui désirent l'utiliser.

Reiki

D'origine chinoise, le reiki peut être défini comme une méthode de guérison par le transfert de l'énergie universelle. « Je pose mes mains à différents endroits sur le corps de la personne que je traite, explique le praticien du reiki au gîte du passant *Free Spirit*, Michel Leclerc. Alors qu'elle est couchée sur une table à massage, je rééquilibre ses chakras, c'est-à-dire ses énergies vitales. » Cette forme de médecine douce s'adresse à tous et il en coûte 50 $ pour une séance d'une heure et demie. Selon Michel Leclerc, le reiki peut être bénéfique à plusieurs égards. « Par le simple transfert d'énergie, il est même possible d'aider à la guérison d'un membre cassé », indique-t-il.

Aromathérapie

L'aromathérapie utilise les huiles essentielles afin de traiter les troubles physiques externes ou internes. Elle peut servir à guérir des problèmes aussi variés que la grippe, l'arthrite, le rhumatisme, la basse et la haute pression, la mauvaise digestion, etc. « Si vous souffrez de rhumatisme, par exemple, vous pouvez notamment utiliser des huiles aussi variées que la lavande, la marjolaine, la muscade et la coriande pour le traiter », mentionne l'aromathérapeute Alexandre Chaligne. Les coûts pour les services d'Alexandre Chaligne au gîte du passant *Free Spirit* sont variables, dépendamment des besoins de chacun. « Les prix se situent entre 20 $ et 70 $, indique-t-il. Parfois, les gens nécessitent un simple conseil, alors qu'en d'autres occasions, ils ont besoin d'une consultation plus poussée qui peut prendre plus d'une heure. »

Une salle pour faire de la méditation occidentale est également aménagée au second plancher. Les vacanciers peuvent en profiter pour s'initier à cette forme de médecine douce. D'une durée de 30 minutes à 1 heure, les séances donnent l'occasion de se concentrer sur ses pensées à l'aide de sons et de musique pour ainsi retrouver son équilibre personnel.

En plus d'apprécier ces soins de santé, les gens qui fréquentent *Free Spirit* durant la saison moins achalandée pourront bénéficier des origines de son propriétaire pour goûter à la gastronomie française. « J'ai voulu développer un service plus raffiné, en offrant aux visiteurs l'occasion de savourer un petit-déjeuner français, que j'appelle le déjeuner Gourmet, mentionne-t-il. Il peut par exemple être composé d'une entrée chaude, comme un pamplemousse grillé, de crêpes de sarrasin et de ratatouille. J'essaie d'inclure dans mon menu des plats typiques de plusieurs régions de la France. D'ailleurs, pour les préparer, je favorise les aliments produits au Manitoba. » Toutefois, pendant la période estivale, *Free Spirit* demeure plus traditionnel, en suggérant le déjeuner continental.



photo : Jean-François Nadeau

Le propriétaire du gîte du passant *Free Spirit*, Serge Salvador, offre une nouvelle vision de ce type d'établissement.

Serge Salvador utilise également son gîte du passant comme galerie d'art. Puisqu'il est peintre, ses tableaux sont exposés dans chacune des pièces de l'établissement. De plus, le propriétaire de *Free Spirit* caresse un nouveau projet en ce qui concerne la décoration de son gîte. « En plus de mes peintures, j'aimerais que tout ce qui compose la décoration, que ce soit les bibelots, les miroirs, les cadres ou même une simple tasse soit à vendre, affirme Serge Salvador. Ceci me permettrait de modifier le décor des pièces fréquemment. »

Free Spirit comprend trois chambres, dont une suite avec salle de bain privée. Chacune est décorée selon un thème : exotique, provençale et la suite parisienne. Les coûts pour une nuit varient entre 60 et 80 $ pour deux personnes, durant la saison estivale. Pour plus de renseignements, composez le 475-7603 ou encore le 229-1509.

MÉDITATION

Renouer avec soi-même

La concentration ne sert pas qu'à être plus performant au travail. Elle peut également permettre de développer certains aspects de sa personnalité.

Jean-François NADEAU

Si vous vous sentez stressé, oppressé, bousculé par vos obligations quotidiennes, la méditation peut peut-être vous aider à surmonter vos défis. Adepte de la méditation depuis six ans, Stéphane Ritchot mentionne que « par la simple concentration, il est possible de se calmer et ainsi d'accéder à l'essence même de sa personne. »

D'ailleurs, la méditation possède plusieurs autres vertus, dépendamment de ce que la personne qui la pratique désire atteindre comme but. Elle peut notamment faire baisser la pression sanguine ou, comme pour Stéphane Ritchot, accroître le développement spirituel. « Les résultats que j'ai obtenus depuis que je médite sont fantastiques, affirme-t-il. Je suis maintenant plus heureux, plus calme. Je suis davantage centré sur ce qui est important pour moi. Si j'avais à comparer les résultats que j'ai obtenus par la méditation, je dirais que sans elle, j'aurais évolué à la vitesse d'un pas de marche, alors que je me développe actuellement au rythme d'un tapis roulant. »

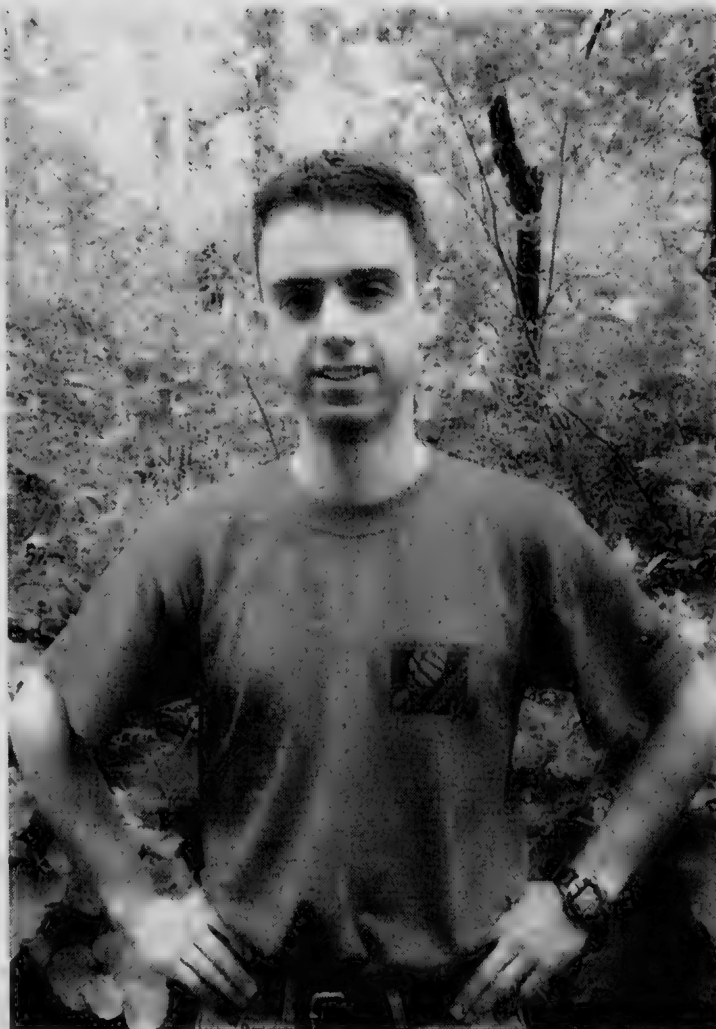


photo : Jean-François Nadeau

Adepte de la méditation, Stéphane Ritchot est d'avis que la prière et la méditation sont intimement liées.

Cette forme de médecine douce s'adresse à tous, peu importe l'âge, le sexe, ou même la religion. « La méditation est souvent associée à tort à l'hindouisme et au bouddhisme, souligne Stéphane Ritchot. Bien que ces religions la pratiquent ouvertement depuis des millénaires, toutes les religions le font. La prière et la méditation sont intimement liées. Elles sont les côtés pile et face de la même pièce de monnaie. »

En outre, chacun peut méditer à sa façon, comme l'explique celui qui livre des témoignages sur son expérience à l'Université de Winnipeg depuis maintenant cinq ans. « Durant les cours, on nous enseigne diverses techniques pour faire le vide, indique Stéphane Ritchot. Toutefois, comme pour la peinture ou la musique, à partir de ces méthodes, on développe notre propre façon de faire. Pour obtenir de meilleurs résultats, il est cependant conseillé de toujours méditer au même endroit et aux mêmes moments dans la journée. De plus, je crois qu'il est important d'être discipliné et de le faire quotidiennement. »

Pour les gens qui seraient intéressés à tenter l'expérience de la méditation, des séances gratuites ont lieu tous les mardis soir à l'Université de Winnipeg.

YOGA

Un style de vie

Véronique DARVEAU

Ses adeptes en vantent les vertus depuis plus de 3 500 ans, mais le monde médical, lui, l'a longtemps boudé. Issu des civilisations orientales, le yoga a gagné l'Occident à travers ses vedettes hollywoodiennes. Depuis, sa popularité n'a cessé d'augmenter. Après plusieurs années de pratique, le yoga a fait ses classes, même qu'il est aujourd'hui reconnu et recommandé par les médecins et spécialistes dans la prévention et le traitement des maladies coronariennes.

« Le fondement du yoga réside dans la respiration », tel est le premier précepte qu'Anita Jamault enseigne à ses élèves. Professeure de yoga, elle transmet sa pratique depuis plus de 30 ans. « On apprend par le yoga à écouter sa respiration et à effectuer des exercices qui s'harmonisent aux capacités naturelles de notre corps, ajoute-t-elle. On n'exigera jamais d'un élève qu'il fasse des efforts qui seront au-dessus de ses limites. » Anita Jamault indique par le fait même que le yoga peut être pratiqué par un large éventail de personnes, qu'elles soient ou non en bonne condition physique.

Bienfaits sur la santé

Une étude récente (1), menée dans un centre de recherche en Inde, a démontré que le yoga avait une incidence positive sur les personnes atteintes de coronaropathie, une affection des artères coronaires. Sur 42 sujets masculins, 21 ont adopté durant un an le style de vie yoga. Résultats, on a noté chez ces derniers une importante réduction du nombre de crises d'angine, une meilleure forme physique ainsi qu'une diminution de poids. De plus, les interventions chirurgicales ont été moins fréquentes, soit un patient contre huit. Autre fait étonnant, la gravité des lésions a régressé dans 20% des cas, contrairement à 2 % chez l'autre groupe témoin.

Propre à chacun, le style de vie yoga consiste notamment en l'adoption d'une alimentation végétarienne. En plus des exercices physiques, la relaxation et la méditation s'inscrivent également dans ce courant. « L'être apprend à vivre en harmonie avec lui-même et avec ce qui l'entoure, explique Anita Jamault. La personne retire ce qu'elle veut des enseignements du yoga et l'applique dans son quotidien, selon ses besoins. » La pratique du yoga agit directement sur la concentration, la gestion du stress, la digestion et la régénération des vaisseaux sanguins.

Si le yoga semble moins exigeant sur le plan physique comparativement au sport, il n'en requiert pas moins de discipline. « Le yoga, c'est un mode de vie, réitère Anita Jamault. Pour en retirer tous les bienfaits, il faut le pratiquer au moins une heure par jour, et là, je ne parle que des exercices. On ne peut séparer le yoga de son travail ou de son quotidien. »

(1) Dévoilée à l'occasion du 27e Congrès de la Société internationale de la recherche cardiaque, cette étude a été menée par le Dr Subhash Manchanda, doyen du département de cardiologie du All India Institute of Medical Sciences, à New Delhi, en Inde.

Le triangle et autres figures amoureuses

Auteurs :
Simone Chaput • Lucie-Madeleine Delisle • Lise Gaboury-Diallo • Jean-Pierre Dubé • Cécile Guillemot • Charles Leblanc • J. R. Léveillé • Bertrand Nayet • Laurence Véron

***La Liberté* vous invite à lire, pendant la saison estivale, un roman collectif, né de la plume de neuf auteurs franco-manitobains.**

CHAPITRE III
ANYA EN OCTOBRE

« Anya ? Tu m'écoutes ? »

La voix d'Alex, qui me parle de notes, de l'examen de philo à venir, d'études qu'on devrait faire ensemble… Je ne sais plus.

Je n'écoute pas.

Je cherche le regard de Jean avec l'envie soudaine du choc de ses yeux si gris qu'on dirait un ciel de printemps qui va se laisser déchirer par des ailes d'oiseaux…

« Sophie, vous rêvez ! »

La voix coupante de sœur Marie-des-Anges, il y a longtemps, dans une autre vie…

Est-ce qu'on peut déraciner une plante sans racines ?

Anya, un bébé qui ne sait pas son nom, Sophie, qui grandit en pensant que Aline et Claude Bernier seront toujours ses parents, et puis la cassure dans la vie d'une petite fille docile : Sophie redevient Anya Courchesne. Une étrangère, censée renaître de ses cendres, se retrouve ici, dans ce pays de plaines étalées, ce désert.

Je l'ai avalée, ma nouvelle culture, comme un remède amer. J'ai appris les légendes de mon peuple grâce à ma grand-mère, qui insiste. Il faut dire que les légendes, c'est ce que j'ai trouvé de mieux… Je les raconte moi-même, à qui veut les entendre. Pour m'en imprégner. Pour imaginer comment c'était avant. Avant que ceux de ma race, dessouchés, ne deviennent laids et veules.

La raison du plus fort l'a emportée, il y a quelques siècles; c'est la même raison qui m'a ramenée de force ici. Mais maintenant, je ne peux plus revenir en arrière, à cause du secret… Je sais que le joueur de flûte, transformé en monstre, casse les bouteilles de bière sur la table.

Et puis, j'ai appris à me taire.

Je ne voulais parler à personne, au collège, à la rentrée de l'automne. J'arrive toujours en retard, exprès. J'aurais dû faire attention.

Au début, Jean n'était qu'un parmi les autres de ma classe, que je trouvais tous trop joyeusement innocents. Lui, Jean, avait l'air d'une chouette, tranquille, derrière ses lunettes rondes. Il a dû être blond, petit, parce qu'il en a l'odeur, moins perceptible que les autres, une odeur de tulipes écrasées de soleil, de lambeaux d'enfance qui restent accrochés aux tout jeunes hommes. Il ne sent pas encore les batailles gagnées ou perdues, la peur contrôlée, l'adrénaline répandue dans le sang comme un alcool.

C'est cette odeur, pourtant douce comme lui, qui m'a fait m'enfuir, ce jour de septembre où il m'a demandé mon nom. C'était au coin de la rue Aulneau. J'ai couru pour attraper l'autobus.

J'ai su, alors, qu'il me dérangerait…

Le trajet me paraît toujours long jusque chez ma grand-mère Antoinette qui m'héberge depuis… quelques mois à peine. Les rues sont laides. Les maisons, des bicoques presque, suintent la pauvreté à pleines fenêtres défraîchies, sans terrain autour. Pourtant, je suis bien chez ma mémère.

C'est tout petit et totalement encombré de bebelles (deux ours polaires cherchent à éventrer un poisson sur une plaque en plâtre, un loup de bois sculpté hurle à la lune invisible et côtoie un hibou perché sur une branche de fil de fer. Marie la Vierge au regard doux ouvre les bras sur des fleurs séchées en bouquet, des pierres posées partout). Au mur du salon, au-dessus d'un grand divan confortable mais hideux, une image sans cadre domine : une autochtone en mocassins danse dans une sorte de halo, ses nattes longues comme les miennes volent autour de sa jupe à franges, devant une montagne violette et enneigée. Dans un brûleur, un bol parfaitement rond, des cendres mêlées de sauge témoignent de rituels ancestraux.

J'adore l'odeur magique de la sauge, qui me donne envie d'être en forêt… (le dos contre un bouleau blanc, pressée contre l'arbre par un corps pressé, à rire de mots doux murmurés dans mon cou… Ah ! La voix, les mains de Jean ! Non…) Envoûtée par la récitation monotone de mémère quand les bougies s'allument, je fais l'effort de m'imaginer seule, immobile dans la nuit tombée, enivrée de senteurs de neige et de résines, à invoquer la protection d'une grande épinette noire.

Mais le visage de celui que je ne peux ni ne veut aimer se précise dans ma transe et j'y imprime mon désir, que je voudrais malgré moi qu'il partage.

En classe, il s'assoit le plus souvent à ma droite, tandis qu'Alex me flanque sur la gauche. Petit à petit, moi qui aurais voulu qu'on me fiche la paix, je me suis laissée entraîner dans cette amitié qui nous fait reconnaître comme « le trio de philo », au grand plaisir de monsieur Nieder d'ailleurs, qui ne rate jamais sa chance. Sauf que, maintenant, quand Jean m'approche, rien que son souffle fait flamber mon corps…

Je me demande s'il peut sentir sur moi mon secret. (Est-ce qu'un secret a une odeur ? Une bouffée de bois moisi, de poussière de grenier, un restant de sueur aigre ? Une odeur froide, amalgame de pierre et d'urine, de murs abandonnés… mais non, voyons ! Les secrets ne sentent rien, c'est pour ça qu'ils restent bien cachés !) C'est la peur qui sent…Je crains parfois de me trahir, j'ai peur de transpirer ce secret que Jean, surtout, ne doit pas découvrir. Ni lui, ni personne. Il ne saura pas non plus que je… rêve de lui comme une idiote, comme je rêve d'être une autre.

Au fond, ce n'est pas grave. Ou plutôt, mon émoi n'a pas d'importance ni de conséquence. Parce que Jean, s'il m'aime bien, ne m'aime pas. Il cherche à caser son grand ami Alex qui est toujours là, à me tourner autour. Je n'ai pas compris tout de suite, quand Jean, dès les premiers jours de classe, a insisté pour me le présenter.

« À tout à l'heure, Anya, au Lazy Dog ? »

La voix de Jean…Ce n'était pas prévu, ce bondissement de mon cœur.

Un jeudi d'octobre après la classe. Nous devons retrouver Alexandre, que je n'ai que vaguement remarqué et salué, à ce petit bar-resto jazz qui sert de point de rencontre aux étudiants du collège. Je dis oui, je veux lui faire plaisir, il insiste et je ne suis pas pressée de rentrer, loin de me douter que Jean jouait déjà l'entremetteur.

Je suis juste contente d'être avec lui. Il m'offre un café, en attendant. J'y mets trop de sucre, parce que mes mains ne savent pas quoi faire.

« Je me casse les bonbons, à réfléchir ! », dis-je en réponse à sa question sur le cours qu'on venait de subir. « Tu trouves que ça a de l'allure, cette phrase : *je pense, donc je suis ?* Pourquoi on ne dit pas *je respire, donc je suis ?* »

Il est content. Il pense, lui, à ces choses-là. Il se lance dans une distinction entre la conscience d'exister, l'esprit, que le fait de penser selon Descartes révèle, et la bête vie brute, l'existence qui ne peut même pas exprimer la réalité du *je respire.* (quoi, les animaux, les plantes, les imbéciles ?) Bon, d'accord. Mais quand même, pourquoi pas, alors, *je contemple, donc je suis ? J'aime, donc je suis ? Je pleure, donc je suis ?* Est-ce que cela ne suffit pas, même, de pouvoir dire JE ?

Je rajoute, en sentant ma voix devenir rauque de l'envie qu'il comprenne, je pleure presque, que moi, de toute façon, je ne suis pas sûre d'exister, de voir au-delà de mon image que le miroir reflète une âme quelconque, que je flotte entre deux cultures… « Est-ce qu'on peut dire *je pense que je n'existe pas, donc je suis ?* »

Il ne semble pas s'attendre à cela. Il me regarde de ses yeux d'aube et je perds presque le fil de mon raisonnement à force de vouloir être dedans. Il dit, en posant sa main sur mon bras, si doucement que je frissonne : « Tu existes pour moi »… Je me rends compte à ce moment que ce que j'aime de lui, c'est qu'il me donne un peu envie d'exister, justement.

Il veut rajouter quelque chose, quand Alexandre est arrivé, poussant la porte avec fracas.

CHAPITRE IV
ALEX EN OCTOBRE

Ah ! Le Lazy Dog Café. C'est toi, Alex, le lazy dog, que je me dis. Un enfant d'chienne de maudit vieux chien paresseux. Je pourrais rebrousser chemin. C'est pas trop tard. Je l'aime tellement. Mais je ne sais jamais quoi lui dire. Elle est si belle. Je pourrais passer des heures à la regarder. Elle doit me trouver con. Jean, il peut lui parler, lui. Mais il est comme ça, il parle à tout le monde. Il n'est pas gêné, lui. Mais il en fait toujours trop. Il n'est pas romantique. Pas comme moi. Je lui dis de demander son nom à la nouvelle et il en profite pour faire copain-copain avec elle. Bon, qu'est-ce que je fais ? Je m'en vais ? Il en est encore temps. Mais qu'est-ce que je vais leur dire demain ? J'avais pas envie ? J'ai eu mal au ventre ? Là, elle va me trouver romantique, colique et constipation. J'suis allé soupirer au bord de la Rouge ? N'empêche que c'est vrai, la trouille me noue l'estomac. Les tables sont si petites au Lazy Dog. Je pourrais sans doute toucher ses mains, sentir son parfum, effleurer ses cheveux, écouter sa voix danser entre les notes du jazz. Si près. Si près. Anya. Maintenant il est trop tard. Trop près de la vitrine. Plus reculer. Vas-y ! Pisseux ! Qu'est-ce qu'elle a dit la vieille ? Peuh ! Tu parles d'une voyante. Il m'a fallu deux correspondances pour arriver en autobus dans son quartier. Je ne sais pas ce que ma sœur lui trouve à cette vieille chipie.

« Tu verras, elle est bonne », qu'elle m'a dit ma sœur. « Moi, elle m'a beaucoup aidée quand j'ai commencé à sortir avec Mike. J'vais encore la voir de temps en temps. N'oublie pas de lui apporter une blague de tabac. »

— Du tabac ?

— Pour les esprits.

— Les… ?

— C'est une plante sacrée pour les Indiens.

— Les Amérindiens !

— *Whatever !*

En tout cas, le tabac, c'est pas juste pour les esprits, sa pipe n'a pas dérougi. Elle ferait concurrence à Nieder. *I need her.* Anya. La vieille sorcière a pris un tableau de velours avec une beauté peinte en argent parmi tout le capharnaüm de bebelles kitch, l'a posé sur la table de la cuisine entre elle et moi. Elle l'a fixé des yeux un long moment. Elle a eu l'air étonné. Une larme a coulé de son œil.

— L'amour rend aveugle.

C'est tout ce qu'elle a dit. La séance était terminée. J'ai quand même dû lui donner le tabac et cracher vingt tomates. La vache !

Ça veut dire quoi ? Même si c'est parfaitement con ce qu'elle a dit, même si ça fait courrier du cœur, je suis assez con moi aussi pour laisser tourner cette rengaine dans ma caboche. L'amour rend aveugle et je beugle. Con ou amoureux.

Ils sont déjà là. Jean et Anya. Anya. Anya. Ils m'aperçoivent. Me font signe à travers la vitrine. Mais j'ai bien vu, dans l'instant d'avant qu'ils ne me voient eux, la main de Jean posée sur le bras d'Anya. Ses lèvres à lui murmuraient quelque chose de doux. Son regard à elle fondait sous la chaleur du sien. Le chien !

L'amour rend aveugle. Mais la jalousie ouvre les yeux. Elle est à moi. Je l'ai aimée le premier. Avant même de la connaître, avant même de la voir. Avant tous les autres. Avant lui. Il l'aime, je le vois. Anya je te désire encore plus et toujours davantage. Tu l'aimes Anya. Tu aimes le chien Jean, mais j'ai sur toi le droit des découvreurs de trésors. Anya ma perle, ma pépite. Fourrer le nez dans ta pépite. Ne plus te quitter des yeux, ne plus jamais te perdre du regard, ne rien voir d'autre, ne rien désirer d'autre que toi.

J'entre dans le petit resto. La porte tinte. Des odeurs de cuisine. Des notes de musiques. Le son creux de mes semelles sur le plancher de bois. Des éclats de rire. Je m'approche de leur table, de notre table, de ma table en souriant. Sur ma langue, j'ai déjà le goût de son parfum. L'air que caressent mes doigts, c'est déjà le grain de sa peau. Mon pénis qui durcit contre mes jeans, c'est déjà une promesse d'ivresse. L'esprit lucide et le corps en extase, chaque cellule au garde-à-vous, je m'assieds, Jean à ma droite, Anya à ma gauche, et j'entre en jalousie.

NATATION

Kirby Côté gagne sa lutte

Après avoir remporté quatre médailles et établi deux records mondiaux aux Jeux paralympiques de Sydney en l'an 2000, Kirby Côté vient d'établir une nouvelle marque.

Jean-François NADEAU

La nageuse Kirby Côté, atteinte de cécité à 90 %, a été sélectionnée au sein de l'équipe de natation régulière du Manitoba. La jeune franco-manitobaine est la première athlète de la province à accomplir cet exploit. Elle participera, du 11 au 25 août, aux Jeux d'été du Canada 2001, qui se dérouleront à London en Ontario.

Kirby Côté prendra part au 100 m brasse, qui aura lieu au cours la première semaine des Jeux. La jeune athlète est très enthousiaste face à sa participation à cette épreuve. « Je suis comblée, lance Kirby Côté. Notre équipe est très forte. Pour moi, c'est un rêve qui se réalise. Je n'aurais jamais pensé qu'un jour, je pourrais faire partie de l'équipe régulière du Manitoba. »

Toutefois, la nageuse garde les pieds sur terre et est consciente du



Archives La Liberté

Kirby Côté : « Si une personne handicapée a la capacité de se mesurer aux athlètes non-handicapés, je ne vois pas pourquoi elle ne pourrait pas le faire. »

défi qu'elle aura à relever. « Durant la dernière année, j'ai fait de nombreux progrès, indique Kirby Côté. Je suis même meilleure que ce que j'avais anticipé. Cependant, je sais que la compétition va être assez difficile et je ne crois pas être en mesure de terminer parmi les trois premières nageuses. »

Les 24 athlètes (12 hommes et 12 femmes) qui forment l'équipe du Manitoba ont été sélectionnés par Swim Manitoba, selon leur performance au Championnat de natation qui s'est tenu au début du mois de juillet à Regina. Pour Kirby Côté, cette compétition a été éprouvante. « Je suis demeurée à la piscine 13 heures par jour, et ce, les quatre journées du Championnat, mentionne-t-elle. De plus, j'ai appris que je faisais partie de l'équipe provinciale dans la nuit, car les finales de l'événement se sont terminées très tard. »

Kirby Côté, qui pratique son sport depuis qu'elle a neuf ans, espère que cette première, qu'elle soit maintenant membre de l'équipe de natation régulière du Manitoba, ouvrira la porte à d'autres athlètes qui chérissent le même rêve. « Si une personne handicapée a la capacité de se mesurer aux athlètes non-handicapés, je ne vois pas pourquoi elle ne pourrait pas le faire », affirme la jeune nageuse.

D'ici les Jeux d'été du Canada 2001, Kirby Côté participera, du 19 au 22 juillet, aux Championnats juniors canadiens, qui auront lieu à Winnipeg.

Télé-horaire de la semaine du 16 au 22 juillet 2001

Le Jour du Seigneur : le dimanche 22 juillet à 10 h à la SRC

Fête spirituelle célébrée sur le site du Mondial de la culture, à Drummondville.

Du lundi au vendredi

	08h00	08h30	09h00	09h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30
SRC	7h30 Matin Express		L'été...c'est péché!			Lingo	Lois et Clark		Le Midi	Tam Tam	Cinéma variées				Variées	Variées	Carmen Sandiego	Variées
RDI	Le Journal RDI	Variées	Le Journal RDI	Les IVes Jeux de la Francophonie			Le Midi	Les IVes Jeux de la Francophonie							Le Journal RDI	Journal de France	Le Journal RDI	
TV5	Variées	:45 Coup chapeau	Variées	Jeux de la Franco.	Variées	Ma Mise au point	Variées		Variées	Variées	Variées	Journal de France	Journal Suisse	Variées	Variées		Variées	Variées
TVA	Beverly Hills, 90210		Les saisons de Clodine/Ma Clodine		Josée, Gaston et	Coup de chapeau / L :45 Le TVA midi / :45 Le TVA			Maman Dion	Boutique TVA		Cinéma variées				Quoi Bugs?	Top modèles	Sunset Beach

Lundi 16 juillet

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	Watatatow	Lingo Jeu télévisé.	Ce soir	50...et un monde	Tam Tam	Catherine	"La Tribu de Krippendorf"				Journal/ Point	Canada: Histoire		Jeux de la Franco.	Ce soir	Nouvelles sports /:55 "Ma femme s'appelle reviens" (Com,'81)		
RDI	Euronews	Capital actions	Le Journal RDI	Jeux de la Franco.	Grands reportages		Le Téléjournal/ Le Point Bulletin national.		Jeux de la Franco.	Le Canada aujourd'hui		Oiseaux	Le Téléjournal/ Le Point Bulletin national.		Grands reportages Wernher von Braun		Capital actions	Oiseaux
TV5	Jeux de la Franco. Résumé de la journée.		Journal de France	Géopolis		L'hebdo Crantes & espoirs des témoins.		Dunia Africalia La culture africaine.		Biblio-theca	Journal Belge	Le soir 3	TV5 le journal /:15 Le Ciel...		:15 Énigmes..passé		:05 Vents et piano Musique de chambre.	
TVA	Le TVA	Tôt ou tard	Drôles.. maisons	Un monde de fous	Ally McBeal Invité(es): Michel Barrette.		Michel Jasmin		Le TVA	Juste pour rire	Tôt ou tard	Le TVA, sports/:45Loterie /:55 "À bout de course" (Dra,'85) Eric Roberts, Jon Voight.				:55 Fin de la programmation		

Mardi 17 juillet

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	Watatatow	Lingo Jeu télévisé.	Ce soir	Accent franco.	Tam Tam	Monde.. Charlotte	Festival Du ... Spectacle du 6 juillet.		Réseaux Série dramatique.		Le Téléjournal/ Le Point Bulletin national.		Jeux de la Franco.	Ce soir	Nouvelles sports /:25 Découverte		:25 Fin de la programmation	
RDI	Euronews	Capital actions	Le Journal RDI	Jeux de la Franco.	Grands rep. Espoir aux pauvres/Homosexuels.		Le Téléjournal/ Le Point Bulletin national.		Jeux de la Franco.	Le Canada aujourd'hui		Entrée des artistes	Le Téléjournal/ Le Point Bulletin national.		Grands rep. Il était une fois le Bronx / Exodus		Capital actions	Entrée des artistes
TV5	Jeux de la Franco.	Pyramide	Journal de France	Tout le monde en parle Invité(es): Laurent Baffie, Fabrice Luchini, Doc Gyneco, Sophie Thalman, Xavier de Fontenay.					Temps prés. Femmes émigrées en Suisse.		:10 Journal Belge	:35 Le soir 3	TV5 le journal /:15 Envoyé spécial			:45 Petites histoires Savourer un aliment.		:45 Cha cha cha
TVA	Le TVA	Tôt ou tard	Bec et museau	Records Guinness	"Columbo: Tout finit par se savoir" (Police,'90) Ian Buchanan, Peter Falk.				Le TVA	Juste pour rire	Tôt ou tard	Le TVA, sports/:45Loterie /:55 "François et le chemin du soleil" (Dra,'72) Judi Bowker, Graham Faulkner.					:25 Fin de la programmation	

Mercredi 18 juillet

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	Watatatow	Lingo Jeu télévisé.	Ce soir	Affaires de goût	Tam Tam	"Frantic" (Police,'88) Emmanuelle Seigner, Harrison Ford.					Le Téléjournal/ Le Point Bulletin national.		Jeux de la Franco.	Ce soir	Nouvelles sports /:25 Vues d'ici			
RDI	Euronews	Capital actions	Le Journal RDI	Jeux de la Franco.	Grands Rep. Espionne du X Xe siècle.		Le Téléjournal/ Le Point Bulletin national.		Jeux de la Franco.	Le Canada aujourd'hui		Rivières	Le Téléjournal/ Le Point Bulletin national.		Grands reportages Mata Hari		Capital actions	Rivières
TV5	Jeux de la Franco.	Pyramide	Journal de France	Envoyé spécial			Va savoir	Siècle villes		Si j'avais..	Journal Belge	Le soir 3	TV5 le journal /:15 Tout le monde en parle Invité(es): Laurent Baffie, Frabrice Luchini, Doc Gyneco, Sophie Thalman, Xavier de Fontenay.					
TVA	Le TVA	Tôt ou tard	Tous les goûts	Fleurs, jardins	"Aux frontières du temps" (Avent,'96) Robert Whitehead, Susan Dey.				Le TVA	Juste pour rire	Tôt ou tard	Le TVA, sports/:45Loterie /:55 "Ernest le champion" (Com,'95) Kareem Abdul-Jabbaar, Jim Varney.					Fin de la programmation	

Jeudi 19 juillet

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	Watatatow	Lingo Jeu télévisé.	Ce soir	Carrières	Tam Tam	Jardins...	La bicyclette bleue		Maison-Blanche		Journal/ Point	Canada: Histoire La Guerre de Sept Ans.		Jeux de la Franco.	Ce soir	Nouvelles sports	"Les Bijoutiers du clair de lune" (Dra,'57)	
RDI	Euronews	Capital actions	Le Journal RDI	Jeux de la Franco.	Grands Rep. Bactéries supervirulents.		Le Téléjournal/ Le Point Bulletin national.		Jeux de la Franco.	Le Canada aujourd'hui		Culture-Choc	Le Téléjournal/ Le Point Bulletin national.		Grands reportages Super-bactéries		Capital actions	Culture-Choc
TV5	Jeux de la Franco.	Pyramide	Journal de France	Union Libre Invité(es): Julien Clerc.		Écrans du monde	La crèche Mère ne ramasse pas enfant.		Clip pour clip	Arts et autres	Journal Belge	Le soir 3	TV5 le journal /:15 Chas. d'écume			:45 Géopolis		T.Fugit/C-oup chap.
TVA	Le TVA	Tôt ou tard	Beverly Hills David se confie à Ted.		Diva Francis soupçonne idylle.		Nikita Préférences Michael est offusqué.		Le TVA	Juste pour rire	Tôt ou tard	Le TVA, sports/:45Loterie /:55 "Femme battue" (Psy,'94) Adam Storke, Maria Pitillo.				:55 Fin de la programmation		

Vendredi 20 juillet

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	Watatatow	Lingo Jeu télévisé.	Ce soir	Vie de chalet	Tam Tam	Chick'n Swell	Au cabaret...		Zone libre Emploi perdue chez Bell.		Le Téléjournal/ Le Point Bulletin national.		Jeux de la Franco.	Ce soir	Nouvelles sports /:25 "Fantomas" (Com,'64) Louis de Funès, Jean Marais.			
RDI	Euronews	Capital actions	Le Journal RDI	Jeux de la Franco.	Grands Rep. Enquête sur le braconnage.		Le Téléjournal/ Le Point Bulletin national.		Jeux de la Franco.	Le Canada aujourd'hui		Griffe	Le Téléjournal/ Le Point Bulletin national.		Grands reportages La chasse au tigre		Capital actions	Griffe
TV5	Jeux de la Franco.	Pyramide	Journal de France	Thalassa		Passe jumelles	:15 TV5 infos	Francofolies Spectacle au Metropolis.		D.	Alloc.Roi /:10Belge	Le soir 3	TV5 le journal /:15 LPS		:15 La crèche			Clip pour clip
TVA	Le TVA	Tôt ou tard	Claire Lamarche Vive les hommes usagés!		"La prison des secrets" (Dra,'97) Dan Lauria, Stephanie Zimbalist.				Le TVA	Juste pour rire	Tôt ou tard	Le TVA, sports/:45Loterie /:55 "Disparue" (Dra,'96) Richard Crenna, Patty Duke.				:55 Infopublicité		

Samedi 21 juillet

	08h00	08h30	09h00	09h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30
SRC	Fennec	L'Histoire sans fin	Quasi-modo	Famille pirate	:05 Doug	Histérial	Lassie	Lassie	Le Midi	"Un troll à Central Park" (Dess,'94) Dom DeLuise.			Aventures Tintin 2/2	Derniers paradis		Circuit PME	Branché	Double étoiles
RDI	Le Journal RDI	Bulletin des jeunes	Le Journal RDI	Rivières	Griffe	Entrée des artistes	Le Midi	Enjeux Coupable aux yeux du public.		Histoires oubliées	La Semaine verte Magazine agricole.		La guerre froide		Griffe	Journal de France	Le Journal RDI	Jeux de la Franco.
TV5	7h00 Fête nationale	:45 Coup chapeau	TV5journal /:15Invité	Jeux de la Franco.	:05 Matière grise		TV5journal /:15Presse	Va savoir Les artistes du verre et du plomb.		Reflets Sud	Sport Africa	Journal de France	Journal Suisse	Journal Belge	Thalassa L'art de l'élevage du turbot.		Histoires d'îles	Journal Suisse
TVA	6h00 Salut, bonjour! Chroniques culturelles.		Passion loisirs	Tous les goûts	Fleurs, jardins	Vins fromages	I-D maison Salle de douche et comptoirs.		Via TVA	Boutique TVA		Infopubli-cité	Infopubli-cité	Infopubli-cité	"La Belle et le léopard" (Com/dra,'94) John Varty, Brooke Shields.			

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	Un air de famille	Vie de chalet	Téléjour-nal	L'Aventure olympique	...country		"Pendant ton sommeil" (Rom,'95) Bill Pullman, Sandra Bullock.				Téléjour-nal	Jeux de la Franco.	Nouvelles sports /:25 "Sirènes" Pasteur est chargé de convaincre un peintre de retirer sa toile. (Comédie,1974)					:40 Fin de journée
RDI	16h30 Jeux Franco.	Culture-Choc	Le Journal RDI	Jeux de la Franco.	Enjeux Coupable aux yeux du public.		Téléjour-nal	Jeux de la Franco.	Culture-Choc	Mémoires Pays	Zone libre Portrait de Donovan Bailey.		Téléjou-rnal	Ent. artistes	Enjeux Innocent m..is coupable		Téléjour-nal	Rivières
TV5	Jeux de la Franco.	Fleurs, jardins	Journal de France	Fallait y penser				:35 Union Libre Invité(es): Julien Clerc.		Histoires d'îles	Journal Belge	:35 Le soir 3/:45 Invité	TV5 le journal /:15 "Venise est une femme" (Dra) Jean-Pierre Bouvier.		:45 Paroles de clips	Francofolies Spectacle au Metropolis.		
TVA	Le TVA	"Monsieur Nounou" (Com,'93) Sherman Hemsley, Hulk Hogan.				"Sliver" (Police,'93) William Baldwin, Sharon Stone.				Le TVA/:50 Sports	:10 Loteries /:15 "Séduction à belles dents" (Com,'85) Jim Carrey, Lauren Hutton.				:15 Infopublicité			:50 Fin de journée

Dimanche 22 juillet

	08h00	08h30	09h00	09h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30
SRC	:05 Bande à Dingo	Aladdin	La Bande à Ovide	Il était une fois...la vie	Jour du Seigneur		Maison-neuve	Entrée des artistes	Le Midi	La Semaine verte Magazine agricole.		Second regard	Monde Clémence		"Muriel" (Com,'94) Rachel Griffiths, Toni Collette.			
RDI	5h30 Matin Express	Bulletin des jeunes	Le Journal RDI		Accent franco.	Histoires oubliées	Le Midi	Zone libre	Jardins d'aujourd'hui Magazine d'horticulture.		Montréal 1976 Une invitation à revivre les Jeux olympiques de 1976, 25 ans après.				Griffe	Journal de France	Le Journal RDI	Jeux de la Franco.
TV5	Tour et détours	:45 Coup chapeau	TV5journal /:15Invité	Jeux de la Franco.	Pour vents et piano Musique de chambre.		TV5 le journal /:15 ..âmes errantes Le premier câble à fibres optiques d'Asie du Sud-Est.				Entretiens	Journal de France	Journal Suisse	Journal Belge	Peuples du temps Côtes des États-Unis.		Histoires d'îles	Journal Suisse
TVA	6h00 Salut, bonjour! Chroniques culturelles.		"Chérie, ne m'attends pas pour dîner" (Rom,'91) Peter Berg, Brian Wimmer.				Quoi Bugs?	Infopubli-cité	Évangéli-sation	Boutique TVA		Infopubli-cité	Infopubli-cité	Infopubli-cité	"Un Jeune à la cour du roi Arthur" (Com,'95) Michael York, Philippe Ross.			

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	Émilie de..lune La une d'un journal.		Téléjour-nal	Découverte Les forêts pleuvieuses du Congo.		Pop Rétro	Angèle Dubeau	Été musique	L'Été musique Concert classique 2001.		Téléjour-nal	Jeux de la Franco.	Nouvelles sports /:25 "Un deux trois soleil" (Com/dra,'93) Anouk Grinberg.				:20 Fin de la programmation	
RDI	16h30 Jeux Franco.	Mémoires d'un pays	Le Journal RDI	Jeux de la Franco.	Zone libre Magazine sur l'actualité.		Téléjour-nal	Culture-Choc	Montréal 1976 Une invitation à revivre les Jeux olympiques de 1976, 25 ans après.				Téléjour-nal	Histoires oubliées	Zone libre		Téléjour-nal	Accent franco.
TV5	Jeux de la Franco.	Pyramide	Journal de France	Le Ciel... Le vol vertical.		Énigmes..passé		Concert Classique Soirée Haydn.		Gros plan sur..	Journal Belge	Soir 3 / :45 TV5 l'Invité	TV5 le journal /:15 Fallait y penser				:20 ...poursuite	
TVA	Le TVA	Juste pour rire	Fort Boyard		"Dave président d'un jour" (Com,'93) Sigourney Weaver, Kevin Kline.					Le TVA/:50 Sports	:10 Loteries /:15 Infopublicité				:20 Fin de la programmation			

JARDINS SAINT-LÉON

Céder les clés à la jeunesse

Fidèles à leur habitude, les propriétaires des Jardins Saint-Léon continuent de former des jeunes. Cependant cette année, ils ont décidé de s'y prendre différemment.

Sandra POIRIER

Les propriétaires des Jardins Saint-Léon, Denis Rémillard et Lise Mulaire, cèdent, pour la période estivale, une de leurs franchises à une jeune entrepreneure. Depuis le 28 juin, Sarah Paquin opère sept jours sur sept le kiosque des Jardins Saint-Léon situé sur le terrain de la station-service Esso, à l'angle du boulevard Lagimodière et l'avenue Fermor.

« Un jour, je voudrais bien avoir ma propre entreprise, admet la jeune femme âgée de 20 ans. Alors, lorsque j'ai su que les Jardins Saint-Léon cherchaient quelqu'un pour s'occuper de l'une de leurs franchises, je me suis montrée intéressée.

Bien que son ambition entrepreneuriale l'ait poussée à relever ce défi, sa décision a été bien réfléchie. « Les Jardins Saint-Léon sont bien établis au Manitoba et ils ont une bonne réputation, affirme-t-elle. Ce n'est pas comme si je dois commencer au tout début en me faisant un nom et une réputation. J'avais le goût de vivre une expérience différente cet été et je crois bien que c'en sera une très enrichissante. »

Offrant aujourd'hui de bons services et produits à sa clientèle, Sarah Paquin a fait des pieds et des mains pour obtenir le financement nécessaire pour pouvoir réaliser ce projet. « Ce n'est pas évident lorsque l'on est étudiante d'obtenir un fonds monétaire d'une banque, précise-t-elle. Mais j'ai finalement réussi. » Elle a, de plus, bénéficié du tout nouveau programme offert par le Conseil de développement économique des municipalités bilingues du Manitoba, *Été en affaires*. « Ce n'est toutefois pas ce programme qui a motivé mon choix de gérer une entreprise, s'empresse-t-elle d'ajouter. *Été en affaires* m'a cependant facilité la vie. »

L'idée derrière la location de la franchise, c'est que Sarah Paquin ne figure pas sur la liste des salariés. « Les profits qu'elle enregistrera cet été seront son salaire », indique Lise Mulaire. « Mais puisque l'entreprise a déjà fait ses preuves, je ne m'attends pas à perdre un sou ! », estime Sarah Paquin.

Trouver le financement n'a pas été le seul défi pour la jeune femme d'affaires, il lui fallait aussi trouver une voiture et un réfrigérateur. « Nous lui avons aussi fait signer un contrat, spécifient Lise Mulaire et Denis Rémillard. Ainsi, nous savons qu'elle s'engage à offrir ce que nous offrons avec la même qualité de services et de produits. »



photo: Sandra Poirier

Les propriétaires de l'entreprise Jardins Saint-Léon, Denis Rémillard et Lise Mulaire sont fiers de passer le flambeau à une jeune étudiante, Sarah Paquin. Cette dernière prend en charge, pendant tout l'été, la franchise des Jardins Saint-Léon située sur le terrain du Esso de l'avenue Fermor.

Maintenant que tout est en place, Sarah Paquin estime que son travail sera plus routinier. « Maintenant mon défi est de travailler pendant 60 jours d'affilés, mais je suis plus au moins inquiète parce que ma sœur, Manon, viendra m'aider à l'occasion, affirme-t-elle. De plus, j'adore le service à la clientèle. Ça fait depuis l'âge de 16 ans que je baigne dans ce domaine et je ne m'en lasse pas. Ce sera un bel été. »

Le stand de fruits et légumes frais de l'avenue Fermor est ouvert tous les jours de la semaine de 10 h à 18 h et ce, jusqu'au 3 septembre après quoi Sarah Paquin retournera sur les bancs de l'université pour poursuivre ses études en psychologie. Pour sa part, l'entreprise des Jardins Saint-Léon demeure toujours localisée au 419 chemin St. Mary's et un autre kiosque est installé à l'angle de l'avenue Broadway et de la rue Hargrave.

La voix des affaires

LE BULLETIN D'INFORMATION DU CDÉM

CONSEIL DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE DES MUNICIPALITÉS BILINGUES DU MANITOBA



ECONOMIC DEVELOPMENT COUNCIL FOR MANITOBA BILINGUAL MUNICIPALITES

Sa place sur la toile

Mona Simard a toujours su qu'elle allait un jour travailler à son compte. Quand elle était secrétaire administrative pour une société ferroviaire, ce qu'elle préférait, c'était d'innover et préparer de belles présentations sur support informatique. Cette passion pour la création l'a menée sur les bancs de l'université où elle a complété une formation intensive de spécialiste en réseau Internet. Depuis un an, Mona Simard est propriétaire de **Amalgame technologies**, une entreprise en création de sites Web.



« Seulement 10 % des petites et moyennes entreprises (PME) sont présentes dans Internet, mentionne Mona Simard. Plusieurs ont des pages d'accueil statiques, qui ne favorisent pas les échanges entre leur entreprise et les clients. Mon entreprise se spécialise justement dans les services aux PME, pour qu'elles offrent leurs produits ou améliorent la qualité de leur site et facilitent l'interaction entre les utilisateurs du réseau Internet.

« La première chose à faire est l'analyse des besoins, des attentes des entrepreneurs et du budget qu'ils ont à leur disposition, explique-t-elle. Quand tout le monde sait où l'on s'en va, c'est plus facile de prendre des décisions. Quand nous nous sommes entendus sur un plan d'actions, je retourne à mon bureau où je peux m'adonner à ma passion, la mécanique de la création et le langage de la programmation des sites Internet. »

Bienvenue dans l'incubateur

C'est par l'entremise d'amis que la propriétaire d'Amalgame technologies a découvert les services du Conseil de développement économique des municipalités bilingues du Manitoba (CDEM). « Lors d'une soirée entre amis, raconte Mona Simard, j'ai rencontré un des représentants du CDEM, Daniel LaBossière. Il m'a parlé des services offerts par le CDEM et en particulier de son du Réseau d'incubation d'entreprises et de mentorat. J'étais encore aux études et je ne savais pas si je voulais me lancer en affaires dès la fin de mes cours. Mais quand j'ai vu toutes les possibilités qu'offrait le CDEM, la décision a été facile à prendre.

« Le CDEM m'a aidé à développer mon plan d'affaires, m'a donné de précieux conseils pour la promotion de mon entreprise. Et, grâce à son Réseau d'incubation d'entreprises, le CDEM m'a proposé un local à un prix très modique, ajoute-t-elle. En louant des espaces chez eux, ça me permet d'être appuyée par toute leur organisation. De plus, j'ai accès à des locaux propres et qui donnent une allure professionnelle à mon entreprise. Ce que le CDEM nous offrent, ce sont des outils extraordinaires pour ceux et celles qui veulent se lancer en affaires ! »

LE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE DES FRANCOPHONES: ON S'EN OCCUPE!

Notre personnel, nos programmes, nos outils sont au service des entreprises :
Service de client fantôme - gestion du Programme d'aide aux entreprises - conseils et appuis techniques en préparation de plans d'affaires et de marketing - organisation de groupes témoins - développement des secteurs de la valeur ajoutée (agro-alimentaire), du tourisme et de l'info-technologie.

Nos municipalités membres sont: Saint-Léon, Notre-Dame-de-Lourdes, Saint-Claude, Winnipeg, Sainte-Anne-des-Chênes, La Broquerie, Saint-Pierre-Jolys, Saint-Lazare, Saint-Georges, Somerset, M. R. Saint-Laurent, M. R. Ritchot, M. R. De Salaberry, M. R. Montcalm, M. R. Ellice.

Un seul numéro de téléphone : (204) 925-2320, sans frais: 1 800 990-2332 télécopieur : (204) 237-4618
courrier électronique: cdem@cdem.com
614, rue Des Meurons, 2e étage, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 2P9

Le CDEM bénéficie de l'appui financier du gouvernement du Canada et de la Province du Manitoba et est un partenaire de Diversification de l'économie de l'Ouest. Canada

L'achat local, c'est vital !

On entend souvent qu'en affaires, il n'y a pas d'amis. La Chambre de commerce francophone de Saint-Boniface à l'intention de prouver le contraire.

Jean-François NADEAU

La Chambre de commerce francophone de Saint-Boniface procède à la deuxième phase de sa campagne *L'achat local, c'est vital !* Durant les prochains mois, elle contactera des entreprises locales afin de les sensibiliser à se supporter entre elles.

Des 200 commerces qui seront approchés d'ici au mois de septembre, le président de la Chambre de commerce francophone de Saint-Boniface, Roland Boisvert, espère en convaincre la moitié. « Je souhaite que ces gens d'affaires joignent notre chambre de commerce, mentionne-t-il. Nous allons alors pouvoir les conscientiser à l'importance de se soutenir entre entreprises francophones, en achetant dans notre communauté plutôt qu'à l'extérieur. »

D'ailleurs, Roland Boisvert a observé, depuis qu'il conseille aux entrepreneurs d'encourager leur communauté, qu'un certain nombre n'avait pas songé à le faire. « J'ai rencontré plusieurs gens d'affaires qui m'ont dit qu'ils n'y avait pas pensé, affirme-t-il. Ce n'est pas qu'ils voulaient mal faire. C'est que parfois, ils oublient de s'entraider. »

Jusqu'à présent, la deuxième phase de *L'achat local !, c'est vital* semble donner des résultats. Toutefois, la fin de l'été sera probablement plus profitable. « Nous commençons à recevoir quelques appels de la part des commerçants que nous avons contactés, observe Roland Boisvert. Ils sont intéressés par notre projet. Cependant, un grand nombre d'entre eux sont présentement en vacances. Je crois que nous allons avoir plus de succès au début de l'automne, quand les gens retourneront au travail. »

Dès cet hiver, le conseil d'administration de la Chambre de commerce francophone de Saint-Boniface se réunira, afin de mesurer les résultats de la campagne *L'achat local, c'est vital !* S'ils ne sont pas satisfaisants, un suivi téléphonique auprès des entreprises déjà contactées sera effectué.



Archives La Liberté

Le président de la Chambre de commerce francophone de Saint-Boniface, Roland Boisvert, entend conscientiser les entrepreneurs francophones à investir dans leur communauté.

TRAVAUX PUBLICS

Retour au travail

Les 130 ingénieurs au service du Manitoba ont conclu une entente de principe, le 5 juillet, après 24 jours de grève. Tous les services offerts ont repris leur cours normal le 7 juillet, alors que les ingénieurs se sont prononcés en faveur de cette entente.

Le président de l'Institut professionnel de la fonction publique du Canada, qui représente les ingénieurs, Steve Hindle, est satisfait que les moyens de pression aient porté fruits. « Nous sommes heureux que la grève soit terminée, indique-t-il. J'espère que le gouvernement du Manitoba a appris que les membres de notre syndicat ne se laissent pas faire. »

Des réunions de ratification ont eu lieu au cours de la semaine dans la province. Toutefois, au moment de mettre sous presse, les détails de l'entente n'étaient pas encore connus, puisque les membres du syndicat ne l'avaient pas encore signée.

Rappelons que les ingénieurs du Manitoba souhaitaient de meilleures conditions salariales, car ils estimaient que leurs salaires étaient de 15 % inférieurs à ceux du marché.

J-F. N.

Dow BioProducts

Des efforts de relance

Les dirigeants de Dow BioProducts ont annoncé qu'un nouveauproduit pourrait être conçu, d'ici la fin de l'année, dans son usine d'Élie. La relance d'Isobord ne fait donc plus de doûte !

Véronique DARVEAU

On en sait dorénavant plus sur les intentions du nouvel acquéreur de l'usine Isobord à Élie. Dow BioProducts a en effet annoncé à la fin juin que l'usine, employant 70 travailleurs, poursuivra sa production de panneaux composites à base de résine et de paille. La compagnie a de plus dévoilé qu'elle lancerait un nouveau produit conçu dans son usine d'Élie d'ici la fin de l'année.

Au moment de conclure la vente, le géant américain avait annoncé qu'il entendait poursuivre les activités de la compagnie, tout en apportant les correctifs nécessaires à l'augmentation de sa productivité. En jetant en juin les bases d'un nouveau plan de relance, les dirigeants de Dow BioProducts ont informé leurs travailleurs qu'ils songeaient à la construction d'un nouveau plan, advenant une forte demande du produit.

Mais avant de se pencher sur la construction d'une seconde usine, Dow BioProducts concentrera ses énergies à la relance du plan d'Élie. Formée au lendemain de l'acquisition des effectifs d'Isobord, cette filiale canadienne de la multinationale américaine Dow Chemical établira ses quartiers généraux à Élie.

Le procédé utilisé dans la fabrication des panneaux composites demeurera le même. Les aires de raffinement, de séchage, de modelage et de pressage de l'usine feront toutefois l'objet d'un réaménagement. Le produit sera commercialisé sous la marque Woodstick et breveté du seau « Dow ».

En terminant, rappelons que Dow a acquis la majorité des effectifs de la compagnie Isobord, comptant le plan d'Élie et deux aires d'entreposage de paille totalisant 68 acres. Affichant alors de sérieuses difficultés financières, Isobord devait 57 millions $ à ses créanciers. La cour déterminera quelles seront les ententes conclues entre Dow et ces derniers.

La Régie des services publics

AVIS DE DEMANDE CENTRA GAS MANITOBA INC.

DEMANDEUR : CENTRA GAS MANITOBA INC.

DEMANDE :

CHANGEMENT DE TARIFS POUR LE GAZ PRIMAIRE (ENTRÉE EN VIGUEUR : LE 1ER AOÛT 2001)

Centra Gas Manitoba inc. (« Centra ») a fait demande auprès de la Régie des services publics du Manitoba (la « Régie »), conformément à la *Loi sur la Régie des services publics*, pour faire approuver ses tarifs intérimaires, modifiés à la suite de changements au prix du gaz primaire. Les tarifs demandés entreraient en vigueur le 1er août 2001 et demeureraient en vigueur jusqu'à ce qu'ils soient confirmés ou modifiés par une autre ordonnance de la Régie.

Les tarifs intérimaires demandés sont calculés selon la méthodologie d'établissement des tarifs (RSM) approuvée précédemment par la Régie dans les ordonnances 55/00 et 99/01. Le plus récent tarif lié au gaz primaire est en vigueur depuis le 1er février 2001, suivant l'adoption de l'ordonnance 18/01, et est de 0,2922 $/mètre cube (ce qui comprend le coût intégré de 6,82 $/GJ pour le gaz primaire en provenance de l'Ouest canadien). Étant donné la récente baisse dans le prix du gaz naturel, Centra propose de réduire le coût du gaz primaire à 0,2218 $/mètre cube (ce qui comprend le coût intégré de 5,75 $/GJ pour le gaz primaire en provenance de l'Ouest canadien).

Une partie des tarifs pour le gaz primaire comprend un frais découlant d'une mesure tarifaire pour le gaz primaire. Cette mesure a pour fonction de recouvrir ou rembourser les montants accumulés dans le compte d'écart du gaz acheté (PGVA) pour le gaz primaire de Centra. La différence entre ce que Centra débourse pour acheter le gaz primaire d'une part, et ce que Centra charge à ses clients d'autre part, s'accumule dans le compte PGVA.

Dans l'ordonnance 99/01, en date du 15 juin 2001, la Régie a approuvé la demande de Centra voulant qu'un compte de report pour le gaz primaire (PGDA) soit établi et qu'on y verse le solde du compte PGVA en date du 30 avril 2001. L'ordonnance 99/01 autorisait aussi que le solde net du PGDA en date du 31 juillet 2001 – qui est estimé à plus de 103 millions $ pour la période de 24 mois entre le 1er août 2001 et le 31 juillet 2003 – soit recueilli en vertu d'une mesure de report pour le gaz primaire (PGDR). Les coûts liés à cette mesure seront partagés par tous les consommateurs de gaz naturel, à l'exception des clients qui, le 30 avril 2001, recevaient leur gaz naturel par le biais du Western Transportation Service (WTS) et des nouveaux clients qui ont été ajoutés au système de Centra après cette date. Tout client qui utilisait les services de WTS au 30 avril 2001 et qui est depuis redevenu client de Centra n'aura pas à payer de frais pour le PGDR. Le barème des tarifs demandés tient compte de la mise en place du PGDR avec l'ajout de 0,0363 $/mètre cube. Ce frais sera indiqué séparément sur les factures à partir du 1er août 2001.

S'ils sont approuvés par la Régie, les tarifs de vente demandés et le PGDR auront les conséquences suivantes (estimations annuelles) pour les consommateurs, selon le volume consommé :

baisse d'environ 6,8 à 7,4 % pour un client résidentiel;

baisse d'environ 7,0 à 8,4 % pour un gros client de classe générale;

baisse d'environ 8,3 à 8,8 % pour un client commercial de grand volume;

baisse d'environ 8,9 à 9,4 % pour un client de la ligne principale; et

baisse d'environ 7,8 à 8,2 % pour un client de la classe interruptible.

L'impact sur la facture d'un client résidentiel typique, fondé sur une consommation annuelle de 113 milliers de pieds cubes ou de 3 3201 mètres cubes, sera une réduction d'environ 6,9 %, qui se traduit par une baisse de 102 $ par année.

VARIATION :

La Régie peut émettre une ordonnance au sujet de toute demande qui lui est soumise et répondre à cette dernière en totalité ou en partie. Elle peut ajouter des conditions à la demande ou les modifier, d'une manière complète et sous tous leurs aspects, comme si la demande originale comprenait de tels ajouts ou modifications.

DÉTAILS DE LADEMANDE :

La facture que reçoit le client pour le gaz naturel comprend cinq composantes, c'est-à-dire gaz primaire, gaz supplémentaire, transportation vers Centra, distribution au client et frais mensuel de base. La présente demande ne se rapporte qu'à la composante liée au gaz primaire. Cette composante traite du gaz naturel provenant de sources dans l'Ouest canadien à la frontière de l'Alberta. La RSM prévoit que cette composante de la structure tarifaire soit ajustée chaque trimestre comme suit :

- 100 % de la différence entre la courbe sur 12 mois des prix à terme du gaz naturel, mise à jour et pondérée en fonction du coût du gaz en entreposage, d'une part, et du tarif établi dans le trimestre précédent, d'autre part;
- un mécanisme tarifaire pour disposer du solde approximatif accumulé dans le PGVA pour le gaz primaire, en fonction des volumes consommés au cours des 12 prochains mois

La RSM approuvée dans l'ordonnance 55/00 permet à Centra de déposer sa demande au cours de la première semaine du mois avant le début de chaque trimestre (1er février, 1er mai, 1er août et 1er novembre), et permet également de donner des avis publics durant les 1re et 2e semaines du mois. La Régie doit approuver les tarifs de vente intérimaires avant le début du trimestre suivant.

Le processus d'établissement des tarifs prévoit aussi que la Régie reçoive les commentaires du public au sujet de cette demande. Après avoir révisé la demande et entendu les commentaires de parties intéressées, la Régie étudiera la possibilité de tenir ou non une audience publique.

La Régie fera la révision finale de ces ajustements trimestriels au tarif lié au gaz primaire et au PGVA du gaz primaire lors d'une d'audience publique annuelle qui sera tenue à une date ultérieure.

DÉPÔT DU DOSSIER :

Conformément au processus décrit ci-dessus, Centra a déposé sa demande auprès de la Régie le 27 juin 2001. Pour obtenir une copie du dossier, veuillez communiquer avec :

Manitoba Hydro
À l'attention de : Mme M. D. Murphy
820, avenue Taylor, 3e étage
Winnipeg MB R3C 2P4

Téléphone : (204) 474-3468
Télécopieur : (204) 474-4947

La demande et les documents d'appui pourront aussi être consultés aux bureaux de la Régie.

PARTICIPATION :

Toute personne voulant présenter des commentaires écrits au sujet de la présente demande de Centra, qui vise à faire approuver la modification au tarif lié au gaz primaire, doivent les faire parvenir à la Régie d'ici le 20 juillet 2001 à :

M. H. M. Singh, secrétaire par intérim
Régie des services publics du Manitoba
330, avenue Portage, bureau 400
Winnipeg (Manitoba) R3C 0C4

Téléphone : (204)945-2638
Sans frais : 1 (866) 854-3698

Télécopieur : (204) 945-2643
Courriel : publicutilities@gov.mb.ca

En date du 28e jour de juin 2001.

H. M. Singh
Secrétaire par intérim
La Régie des services publics


Donner cinq jours de préavis


Accessible aux fauteuils roulants.

bureau 400
330, avenue Portage
Winnipeg (Manitoba)
R3C 0C4

Manitoba

La Division scolaire franco-manitobaine n° 49
Apprendre et grandir ensemble

Technicien.ne en informatique

La Division scolaire franco-manitobaine n° 49 est à la recherche de candidat.e.s pour combler un poste de technicien.ne en informatique.

Description du poste :

Sous la supervision du coordonnateur des technologies, le(la) technicien.ne en informatique collabore à l'organisation, la supervision et l'amélioration du parc informatique de la DSFM.

Tâches :

- assurer le support technique et l'aide à l'apprentissage des logiciels aux enseignant.e.s;
- assurer le bon fonctionnement et la mise à jour des réseaux des écoles;
- supporter techniquement les responsables technologiques dans les écoles;
- adapter les logiciels aux besoins des usagers;
- effectuer l'entretien et la mise à jour des ordinateurs.

Connaissances requises :

- connaissance approfondie du langage Visual Basic 6.0 et du logiciel Office 97;
- capacité de travailler en équipe;
- capacité d'analyse et de diagnostic;
- connaissance approfondie de l'environnement Windows 95, Windows NT workstation;
- connaissance du serveur NT;
- connaissance d'Internet.

Salaire : selon l'échelle salariale.

Exigences :

- doit posséder une voiture et un permis de conduire valide. Le poste exige des déplacements.

L'entrée en fonction se fera **le 30 août 2001**.

Les candidat.e.s intéressé.e.s sont prié.e.s de faire parvenir leur curriculum vitae, accompagné des pièces pertinentes et de références professionnelles **avant le 10 août 2001** à :



Monsieur Léo Robert
Directeur général
Division scolaire franco-manitobain n° 49
Case postale 204
485, chemin Dawson
Lorette (Manitoba)
R0A 0Y0

Téléphone : (204) 878-9399 **Télécopieur : (204) 878-9407**

LE COLLÈGE UNIVERSITAIRE DE SAINT-BONIFACE

fait un appel de candidatures pour
un adjoint administratif ou une adjointe administrative à la direction des nouveaux programmes et de l'École technique et professionnelle

Responsabilités générales :

- gérer les dossiers de la clientèle étudiante et les dossiers administratifs;
- rédiger et saisir des textes par ordinateur;
- préparation et suivis de rencontres;
- répondre aux demandes de renseignements au téléphone et en personne;
- maintenir des liens de communication efficaces;
- tenir à jour des banques d'information;
- exécuter toute autre tâche connexe au travail de secrétariat et de gestion de bureau.

Qualifications et habiletés recherchées :

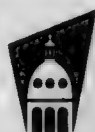
- un diplôme en gestion de bureau ou posséder tout agencement équivalent de formation ou d'expérience;
- excellente connaissance du français et de l'anglais, parlé et écrit;
- excellente connaissance des applications Microsoft Office 97 et 2000;
- excellent sens de l'organisation;
- esprit d'initiative, entregent et esprit d'équipe;
- habileté à traiter avec un public varié;
- capacité d'autonomie et d'adaptation rapide à divers contextes.

Entrée en fonction : classification et salaire selon la convention collective.

Entrée en fonction : début septembre.

Les personnes intéressées sont priées de soumettre leur curriculum vitae avant le 15 août 2001 à :

Madame Raymonde Gagné, directrice
NOUVEAUX PROGRAMMES
Collège universitaire de Saint-Boniface



200, avenue de la Cathédrale Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0H7
Téléphone : (204) 233-0210 Télécopieur : (204) 235-4489
www.ustboniface.mb.ca

La Procure Générale des Institutions inc.

Possibilité d'emploi au poste de

secrétaire/réceptionniste
Poste temporaire

Fonctions :

- travail général de bureau;
- prendre les appels téléphoniques;
- dactylographier et entrer des données à l'ordinateur.

Exigences :

- secrétaire diplômé(e), ou minimum de deux ans d'expérience de travail dans ce domaine;
- excellente connaissance du français et de l'anglais écrit et oral;
- bon sens organisationnel et capacité de travailler en équipe;
- connaissance de la tenue de livres serait un atout.

Entrée en fonction : le 20 août 2001

Rémunération : selon les qualifications

Les personnes intéressées sont invitées à faire parvenir leur curriculum vitae **avant le 23 juillet 2001** à :

Jean Desaulniers
La Procure Générale des Institutions inc.
C.P. 66
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 3B4

Télécopieur : (204) 237-4501
Courriel : iba_procure@mb.sympatico.ca



LE COLLÈGE MATHIEU DE GRAVELBOURG

École secondaire française, catholique et privée
est à la recherche d'un(e)
animateur(trice) culturel
pour l'année scolaire 2001-2002

Compétences :

- compétences en musique et en théâtre;
- bon rapport avec les jeunes;
- bonne connaissance du français parlé et écrit;
- capable d'assurer un suivi auprès des jeunes;
- capable d'appliquer des règlements du Collège et de travailler en equipe.

Responsabilités :

- animation de groupe de musique populaire (le Ma[illegible]
- animation théâtrale junior et senior (Franskataires);
- coordination de la radio-étudiante;
- animation des activités culturelles.

Salaire : à négocier selon l'expérience et formation.

Entrée en fonction : fin août 2001.

Veuillez nous envoyer votre curriculum vitae, avec références avant le 25 juillet 2001, soit par courriel, courrier ou par télécopieur à :

M. Marcel Michaud
Directeur général
Collège Mathieu de Gravelbourg
Sac 20
Gravelbourg (Saskatchewan)
S0H 1X0

Télécopieur : (306) 648-2604
Courriel : marcel.michaud@collègemathieu.sk.ca



LE COLLÈGE MATHIEU DE GRAVELBOURG

École secondaire française, catholique et privée
est à la recherche d'un(e)
surveillant(e) de résidence
pour l'année scolaire 2001-2002

Compétences :

- bon rapport avec des jeunes;
- bonne connaissance du français parlé et écrit;
- bonne écoute;
- capable d'orienter, de conseiller;
- capable d'assurer un suivi auprès des jeunes;
- capable d'appliquer des règlements du Collège et de travailler en équipe.

Responsabilités :

- voir à la discipline à la résidence, à la propreté, au respect de l'environnement et au confort des élèves;
- le sens de l'animation est un atout;
- surveillance d'études.

Salaire : à négocier selon l'expérience et formation.

Entrée en fonction : fin août 2001.

Veuillez nous envoyer votre curriculum vitae, avec références avant le 25 juillet 2001, soit par courriel, courrier ou par télécopieur à :

M. Marcel Michaud
Directeur général
Collège Mathieu de Gravelbourg
Sac 20
Gravelbourg (Saskatchewan)
S0H 1X0

Télécopieur : (306) 648-2604
Courriel : marcel.michaud@collègemathieu.sk.ca

OFFRE D'EMPLOI

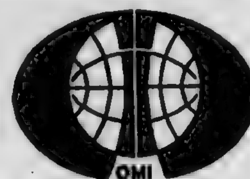
Le Coin Amitié

recherche un(e)
employé(e) à temps plein pour le début d'août afin de travailler avec des adultes en défi d'apprentissage.

Salaire selon l'échelle en vigueur.

Les intéressé(e)s peuvent faire parvenir leur curriculum vitae à :

Roger Saltel
221, rue Dumoulin
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 0E4
Téléphone : 235-0498



Les Oblats de Marie Immaculée du Manitoba

sont à la recherche d'un(e)

secrétaire-réceptionniste
pour un poste à **temps plein**

Cette personne sera responsable :

- de l'accueil et de la réception;
- du secrétariat;
- de toutes autres tâches assignées.

Qualifications requises :

- deux ans d'expérience dans le travail de bureau;
- connaissance des divers programmes informatiques nécessaires au secrétariat, y compris les programmes de mise en page.

administrateur(trice)
pour leur résidence des retraités pour un poste à **temps plein**

Qualifications requises :

- formation en gestion d'affaires;
- expérience en gérontologie;
- habileté dans la gestion des ressources humaines.

La personne choisie sera responsable de :

- la programmation;
- la gestion de l'opération courante de la maison;
- la gestion du personnel de service;
- la gestion des édifices.

adjoint(e) à l'économat
pour un poste à **temps partiel,** 15 heures par semaine

Cette personne sera responsable de :

- faire la tenue de livres et la comptabilité quotidienne;
- autres tâches connexes à la tenue de livres.

Qualifications requises :

- cours en comptabilité/tenue de livres - ou 2 ans d'expérience dans ce domaine;
- expérience avec des programmes informatiques pour la comptabilité.

Salaire : selon l'expérience et les qualifications.

Des avantages sociaux sont offerts.

Tous les candidat.e.s. doivent avoir une bonne connaissance du français et de l'anglais, oral et écrit.

Pour plus de renseignements, veuillez appeler au **233-5820.**

Les personnes intéressées peuvent faire parvenir leur curriculum vitae **avant le 20 juillet 2001 à :**

P. James Fiori, O.M.I.
Supérieur provincial
474, rue Aulneau, bureau 305
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 2V2

Télécopieur : (204) 237-3741
Courriel : jfiori@omi.ca

Nous remercions toutes les demandes mais nous ne communiquerons qu'avec les candidat.e.s retenu.e.s.



CORRECTEUR OU CORRECTRICE D'ÉPREUVES (FRANÇAIS) *(Temps partiel)*

Vous avez l'œil pour les détails lorsque vous effectuez la correction d'épreuves de documents imprimés et électroniques rédigés en français et que vous vous assurez de leur fidélité par rapport aux documents anglais. Vous avez un diplôme universitaire en français ou en éducation, ou de trois à cinq années d'expérience en correction d'épreuves de langue française avec comparaison avec les documents de langue anglaise correspondants, ou encore une combinaison équivalente d'éducation et d'expérience.

Vous désirez mettre à profit vos connaissances approfondies des grammaires française et anglaise et vos compétences en matière d'utilisation des applications MS Office. Vous désirez joindre les rangs d'une équipe dynamique chargée de la production du matériel de communication d'une importante société de services financiers. Vous êtes disposé(e) à travailler selon un quart rotatif, soit les mercredi, jeudi et vendredi, de la première semaine; puis les lundi et mardi de la deuxième semaine.

Franchissez la prochaine étape

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae et vos attentes en matière de salaire au plus tard **le lundi 23 juillet 2001**, à : **La Great-West, Service des ressources humaines, 60, rue Osborne Nord, Winnipeg (Manitoba) R3C 1V3.** Télécopieur : **(204) 946-4116.** Courriel : **careers@gwl.ca.**

Nous nous engageons à favoriser la diversité de notre effectif et encourageons toute personne possédant les qualifications requises à soumettre sa candidature. Nous communiquerons avec vous si vous êtes convoqué(e) à une entrevue.

La Great-West
Compagnie d'assurance-vie
www.gwl.ca

La Great-West et la conception graphique de la clé sont des marques de commerce de La Great-West, compagnie d'assurance-vie.



301, 8627, 91e Rue
Edmonton (Alberta)
T6C 3N1
Téléphone : (780) 468-6440
Télécopieur : (780) 440-1631

URGENT

Le Conseil scolaire est à la recherche

D' UN(E) ENSEIGNANT(E)

6e et 7e - Etp 1,0 pour l'école La Prairie à Red Deer, Alberta

• L'enseignant(e) doit détenir un diplôme en éducation et un certificat d'enseignement du ministère de l'Apprentissage. Doit être bilingue.

Les personnes intéressées sont priées de nous faire parvenir leur curriculum vitae **avant 16 h, le vendredi 27 juillet 2001**
Henri Lemire, directeur général
ou
Vous pouvez laisser vos coordonnées sur la boîte vocale de l'école au 1 (403) 343-0060.

Pour réussir nos envolées, il nous faut une équipe **solide** au sol

TECHNICIENS D'ENTRETIEN D'AÉRONEFS

À nos installations techniques d'entretien d'aéronefs de **WINNIPEG**, nous cherchons du personnel spécialisé pour combler des postes permanents à temps plein.

Exigences :
Les candidats à ces postes doivent avoir le titre de T.E.A. ou les pré-requis nécessaires à l'obtention du titre de T.E.A.

Si vous êtes une personne très motivée, qui aime le travail d'équipe, qui est en mesure de travailler par quarts et qui possède le titre professionnel exigé ou une expérience pertinente, alors nous vous invitons à postuler en ligne au : **www.aircanada.ca/carrieres** ou à faire parvenir votre curriculum vitæ aux **Ressources humaines, boîte postale 768, Winnipeg (Manitoba) R3C 2N2, ou par télécopieur au (204) 941-2994.**

Prière de ne pas téléphoner. Les candidats qui ont passé un examen ou une entrevue pour un tel poste dans les six derniers mois ne seront pas pris en considération.

À Air Canada, nous voulons aller plus loin en matière d'équité. Nous invitons donc les autochtones, les femmes, les personnes handicapées et les membres des groupes de minorités visibles à postuler.

AIR CANADA 

www.aircanada.ca/carrieres

La Division scolaire Assiniboine sud n° 3

est à la recherche d'un(e)
secrétaire bilingue

La Division cherche un(e) secrétaire administratif(ive) bilingue à temps partiel (0,50) pour la directrice de programmes de langue seconde. La durée du contrat : mi-août 2001 à la mi-août 2002 ou jusqu'à ce que le titulaire réintègre ses fonctions.

Qualités requises :

- diplôme de 12e année ou l'équivalent;
- vitesse de transcription de 60 frappes à la minute;
- bien maîtriser le français et l'anglais, à l'oral, à l'écrit et à l'ordinateur;
- bonnes connaissances des ordinateurs et avoir de bonnes compétences en traitement de texte et Excel.

Les personnes intéressées sont priées d'envoyer leur curriculum vitae et le noms de trois personnes références à :

Secrétaire administratif(ive) bilingue
Division scolaire Assiniboine n° 3
3401, boulevard Roblin
Winnipeg (Manitoba)
R3R 0C6
ou par télécopieur : (204) 896-0409
courriel : jobs@co.assd3.org

Nous apprécions votre intérêt mais nous contacterons seulement les personnes qui seront convoquées pour un entretien.

La Division scolaire La Montagne n° 28

est à la recherche de candidatures pour combler le poste suivant :

Complexe scolaire Saint-Claude :
1,00 • Poste temporaire bilingue
du 29 août 2001 au 30 juin 2002.
3e année L.A., Maths, Science,
3e et 4e Français, Sciences humaines,
Musique, Dessin et Hygiène.

Veuillez soumettre votre demande d'emploi à :

Henri A. Bouvier
Directeur général
Division scolaire La Montagne n° 28
C.P. 160
Notre-Dame-de-Lourdes (Manitoba)
R0G 1M0
Téléphone : (204) 248-2228
Télécopieur : (204) 248-2482

La Division scolaire franco-manitobaine n° 49
Apprendre et grandir ensemble

Direction

La Division scolaire franco-manitobaine n° 49 est à la recherche de candidatures pour le poste suivant :

École Lacerte • M à 8 (327 élèves)
Direction à 100 % du temps

Les candidat.e.s doivent :

- avoir d'excellentes habiletés de communication;
- posséder un brevet d'enseignement;
- avoir un minimum de cinq ans d'expérience comme enseignant.e;
- avoir une connaissance générale des programmes d'études;
- avoir des qualités de leadership et des habiletés en administration scolaire;
- promouvoir la mission de la DSFM et de la communauté scolaire et la vocation artistique de l'école.

Une préférence sera accordée aux candidat.e.s qui ont :

- de l'expérience en administration scolaire;
- un certificat en administration scolaire.

Les personnes intéressées enverront leur demande au directeur général, accompagnée d'un curriculum vitae, **avant le vendredi 27 juillet 2001** à :



Monsieur Léo Robert
Directeur général
Division scolaire franco-manitobaine
Case postale 204
485, chemin Dawson
Lorette (Manitoba)
R0A 0Y0

Téléphone : (204) 878-9399 **Télécopieur : (204) 878-9407**

OFFRE D'EMPLOI

Secrétaire de la paroisse Saint-Eugène

Responsabilités :

- être réceptionniste;
- fournir 24 heures de travail par semaine;
- préparer et imprimer le feuillet paroissial;
- taper des lettres et des documents pour la paroisse
- imprimer au besoin tout le matériel présenté par le curé et/ou les divers comités paroissiaux;
- s'occuper des factures;
- être responsable de la comptabilité et veiller à la bonne tenue des livres de comptes;
- s'occuper des registres paroissiaux;
- émettre sur demande des certificats de baptême;
- savoir utiliser les logiciels Microsoft Word, Microsoft Works, Wordperfect pour Windows ainsi que ACCPAC pour la comptabilité et « PerSey » d'église;
- s'occuper de la location des salles paroissiales;
- traiter les offrandes de messes et veiller à la bonne tenue du registre des messes.

Salaire : à négocier.

Toute personne intéressée doit faire parvenir son curriculum vitae **avant le 31 juillet 2001** à :

Paroisse Saint-Eugène
1007, chemin Sainte-Marie
Saint-Vital (Manitoba)
R2M 3S5

Téléphone : 257-0869 • Télécopieur : 255-4004
Courriel : psteugene@home.com

Le P'tit Bonheur Inc.

Centre préscolaire et scolaire de langue française

ÉDUCATEUR(TRICE)
DE JEUNES ENFANTS
à temps plein

Le(la) candidat(e) retenu(e) sera chargé(e) de travailler avec un groupe d'enfants scolaires.

Il(elle) doit être capable de s'exprimer clairement et correctement en français à l'oral et à l'écrit.

Il(elle) doit posséder beaucoup d'entregent et d'excellentes compétences en matière d'analyse, d'organisation, résolution de problèmes, de prise de décisions et de travail en groupe.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à :

Marie Rosset
Directrice
Le P'tit Bonheur Inc.
210, rue Masson
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 0H4



VILLE DE WINNIPEG

AGENT DE COMMUNICATION PRINCIPAL
SECRÉTARIAT DU DIRECTEUR MUNICIPAL

Concours n° 2001-70
Secrétariat du directeur municipal

Travaillant sous la direction générale du directeur des Relations publiques et des projets généraux, l'agent de communication principal est membre d'une équipe multidisciplinaire et a la responsabilité de diriger et d'orienter l'élaboration et la gestion d'un vaste programme général de communication exigeant une grande variété d'initiatives dynamiques et de réponses en matière de communications pour le compte des élus, de la directrice municipale et de la haute direction.

QUALITÉS REQUISES :

1. Baccalauréat ou diplôme d'un collège communautaire en communications, journalisme, relations publiques, administration publique ou administration des affaires.
2. Agrément professionnel (SCRP-ARP ou AIPC-AIPE) souhaitable.
3. Capacités manifestes de communiquer efficacement, tant verbalement que par écrit.
4. Aptitude à communiquer en français et en anglais souhaitable.
5. Expérience confirmée dans l'élaboration, la mise en œuvre et la gestion de stratégies de communication générales.
6. Connaissance éprouvée des principes des rapports avec les médias et expérience confirmée dans le domaine des relations avec les médias d'information.
7. Aptitude manifeste à établir et à maintenir des rapports de travail efficaces avec les élus, les dirigeants communautaires et le personnel des divers niveaux de l'échelle hiérarchique.
8. Capacités manifestes de travailler de façon autonome et dans un climat de contrainte de grande intensité en vue de l'élaboration, de la planification et de la mise en œuvre de projets de communication de complexité et d'envergure de plus en plus grandes.
9. Aptitude manifeste à gérer et à équilibrer une vaste gamme de projets et de tâches qui influent sur la totalité de l'administration municipale.
10. Capacité d'analyser les applications de nouvelles technologies de l'information, y compris les programmes accessibles sur Internet.

Échelle salariale : 50 076 $ à 67 262 $ par année, plus un régime complet d'avantages sociaux.

Les personnes intéressées à poser leur candidature sont priées de faire parvenir leur curriculum vitæ **au plus tard le vendredi 3 août, en n'oubliant pas d'indiquer le numéro de concours 2001-70**, à :

D. Garrett, coordinatrice par intérim des Finances et des ressources humaines, secrétariat du directeur municipal, 510, rue Main, 3e étage, Winnipeg (Manitoba) R3B 1B9.

La Ville de Winnipeg souscrit au principe de l'équité en matière d'emploi.

ON ENCOURAGE LES AUTOCHTONES, LES FEMMES, LES MEMBRES DES MINORITÉS VISIBLES ET LES PERSONNES HANDICAPÉES À POSER LEUR CANDIDATURE.

Renseignements sur les offres d'emploi :
TÉLÉPHONE : 984-4636 (24 heures par jour, sept jours par semaine)
ATME : 986-3452

Winnipeg en ligne : http://www.city.winnipeg.mb.ca

Manitoba

AGENTE/AGENT D'ADMINISTRATION - ÉVALUATION — A02, poste à durée déterminée, Éducation, Formation professionnelle et Jeunesse Manitoba, Winnipeg. Numéro de l'annonce : 6092. Échelle de salaire : de 38 772 $ à 46 470 $. Date de clôture : Le 27 juillet 2001.

Qualités requises : La personne titulaire doit posséder un diplôme universitaire ou expérience équivalente. Elle doit avoir de l'expérience dans l'organisation de projets complexes. Elle doit maîtriser l'anglais et le français et avoir des compétences en matière de rédaction et de révision de textes. La personne titulaire doit posséder des habiletés à travailler en équipe ainsi que posséder une bonne connaissance pratique des technologies de l'information et de la communication incluant Microsoft Word, Outlook, Excel et des logiciels de base de données.

Fonctions : La personne titulaire sera responsable des aspects techniques et administratifs des tests basés sur les normes dans la matière scolaire Français langue première et Français langue seconde – immersion au niveau de la 6e année. Elle aura à coordonner l'ensemble des activités relatives à l'inscription des élèves, à l'impression des tests et à la supervision du personnel de soutien. Elle sera également appelée à planifier toute la logistique concernant la correction de ces tests. La personne titulaire aura à assurer l'exactitude des données et participera à l'analyse de celles-ci. Elle sera responsable de toute autre tâche qui lui sera confiée.

Nous remercions toutes les personnes qui posent leur candidature. Nous les informons que nous communiquerons seulement avec les personnes dont la candidature sera étudiée plus en détail.

Présentez votre demande par écrit à l'adresse suivante : Éducation, Formation professionnelle et Jeunesse Manitoba, Gestion des ressources humaines, 1181, avenue Portage, salle 407, Winnipeg (MB). R3G 0T3, Télécopieur: (204) 948-2193.

Nous tenons compte de l'équité en matière d'emploi au cours du processus de sélection. Nous demandons aux candidats et aux candidates d'indiquer dans leur lettre d'accompagnement ou leur curriculum vitae s'ils appartiennent à l'un des groupes suivants : femmes, autochtones, minorités visibles et personnes handicapées.

La Division scolaire St-James Assiniboia n° 2
« D'excellentes écoles pour grandir et apprendre »
recherche des
Bibiotechnicien.ne.s bilingues (33 %)

Ouverture disponibles en août 2001

Compétences :

- diplôme d'un cours reconnu en technologie des bibliothèques;
- bilinguisme (français et anglais);
- expérience requise comme bibliotechnicien ou bibliotechnicienne;
- bonne connaissance requise des systèmes automatisés;
- capacité de surveiller des élèves dans une bibliothèque;
- bonne connaissance de l'équipement audiovisuel.

Salaire :
15,33 $ à 16,49 dee l'heure (N.B. : travail pendant l'année scolaire seulement).

Veuillez remettre votre demande écrite au plus tard **le 30 juillet 2001** à :

Directeur
Ressources humaines
Division scolaire
St-James Assiniboia n° 2
2574, avenue Portage
Winnipeg (Manitoba)
R3J 0H8
Télécopieur : 831-0859

Nous apprécions votre intérêt pour ce poste ; cependant, nous ne contacterons que les personnes qui seront convoquées en entrevue.



La Radio communautaire du Manitoba
Envol 91,1 FM
est à la recherche d'un.e
DIRECTEUR.TRICE

Fonctions :

- responsable de gérer les ressources humaines et financières;
- responsable de maintenir et assurer les divers services visant à satisfaire la clientèle, les membres et l'auditoire de la Radio;
- responsable d'analyser de façon continuelle la programmation, les revenus et les dépenses de la Radio;
- responsable de toutes autres tâches relatives à l'administration, la programmation et la production du produit diffusé.

Exigences :

- expérience en gestion ou une expérience jugée pertinente;
- bonne maîtrise du français et de l'anglais, à l'oral et à l'écrit;
- bonne connaissance de la communauté franco-manitobaine;
- connaissance du milieu radiophonique serait un atout;
- excellentes communications interpersonnelles;
- expérience à gérer des budgets;
- capacité de gérer des tâches multiples;
- capacité démontrée de travail d'équipe;
- connaissance du fonctionnement d'un organisme à but non lucratif.

Salaire : 35 000 $ à 45 000 $, selon les expériences et qualifications.

Entrée en fonction : le 4 septembre 2001.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le **10 août 2001** à l'adresse suivante :

Madame Damyèle Arbez-Chaput, présidente
Radio communautaire du Manitoba inc.
340, boulevard Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 0G7
Télécopieur : (204) 233-3646

Directeur général ou directrice générale, Produits biologiques et thérapies génétiques Santé Canada



Au fur et à mesure que notre compréhension de la science de la protection de la santé évolue et que de nouveaux risques pour la santé apparaissent, Santé Canada reconnaît le besoin d'adopter de nouvelles approches scientifiques, sociales et technologiques en ce qui conceme la détermination, le contrôle et la réduction des risques pour la santé ainsi que les enquêtes sur le sujet. Santé Canada, en partenariat avec la Commission de la fonction publique, est actuellement à la recherche d'un directeur général ou d'une directrice générale pour la Direction des produits biologiques et des thérapies génétiques. La Direction est responsable de la réglementation des produits biologiques et radiopharmaceutiques, y compris le sang et les produits sanguins, les vaccins antiviraux et bactériens, les produits des thérapies génétiques, les tissus, les organes et les xénogreffes.

Relevant du sous-ministre adjoint de la Direction générale des produits de santé et des aliments, le directeur général ou la directrice générale favorisera un approche novatrice axée vers l'avenir en vue d'élaborer des cadres stratégiques intégrés appuyant la recherche et les travaux sur les politiques liés à la sécurité, à l'efficacité et à la qualité des produits biologiques et des thérapies génétiques disponibles au Canada.

Conseillant le sous-ministre adjoint, le sous-ministre et d'autre hauts fonctionnaires du Ministère, le directeur général ou la directrice générale établira de bonnes relations de travail avec les intervenants au pays et à l'étranger, notamment les autres administrations, les gouvernements provinciaux et territoriaux, les fabricants, les hôpitaux, les fournisseurs de soins de santé, les pharmaciens, les groupes de consommateurs et les assureurs. Il ou elle doit posséder les capacités de leadership requises pour assurer que les travaux scientifiques de la Direction sont de la plus grande qualité possible, que la nouvelle génération de chercheurs et de décideurs soit capable de maintenir ce niveau de qualité et que Santé Canada demeure au premier plan des tendances nationales et internationales.

Le candidat reçu sera détenteur d'un diplôme de médecine ou de troisième cycle avec spécialisation dans le domaine des produits biologiques ou des thérapies génétiques. Il ou elle aura démontré ses capacités quant à la gestion de questions scientifiques complexes et à l'établissement de partenariats. Le candidat devra posséder des qualités de leadership dans les domaines de la planification, de la promotion du travail d'équipe et de l'établissement d'une organisation à l'avant-garde des questions liées à l'étique en santé.

L'affectation d'une durée de deux à trois ans pourrait être administrée par l'entremise du Programme Échanges Canada, d'un détachement ou d'un autre moyen. Les candidatures et les nominations peuvent être envoyées, à titre confidentiel, à l'adresse ci-dessous. Les candidatures seront examinées à compter du début de juillet.

En tant qu'employeur favorisant les chances égales d'emploi, Santé Canada s'engage à se doter d'un effectif compétent et diversifié qui reflète la diversité de la population canadienne.

Janet Wright & Associates Inc.
21, chemin Bedford, bureau 300
Toronto (Ontario) M5R 2J9
Télécopieur : 416-923-8311

Courriel : resumes@jwasearch.com
www.jwasearch.com

Janet Wright & Associates Inc.



OFFRE D'EMPLOI

Directeur(trice) de garderie

Les Tournesols de Saint-Vital est une prématernelle qui offrira prochainement un service de garderie préscolaire et scolaire. Nous recherchons quelqu'un qui pourra d'abord établir ce nouvel organisme et ensuite assumer le rôle de directeur(trice).

Le(la) candidat(e) retenu(e) sera chargé(e) de travailler avec un conseil d'administration conformément aux règlements établis par le bureau de Services de la garde de jour du Manitoba. Il(elle) sera responsable de l'administration quotidienne et financière de l'organisme, la gestion des éducateur(trice)s, les soins et la sécurité des enfants et l'implication des parents dans le bon fonctionnement de l'organisme.

Le(la) candidat(e) doit détenir un diplôme en services de garde au niveau ECE III en vertu de la Loi sur les garderies d'enfants du Manitoba. Il(elle) sera responsable de l'administration quotidienne et financière de l'organisme, la gestion des éducateur(trice)s, les soins et la sécurité des enfants et l'implication des parents dans le bon fonctionnement de l'organisme.

Le(la) candidat(e) doit détenir un diplôme en services de garde au niveau ECE III en vertu de la Loi sur les garderies d'enfants du Manitoba. De plus, il(elle) doit posséder un certificat de premiers soins, un certificat de RCR et avoir de l'expérience avec la gestion d'une garderie. La personne choisie doit être capable de s'exprimer clairement et correctement, oralement et par écrit en français. Il(elle) doit posséder beaucoup d'entregent et d'excellentes compétences en matière d'analyse, d'organisation, de résolution de problèmes, de prise de décisions et de travail en groupe. De l'expérience avec les logiciels serait préférable.

Salaire : 37 000 $ à 42 000 $

Entrée en fonction : le 1er octobre 2001

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à l'adresse suivante **avant le 15 août 2001** :

Les Tournesols de Saint-Vital
C.P. 52007
Winnipeg (Manitoba)
R2M 5P9



LE COLLÈGE MATHIEU DE GRAVELBOURG
École secondaire française, catholique et privée
est à la recherche d'un(e)
secrétaire/réceptionniste au secondaire
pour l'année scolaire 2001-2002

Compétences :

- avoir suivi un cours de secrétariat;
- au moins trois ans d'expérience en secrétariat;
- expérience dans l'utilisation des diverses techniques de bureau telles que le courrier, le classement, la rédaction de lettres, etc;
- connaissance en informatique Macintosh de Apple (traitement de textes Microsoft Word, Excel, base de données File MakerPro, Aldus Page Maker et MacSchool);
- connaissance du courrier électronique;
- faire preuve de discrétion;
- bonne connaissance du français et de l'anglais, à l'oral et à l'écrit;
- compte rendu des réunions;
- connaissance des programmes IBM (Lotus, WordPerfect, etc.) serait un atout.

Salaire : a négocier selon l'expérience et formation.,

Entrée en fonction : dès que possible.

Veuillez envoyer votre curriculum vitae, avec références, soit par courriel, courrier ou par télécopieur à :

M. Marcel Michaud
Directeur général
Collège Mathieu de Gravelbourg
Sac 20
Gravelbourg (Saskatchewan)
S0H 1X0

Télécopieur : (306) 648-2604
Courriel : marcel.michaud@collègemathieu.sk.ca

La Division scolaire Assiniboine sud n° 3

est à la recherche d'un.e
enseignant.e bilingue
(français et anglais)
pour un poste permanent
à temps plein (1,0) en **6e année**

L'enseignant.e doit adhérer à la philosophie du programme d'immersion et avoir une bonne connaissance des stratégies d'apprentissage pertinentes à l'immersion. Des méthodes d'évaluation et de stratégies prédagogiques, dont la pédagogie différenciée, ainsi qu'une maîtrise de la langue française et anglaise, à l'oral et à l'écrit sont nécessaires.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae, y compris trois références, et une copie de votre relevé de notes à :

Français Immersion
Division scolaire Assiniboine n° 3
3401, boulevard Roblin
Winnipeg (Manitoba)
R3R 0C6
ou par télécopieur : (204) 896-0409
courriel : jobs@co.assd3.org

Veuillez noter que nous ne communiquerons qu'avec les personnes retenues pour une entrevue.

La Société d'assurance publique du Manitoba s'est engagée à offrir un service à la clientèle de qualité et elle est un chef de file de la promotion de la sécurité sur les routes du Manitoba. Elle est à la recherche de personnes intéressées à offrir le Programme d'enseignement de la conduite automobile à l'école de la Société dans le cadre d'un emploi contractuel à temps partiel.

Instructeurs de conduite automobile

Les candidats doivent satisfaire aux exigences suivantes :

- Avoir acquis une expérience probante de la conduite des véhicules de classe 5.
- Détenir un permis d'instructeur de conduite ou être en mesure d'acquérir un certificat d'instructeur.
- Posséder d'excellentes compétences en relations interpersonnelles et en formation.
- Détenir un brevet d'enseignement ou de l'expérience en formation (préférence).

Lieux de travail :

Est invitée à postuler un de ces emplois à temps partiel toute personne intéressée à un poste d'instructeur de conduite et restant dans les localités suivantes : Élie, Gillam, Île-des-Chênes (bilinguisme), Niverville, Waskada/Pierson, Portage-la-Prairie, Russell, Selkirk, Snow Lake, Saint-Pierre-Jolys (bilinguisme), Stonewall, Le Pas, Warren, Winkler, Winnipeg (bilinguisme), Brandon, Lorette, Landmark, Virden et Gretna.

La Société d'assurance publique du Manitoba prendra en charge la formation des instructeurs contractuels.

Les personnes intéressées doivent soumettre leur demande, accompagnée d'un curriculum vitae, avant le **21 juillet 2001** à l'adresse suivante :

Société d'assurance publique du Manitoba
Département de la sécurité routière
Programme d'enseignement de la conduite automobile à l'école
234, rue Donald, bureau 824
C.P. 6300
Winnipeg (Manitoba) R3C 4A4
Courriel : lgervino@mpi.mb.ca
Téléphone : 985-7199
Appels sans frais : 1 800 261-9928

Nous ne communiquerons qu'avec les personnes choisies pour une entrevue.

Les demandes seront conservées dans nos dossiers pendant une période de six mois afin d'être prises en considération si la possibilité d'un emploi approprié se présente pendant cette période.

www.mpi.mb.ca



L'assurance publique au Manitoba

BANQUE NATIONALE DU CANADA

recherche un(e)

caissier/caissière
Permanent • 33 heures par semaine

Vous devenez avoir au moins six mois d'expérience pertinente acquise en succursale ou toutes autre combinaison d'études et d'expérience jugée équivalente pourront être prises en considération.

Rémunération : selon l'expérience, les qualifications et l'échelle en vigueur

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae ou compléter un formulaire de demande d'emploi **avant le 20 juillet 2001**, au soin de :

Gaby Carriere
179, boulevard Provencher
Winnipeg (Manitoba) R2H 3B4
Téléphone : 233-4983 • Télécopieur : 237-1716

Les *Petites* ANNONCES

Nombre de mots	Nombre de semaines 1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
20 et moins	5,35 $	10,70 $	13,38 $	16,05 $	18,73 $	21,40 $	24,08 $	26,76 $	29,44 $	32,12 $
21 à 28	6,42 $	12,84 $	16,05 $	19,26 $	22,47 $	25,68 $	28,89 $	32,10 $	35,31 $	38,52 $
29 à 35	7,49 $	14,98 $	18,55 $	22,47 $	25,57 $	29,96 $	33,71 $	37,45 $	41,20 $	44,94 $
36 à 42	8,56 $	17,12 $	21,40 $	25,68 $	29,96 $	34,24 $	38,52 $	42,80 $	47,08 $	51,36 $





Ces tarifs incluent la taxe sur les produits et services (TPS). Les petites annonces doivent être payées d'avance et parvenues à nos bureaux au plus tard le lundi précédant la date de publication désirée. Aucun remboursement ni crédit n'est accordé pour les annonces annulées.

DIVERS

SERVICES PAYSAGERS : Pour tous vos petits travaux de nettoyage ou d'aménagement paysager. Il est aussi possible de louer des rotoculteurs, « aerator », et « power-rake ». Les Jardins Saint-Léon, 419, chemin St-Mary's. 237-7216 ou cellulaire : 791-8834.
260-

GARDERIE FAMILIALE À SAINT-VITAL a des places disponibles pour enfants de 16 mois et plus. Un environnement sécuritaire et chaleureux. Activités amusantes et créatives. Les repas et goûter compris. Appelez Aline au 255-5500.
330-

REMERCIEMENTS au Sacré-Cœur de Jésus pour faveur obtenue. A.G.
353-

RECHERCHE

RECHERCHE INVESTISSEUR pour projet à but lucratif. Contactez Cyril au cy-parent@home.com.
352-

À VENDRE

À VENDRE : Chalet près de la rivière aux Rats à Saint-Malo. Nashua Resort, 3 chambres à coucher, chauffage électrique et au bois, salle de bain, douche, tracteur à gazon et beaucoup d'autres extra. Tout compris. SVP pas d'agence. Composez le (204) 233-2572.
347-

MAISON À VENDRE : 443, rue Saint-Jean-Baptiste, bi-level, air climatisé, aspirateur central, comprend 5 électroménagers, 88 900 $. Composez le 237-8349.
348-

À VENDRE : Jeu de sac de sable. Composez le 237-6418 ou 233-7966.
349-

VENTE PRIVÉE : Sud de Winnipeg. Affaire familiale. Temps partiel (3 à 4 soirs par semaine). Incluant une résidence à 2 niveaux 1 250 pi². Appelez le propriétaire, Lou, au bureau 433-7899 ou résidence 433-7192. Raison de la vente : retraite.
356-

À LOUER

À LOUER : Saint-Boniface. 434, rue Valade, près de l'Hôpital Saint-Boniface, 1 chambre à coucher, à partir de 425 $. Comprend air conditionné, chauffage et eau. Stationnement disponible. Disponible le 1er août. Appellez au 231-5670.
354-

À LOUER : Saint-Boniface. Près de la Fourche, appartement de 2 chambres à coucher, propre, tranquille, sécuritaire, balcon, entrepôt, services compris. Composez le 667-6998.
355-

Nécrologie

Anna Boulet

Le samedi 30 juin 2001, Anna Boulet (née Parent) est décédée paisiblement entourée de ses enfants, au Centre Taché, à Saint-Boniface.

Née à Dunrea (Manitoba) le 2 avril 1907, elle a été précédée par son époux bien-aimé, Antoine Boulet, en 1967.

Ses 13 enfants garderont toujours la mémoire d'une mère exceptionnelle, Laurent de Californie, Laurette (Etienne Hacault), Clément, Germain (Blanche) de la Colombie-Britannique, Léonard (Cécile) du Québec, Jeannette (Emilien Fraser), Martial (Jeanne) de l'Alberta, Luce (Simon Klaver) de la Colombie-Britannique, Eliane, s.d.s, Estelle du Québec, Fernand (Lucette), Marie-Paule (Gerry DeRuyck), Stella (Edward Guyon). Elle laisse aussi ses petits-enfants, arrière-petits-enfants et arrière-arrière-petits-enfants; ses deux sœurs, Alice Parent, s.n.j.m., Stella (Fernand Beaudoin), de Saint-Lambert (Québec).

Le grand amour de maman sera toujours gravé dans nos cœurs. Maman était le cœur et la force de la famille. Elle nous laisse une marque de grande indépendance, de courage et de bon jugement. Tous ceux et celles qui ont eu le privilège de la connaître se rappelleront toujours sa douceur et sa bonté.

La famille veut remercier les employés du Centre Taché pour l'amour et les soins donnés à notre tendre mère.

La messe a été célébrée par Mgr Albert Fréchette à la Cathédrale de Saint-Boniface, le mercredi 4 juillet 2001.

La direction des funérailles a été confiée au Salon mortuaire P. Coutu, 156, rue Marion, 949-4864.

Prière à la Sainte-Vierge

La plus belle fleur du Mont Carmel

Vigne pleine de fruits, splendeur du ciel, Mère bénie du fils de Dieu, Mère immaculée, assistez-moi. Étoile de la mer aidez-moi à me montrer que vous êtes ma mère.

Sainte-Marie Mère de Dieu, reine du ciel et de la terre. Je vous demande humblement du fond de mon cœur de me secourir dans ma demande. Je sais que vous pouvez m'accorder cette demande.

Ô Marie conçue sans péché, priez pour nous qui avons confiance en vous. Bonne Sainte-Vierge je remets cette cause entre vos mains. Récitez cette prière trois jours de suite et faites-la publier, vous serez exaucés.

G.P.

Prière au Sacré-Cœur

Que le Sacré-Cœur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles, Amen.

Dites cette prière six fois par jour pendant neuf jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Cœur avec promesse de publication quand les faveurs seront obtenues. Remerciements au Sacré-Cœur pour faveur obtenue.

R.R.



FAVEURS OBTENUES – MERCI MON DIEU. Dites 9 fois «Je vous salue Marie» par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le 1er contenant les affaires, les 2 autres pour l'impossible. Publier cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai.

M.L.S.C.



Prière au Sacré-Cœur

Que le Sacré-Cœur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles, Amen.

Dites cette prière six fois par jour pendant neuf jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Cœur avec promesse de publication quand les faveurs seront obtenues. Remerciements au Sacré-Cœur pour faveur obtenue.

L.J.P.

RELIGION

Archevêque en septembre

Mgr Émilius Goulet sera ordonné archevêque de Saint-Boniface le 16 septembre en la Cathédrale de Saint-Boniface.

C'est ce qu'a confirmé, par le biais d'un communiqué de presse daté du 4 juillet, l'archevêché de Saint-Boniface. La nomination de Mgr Goulet au poste d'archevêque a été annoncée le 23 juin par le pape Jean-Paul II. Mgr Goulet succède à Mgr Antoine Hacault, décédé en avril 2000.

D. B.

Chronique **RELIGIEUSE**

Marie-Hélène Duval
Laïque



Le café équitable

Serait-ce une nouvelle sorte de café bon pour la santé? Ce serait trop beau ! Pourtant, il s'agit bien d'un type de café bon pour la santé... celle des petits producteurs de café qu'on exploite cruellement avant que leurs grains de café ne parviennent jusqu'aux grandes surfaces où nous faisons nos achats.

Ce n'est plus un secret pour personne qu'une des plus importantes causes de sous-développement réside justement dans l'exploitation des pays dont l'économie repose sur l'exportation de leurs matières premières.

Et nous, les consommateurs plus ou moins avertis, avons tendance à baisser les bras. Que pouvons-nous y faire nous, les gens ordinaire? C'est justement nous, les consommateurs ordinaires, qui y pouvons quelque chose : de plus en plus de gens, partout dans le monde, encouragent le commerce équitable en achetant les produits portant l'étiquette « certifié équitable » (*Fair Trade Certified*).

Les planteurs et producteurs de café n'ont pas directement accès au marché. Ils sont exploités par des intermédiaires qui ne leur versent même pas de quoi couvrir leurs frais, et donc payer décemment leurs employés ou faire face aux fluctuations du marché mondial. Ces intermédiaires revendent le produit aux importateurs étrangers qui continuent de fermer les yeux... et de bénéficier de cette exploitation. Nous buvons notre café bien innocemment, et abondamment, sans même réaliser ce qu'il a coûté d'humiliations et de souffrances à des villages entiers.

Nous pouvons faire quelque chose en nous renseignant (notamment sur le sito Internet PRODUITS DU MONDE OXFAM QUÉBEC : www.produitsdumonde.com) et en faisant l'effort d'acheter au moins notre café (puisque nous en consommons beaucoup) chez un des distributeurs de café équitable de notre localité. On trouve de nombreuses adresses de ces distributeurs sur le site d'OXFAM). Le Manitoba en compte plusieurs dont au moins cinq à Winnipeg et deux à Brandon.

J'achète moi-mêne mon café chez l'un de ces détaillants depuis que j'ai découvert à quel point c'est bon pour la santé... des petits producteurs paysans de Colombie pour commencer... et pour la mienne, puisque pour le même prix, il me faut en consommer un peu moins ! Sans compter l'exercice que pourrait procurer le détour occasionnel qu'une telle décision impose.

On dit souvent qu'on ne peut rien faire contre la pauvreté à l'échelle internationale. Il y a pourtant déjà des milliers de personnes dans le monde qui font l'effort d'acheter des produits équitables. Cela demande un petit effort effectivement... ce café coûte plus cher, et il faut se déplacer un peu plus loin pour en trouver... mais, changer le monde, ça doit bien demander au moins un petit effort ! Et un petit effort multiplié par des milliers... ça peut changer le monde entier !

BÉNÉVOLAT

« Et pourquoi je ne le ferais pas ? ! »

Seule bénévole francophone en lice, Cécile Fortier était au nombre des sept citoyens manitobains décorés par le gouvernement du Canada dans le cadre du concours Ces gens qui font une différence.

Véronique DARVEAU

Cécile Fortier a fait du bénévolat sa fontaine de Jouvence. La dame aux cheveux argentés ne compte plus les heures passées en compagnie de personnes âgées alitées. « Mes enfants me disent souvent, " Maman, je pense que vous en faites trop. Vous prenez soin de gens qui sont plus jeunes que vous ! " , rapporte en souriant la dame de 81 ans. Je leur réplique que c'est justement mon bénévolat qui me garde si jeune ! »

L'Hôpital général Saint-Boniface, le Day Hospital et le Foyer Valade ne sont que quelques-uns des établissements fréquemment visités par la dame au grand cœur. Son sens de l'humour a été d'un précieux réconfort pour de nombreux malades. Les discussions qu'elle entame avec eux sont divertissantes et tranchent avec les discours généralement tenus dans pareilles situations.

« Il faut mettre de la gaieté dans la vie de ces personnes », insiste celle dont l'action a été reconnue par le gouvernement fédéral à l'occasion de la fête nationale. Seule francophone en lice, Cécile Fortier est en effet l'une des sept récipiendaires du prix de bénévolat *Ces gens qui font une différence*. « On apprend tellement auprès de ces personnes, poursuit-elle attendrie. Il faut les aider à s'intéresser à quelque chose. C'est essentiel. Ce n'est pas toujours drôle vous savez. Il y en a qui ne font qu'attendre la mort. Ça ne devrait pas être ainsi ! »

Dotée d'une santé à toute épreuve, Cécile Fortier ne cache pas sa chance. « Pourquoi j'arrêterais de visiter mes malades ? Je pose souvent cette question aux gens qui me disent que j'en fais trop et je ne vois aucune réponse valable ! », sourit la dame qui célébrera prochainement ses 82 ans. Chaque jour, elle s'engage à pied, sur le chemin de son bénévolat. « Je ne sais pas conduire et je n'ai pas l'intention de demander à mon mari de venir me reconduire chaque fois que je dois sortir !, rigole-t-elle. Je suis encore capable de marcher ! »



photo : Véronique Darveau

Les diverses implications bénévoles de Cécile Fortier ont été soulignées à l'occasion de la fête de la Confédération. Seule francophone en lice, la bénévole a reçu des mains du lieutenant-gouverneur, l'honorable Peter Liba, la distinction *Ces gens qui font une différence*, également décernée à six autres citoyens manitobains.

Cécile Fortier effectue ses visites sur une base quotidienne. Bien qu'elle avoue ne pas avoir beaucoup de temps libres devant elle, la bénévole assidue ne voudrait en rien changer son train-train quotidien. « J'ai fait du bénévolat toute ma vie ! », justifie-t-elle en haussant les épaules. D'origine fransaskoise, Cécile Fortier a longtemps hébergé chez elle des aînés et des personnes atteintes de déficience intellectuelle. « Et ça, c'est sans compter le fait que moi et mon mari avons eu quatre enfants, tenu un magasin général et un salon de coiffure, déménagés 18 fois… En voulez-vous plus ? », interroge la dame, l'œil moqueur.

Cet été toutefois, Cécile Fortier s'accordera de brèves vacances, au grand soulagement de ses enfants. « Quand on travaille avec notre mère, font-ils remarquer, nous avons de la difficulté à la suivre ! » « Ces pauvres enfants, il va falloir que je m'occupe d'eux…, acquiesce Cécile Fortier. Mais cet été, je n'arrêterai pas mon bénévolat complètement. Il faudra bien que je continue de rendre visite à quelques malades. Je ne peux pas faire autrement ! »

Avis aux annonceurs et aux lecteurs

Veuillez prendre note que **La Liberté ne sera pas publiée les 20 et 27 juillet.**

Les bureaux demeureront **ouverts aux heures habituelles** pendant cette période et La Liberté reprendra son horaire de publication normal dès le 4 août.





40e

Julien & Alice Hébert

Nous, les enfants, vous invitons à un thé-recontre pour célébrer le 40e anniveraire de mariage de nos parents Julien et Alice.

Le dimanche 29 juillet 2001 de 13 h 30 à 16 h Atelier Rivière-Rouge à Saint-Malo.

À VOTRE SERVICE

SERVICES

CORPORATION DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE RIEL



Promouvoir le développement économique chez les francophones de Saint-Boniface, Saint-Vital et Saint-Norbert.

Raymond Simard, B.A., B. Comm., président
178, rue Dumoulin, Saint-Boniface R2H 0E3

Tél.: 233-7799 • Fax: 233-7444
Courriel: CORPRIEL@ESCAPE.CA


Assurances Lavergne


Voyages Lavergne

(204) 433-7758 **(204) 433-3700**

Télécopieur : (204) 433-7181 • Saint-Pierre-Jolys
nrl@placelavergne.com • www.placelavergne.com
Ouvert jusqu'à 20 h les jeudis.
Service dans la langue officielle de votre choix !

CHAPELLE FUNÉRAIRE SAINT-PIERRE

Pour être assuré d'un service en français dans la région sud-est, appelez:

LEON MORRISSETTE au 433-7257

Plus de 20 ans d'expérience

«LOEWEN FUNERAL CHAPELS»

Steinbach Tél.: 326-1351

Nicole Landry-Milner
agent immobilier



RE/MAX®
performance realty
Service bilingue
255-4204



• CONCEPTION GRAPHIQUE
• TYPOGRAPHIE
• MISE EN PAGE
• IMPRIMERIE

TÉLÉPHONE (204) 989-5252
TÉLÉCOPIEUR (204) 957-1735
SERVICE ET QUALITÉ

BRUNET *Monuments*
Troisième Génération

- MONUMENTS
- PLAQUES EN GRANITE OU BRONZE
- INSCRIPTIONS

L'ART COMMEMORATIF PERSONNALISÉ

405, rue Bertrand
233-7864

«Au service des Franco-Manitobains depuis 1910...»

DR PHILIPPE DESILETS
Docteur en homéopathie
Spécialiste en maladie chronique
• Digestif • Arthrite • Pulmonaire • Autres
Services bilingues
255-0939

Cet espace est à votre disposition!

Cet espace est à votre disposition!

ASSUREURS

Agence d'Assurance AURÈLE DESAULNIERS
(1987)

Pour tout service d'assurance!

Joel Desaulniers
Christine Desaulniers
Janet Sabourin-Gatin
Nicole Lysyk
Roger Bouchard

390-B, boulevard Provencher
Téléphone: 233-4051





EXPERTS CONSEILS / COMPTABLES AGRÉÉS



J.P.R. (Ron) Comeault,
BA, FIC, CIM, FCSI
Vice-président
Conseiller en placement

RBC Dominion valeurs mobilières Inc.
185, rue East
Sault Ste-Marie (Ontario) P6A 3C8

Sans frais : 1 800 557-2396
Tél. : (705) 759-7054
Télécopieur : (705) 759-6513
Courriel :
ron.comeault@rbcinvestments.com


RBC DOMINION VALEURS MOBILIÈRES
MEMBRE DU GROUPE DE LA BANQUE ROYALE



BDO Dunwoody SRL
Comptables agréés et consultants
Téléléphone : (204) 956-7200
Télécopieur : (204) 926-7201
Site Internet : www.bdo.ca

Nos professionnels francophones

Arthur Chaput, ca, cfp
Gilles Chaput, fca
Raymond Desrochers, ca, cfe
Pamela Dupuis, ca
Nicole Gisiger, ca
Lucile Griffiths, ca
Travis Leppky, ca, cisa
Henri Magne, ca
Mona Marcotte, ca
Georges Picton, cga
Marc Rivard, ca

BDO DUNWOODY SRL est une société en nom collectif à responsabilité limitée enregistrée en Ontario.

OPTOMÉTRISTES

Dr Denis R. Champagne
Optométriste
Sur rendez-vous seulement
212, avenue Regent ouest
224-2254
2090, avenue Corydon
889-7408

Dr Keith Mondésir

Optométriste

- **Examen de la vue**
- **Lunettes ajustées**
- **Verres de contact**

201–1555, chemin St-Mary's
Saint-Vital
Pour un rendez-vous, composez le 255–2459.



157
boulevard Provencher
233-3889

SANS FRAIS : 1-888-872-8988

AVOCATS-NOTAIRES

MONK, GOODWIN
...AVOCATS ET NOTAIRES ...

Me LAURENT J. ROY , c.r.
Me MICHEL CHARTIER
Me RHONDA M. HERCUS

800, Édifice Centra Gas
444, avenue St. Mary
Winnipeg (Manitoba)
R3C 3T1
Téléphone: (204) 956-1060
Télécopieur: (204) 957-0423

TEFFAINE, LABOSSIÈRE

Avocats et notaires,

Rhéal E. Teffaine, c.r.
Denis Labossière

247, boulevard Provencher,
Saint-Boniface (MB)
R2H 0G6.
Téléphone: 925–1900.
Fax: 925–1907.

Alain J. Hogue
Barreaux du Manitoba et de la Saskatchewan

Domaines d'expertise:
- préjudices personnels
- demandes d'indemnité pour Autopac
- litiges civil, familial et criminel
- ventes de propriété; hypothèques
- droit corporatif et commercial
- testaments et successions

Place Provencher
194, boul. Provencher
237-9600

Jean-Paul Boily, B.A., LL. B.
202, boulevard Provencher
Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0G3
Téléphone: 987-3880
Télécopieur: 233-9762


TAYLOR McCAFFREY
AVOCATS et NOTAIRES

Me ALAIN L.J. LAURENCELLE
988-0304
alaurencelle@tmlawyers.com

Me STÉPHANE DORGE
988-0440
sdorge@tmlawyers.com

DOMAINES DE PRÉFÉRENCE :
droit commercial et corporatif;
immobilier (real estate);
affaires et financement;
planification successorale
pour individu, ferme et commerce;
testaments et successions.

Plus de 50 avocats exerçant dans tous les domaines du droit à votre service!

AIKINS, MACAULAY & THORVALDSON

AVOCATS ET NOTAIRES
AGENTS DE BREVETS ET DE MARQUES DE COMMERCE

J. Guy Joubert
Barbara Shields
Marianne Rivoalen
Lee Ann Martin
Christian Monnin, stagiaire

360, rue Main, 30e étage
Winnipeg (Manitoba) R3C 4G1
Téléphone : (204) 957–0050
Télécopieur : (204) 957–0840

Courriel : amt@aikins.com
Internet: http://www.aikins.com

Abonnez-vous à

La LIBERTÉ

OPTIONS OFFERTES

	Au Manitoba	Ailleurs au Canada
1 an	28, 50 $ ☐	32,10 $ ☐
2 ans	51,30 $ ☐	58,85 $ ☐

Oui je m'abonne dès aujourd'hui !

Nom : ____________
Prénom : ____________
Adresse : ____________
____
____
Ville : ____________
Province : ____________
Code postal : ____________
Téléphone : ____________

Je choisis de payer par :

Visa : ____________
MasterCard : ____________
(inscrire le numéro de votre carte et la date d'expiration)

Chèque ou mandat poste:
(libellez votre chèque ou mandat de poste à l'ordre de La Liberté)
C.P. 190,
383, boulevard Provencher,
Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4

La LIBERTÉ

Procurez-vous un exemplaire aux endroits suivants:

À nos bureaux de la Maison franco-manitobaine
383, boul. Provencher
Centre culturel franco-manitobain
340. boul. Provencher
Marion Grocery
237, rue Bertrand
Librairie La Boutique du Livre
315, rue Kenny
Dépanneur Provencher
174, boul. Provencher

Hôpital Saint-Boniface
Boutique de souvenirs
IGA Provencher
390, boul. Provencher
Librairie À la page
200, boul. Provencher
Turbo - Saint-Boniface
230, rue Marion
Amber Auto Service
• *Sainte-Anne*
617, rue Traverse
Esso • *Parc Windsor*
192, Archichald

Chapters
• *Centre Saint-Vital*
Shell Service
350, chemin Sainte-Anne
Pharmacie St-Pierre
• *Saint-Pierre-Jolys*
Lorette IGA • *Lorette*
Petro-Canada • *Lorette*
Saint-Adolphe Esso
• *Saint-Adolphe*
Le Dépanneur • *La Broquerie*
Épicerie Coulombe
• *Saint-Malo*